

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CA Manual d'instruccions
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
GR Εγχειρίδιο οδηγιών
RS Упутство за употребу



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Descărcărea ei teu manual
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priručnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Κατεβάστε το εγχειρίδιό σας
Преузмите свој приручник

BATIDORA, AMASADORA Y 3 EN 1
STAND MIXER 3 IN 1
ROBOT MÉLANGEUR 3 EN 1
BATIDORA DE PÉ 3 EM 1
3-IN-1-STANDMIXER
ROBOT DA CUCINA 3 IN 1
PROCESSADOR D'ALIMENTS 3 EN 1
STOLNÍ MIXÉR 3 V 1
3-I-1-BLANDEMASKINE
STOJNI MEŠALNIK 3 V 1
STOJEĆI MIKSER 3 U 1
MIESZARKA STACJONARNA 3 W 1
MIXER DE BUCĂTĂRIE 3 ÎN 1
КУХОННИЙ КОМБАЙ «3 В 1»
ΜΠΡΟΥΝΣΕΡ 3 ΣΕ 1
3-У-1 МУЛТИПРАКТИК

ref. SS-14585



ESPAÑOL	P. 4
ENGLISH	P. 10
FRANÇAIS	P. 16
PORTUGUESE	P. 22
DEUTSCH	P. 28
ITALIANO	P. 35
CATALÀ	P. 41
ČEŠTINA	P. 47
DANSK	P. 51
SLOVENSKI	P. 55
HRVATSKI	P. 59
POLSKI	P. 63
ROMÂNĂ	P. 67
УКРАЇНСЬКА	P. 71
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	P. 75
СРПСКИ	P. 79

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

Declaració de conformitat, Responsabilitat per l'eliminació de productes electrònics, Detalls de l'importador i Servei postvenda a les últimes pàgines.

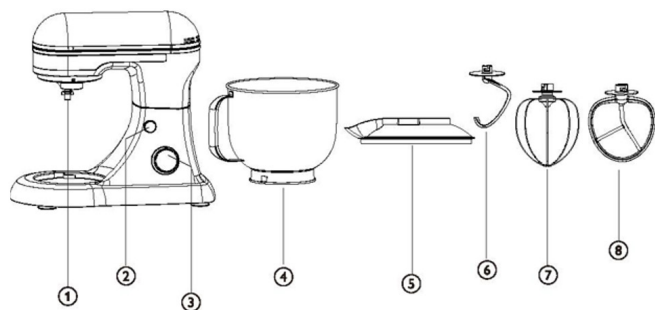


Image 1



Image 2

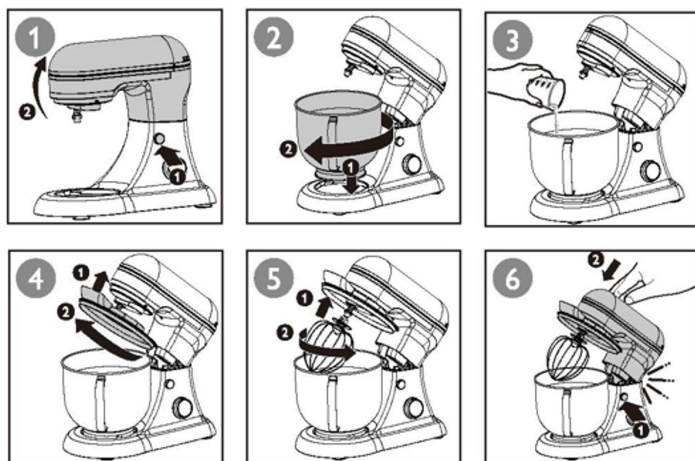


Image 3

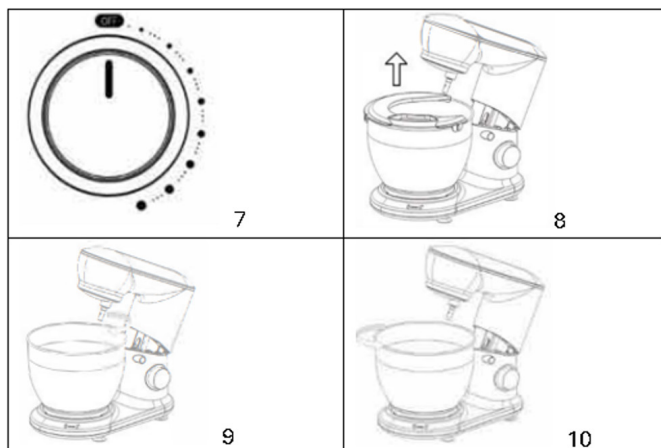


Image 4

1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Instrucciones de seguridad para el usuario

GENERAL PRECAUTIONS

Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice el aparato para ningún otro fin que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y nivelada.
- La unidad debe utilizarse únicamente para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden provocar problemas en el aparato y causar lesiones al usuario.
- Este aparato está diseñado para su uso doméstico y aplicaciones similares.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de la red eléctrica antes de enchufar el aparato.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice. No deje el aparato desatendido mientras esté encendido.
- Es necesaria una supervisión estrecha cuando un niño utilice el aparato o se encuentre cerca de él.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El dispositivo no queda completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato está diseñado para su uso doméstico y en aplicaciones similares, tales como:
 - cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - casas de campo;
 - clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - alojamientos de tipo «bed and breakfast»



Restricciones de uso para evitar daños personales

- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato ni su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y de las llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- No utilice nunca accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o no comercializados por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee desconectar el enchufe de la toma de corriente, hágalo tirando del enchufe y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el dispositivo con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando el ambiente esté, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
- Nunca sumerja el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, solo debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o para evitar cualquier peligro.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sufrido algún daño, devuélvelo el aparato al centro de servicio técnico autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste.



Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores

- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños.
- Los niños no deben utilizar el aparato.
- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que se les haya proporcionado supervisión o instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y com-

prenden los riesgos que conlleva.

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.



Precauciones durante el uso del aparato

- Desenchufe siempre la batidora de la red eléctrica cuando se deje desatendida y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Tenga cuidado si se vierte líquido caliente en el robot de cocina o la batidora, ya que puede salir disparado del aparato debido al vapor repentino.
- Nunca retire la tapa hasta que la batidora se haya detenido por completo.
- Este aparato está diseñado para procesar pequeñas cantidades. No exceda las cantidades indicadas en estas instrucciones de uso.
- Evite tocar las piezas móviles del aparato mientras esté en funcionamiento.
- Apaga el aparato y desconéctalo de la red eléctrica antes de cambiar los accesorios o acercarse a las piezas móviles en funcionamiento.
- Se debe tener cuidado al manipular la batidora, al vaciar el bol y durante limpieza.
- No conecte el aparato a la red eléctrica hasta que esté completamente montado y Desconecte siempre el aparato antes de desmontarlo o manipular la cuchilla.
- Mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente mientras se mezcla para reducir el riesgo de lesiones graves a las personas o daños a la batidora. Se puede utilizar una espátula, pero solo cuando la batidora no esté en funcionamiento.
- **PRECAUCIÓN:** No utilice el aparato cuando esté vacío.
- El tiempo máximo de procesamiento de alimentos no debe superar los 3 minutos de uso continuo.
- Deje siempre un intervalo de 30 minutos entre dos procesos.
- Utilice este aparato con pausas para evitar daños permanentes en el motor.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no utilice otro producto de alta en el mismo circuito eléctrico.
- Este producto se suministra con un cable de alimentación corto. No se recomienda su uso con este producto, pero si es necesario utilizar uno:

- La potencia nominal indicada en el cable debe ser, como mínimo, igual a la del producto.
- Coloque el cable alargador de manera que no quede colgando en un lugar donde se pueda tropezar con él o se tire de él sin querer.
- La instalación de un protector contra picos de tensión ofrecerá protección adicional con una de no más de 30 mA en la instalación doméstica. Consulte a su electricista instalador.
- Mantenga las manos y los utensilios alejados de las cuchillas o discos en movimiento mientras procesa los alimentos para reducir el riesgo de lesiones graves a las personas o daños en la batidora.
- Asegúrese de que la tapa esté bien bloqueada en su sitio antes de poner en marcha el aparato.
- No intente anular el mecanismo de bloqueo de la tapa.
- **Advertencia:** Utilice siempre la batidora con la tapa o la protección colocadas.
- Cuando se trituren alimentos que no sean líquidos, retire la pieza central de la tapa de dos piezas.
- Nunca introduzca la mano en el bol cuando esté colocado sobre la base.
- Para empujar los alimentos hacia abajo, utilice una espátula.
- No cambie los accesorios hasta que el aparato se haya detenido y se haya desenchufado.
- Al apagarlo, el motor sigue funcionando brevemente.
- **PRECAUCIÓN:** Este aparato está equipado con un interruptor térmico de seguridad que no se reinicia automáticamente. Si el aparato se sobrecalienta, apáguelo y desconéctelo de la red eléctrica desenchufándolo. Deje que el aparato se enfríe por completo antes de volver a conectarlo a la red eléctrica.
- **ADVERTENCIA:** Riesgo potencial de lesiones por uso indebido. Utilice este aparato únicamente tal y como se describe en estas instrucciones.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies de los aparatos eléctricos que entran en contacto con los alimentos.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Frecuencia	Potencia nominal del motor	Potencia de bloqueo de motor
AC 220-240 V	50-60 Hz	700 W	2100 W

Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.

Consumo de energía en modo apagado:

Consumo de energía en modo de espera: N/A

Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado: N/A

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

Imagen 1

1. Engranaje de salida
2. Botón de elevación del cabezal
3. Mando de velocidad (12)
4. Cubeta de acero inoxidable de 6 l (SUS 304)
5. Tapa
6. Gancho amasador
7. Batidor
8. Batidor

MANDO DE VELOCIDAD

Imagen 2

- 0 (posición de apagado) --- 12 (posición de velocidad máxima)
- Ajustes 1-12 ----- Velocidad de funcionamiento.
- Ajuste 1 ----- Velocidad mínima – Baja.
- Ajuste 12 ----- Velocidad máxima – Alta.

Nota: Después de cada uso, asegúrese de colocar el interruptor de control de velocidad en la posición «OFF».

5. INSTRUCCIONES DE USO

Instrucciones de montaje de la batidora de pie

Imagen 3

1. Levante el cabezal de la batidora: pulse el botón de elevación del cabezal y levántelo hasta que encaje en la posición elevada.
2. Instale el bol: Coloque el bol sobre el soporte y gírelo hasta que quede bien fijado en su sitio.
3. Añada los ingredientes: Coloque los ingredientes en el bol.
4. Coloque el accesorio: Inserte el accesorio de batidor en el eje de transmisión y gíralo hasta que quede bien encajado.
5. Baje el cabezal de la batidora: Baje el cabezal de la batidora con cuidado hasta que encaje en la posición de funcionamiento.

Importante

1. Asegúrese de que la batidora esté apagada antes de instalar o retirar los accesorios.
2. Asegúrese de que el bol esté completamente bloqueado antes de ponerla en marcha.
3. No fuerce el accesorio si no encaja con facilidad; compruebe la alineación e inténtelo de nuevo.

Advertencias de funcionamiento:

- No utilice el aparato de forma continua durante más de 3 minutos.
- Después de cada uso, el dispositivo debe enfriarse durante 30 minutos.
- No utilice dos o más funciones al mismo tiempo.
- Utilice el equipo solo cuando los accesorios o herramientas estén instalados y en posición de funcionamiento. Mantenga siempre el recipiente en el dispositivo cuando utilice cualquier función.

Cómo utilizar

Control de velocidad

Figura 7

El mando de control de velocidad le permite seleccionar la velocidad de mezcla deseada.

- Gire el mando en sentido horario desde la posición **OFF** para seleccionar la velocidad requerida.
- Comience a baja velocidad y aumentela gradualmente según sea necesario.
- Vuelva a girar el mando a la **posición OFF** después de su uso.

Añadir ingredientes durante el funcionamiento

Figura 8

- Detenga el aparato antes de añadir ingredientes.
- Levante el cabezal de la batidora utilizando el mecanismo de liberación del cabezal.
- Añada los ingredientes necesarios al bol de la batidora.
- Baje el cabezal de la batidora hasta que encaje firmemente en su posición antes de volver a poner en marcha el aparato.

Extracción del bol de mezcla

Figura 9

- Apague y desenchufe el aparato.
- Levante el cabezal de la batidora.
- Gire el bol en sentido antihorario y levántelo de la base.

Extracción del protector antisalpicaduras

Figura 10

- Asegúrese de que el aparato esté apagado y desenchufado.
- Levante el cabezal de la batidora.
- Retire con cuidado el protector contra salpicaduras del bol.

- Limpie todas las piezas extraíbles después de su uso.

Importante: ¡Riesgo de lesiones por las herramientas giratorias!

Mientras el aparato esté en funcionamiento, mantenga los dedos alejados del bol. No cambie los accesorios mientras el aparato esté enchufado y en funcionamiento. Tenga en cuenta que, antes de cambiar los accesorios de I, debe apagar el aparato y esperar a que se detenga por completo. Al apagarlo, el motor sigue funcionando brevemente.

Medidas recomendadas:

Ten en cuenta que, durante el funcionamiento, el elemento del interior del bol se elevará debido al movimiento. Por lo tanto, nunca llenes el bol por completo ni hasta cerca de los bordes. No llenes el bol de mezcla más allá de dos tercios (2/3) de su capacidad. Un llenado excesivo puede provocar que los ingredientes salpiquen fuera del bol durante el funcionamiento.

Ejemplos de aplicación:

Para el gancho amasador

Recetas: Masa de pan

Ingredientes: 1400 g de harina + sal + de levadura activada + 1000 ml de agua tibia + 2-3 cucharadas soperas de aceite de oliva

1. Añada todos los ingredientes secos al bol y gire el botón giratorio a la velocidad 1 durante 30 segundos
2. Vierta el agua, y el aceite.
3. Cambia a velocidad 3-4 y sigue amasando hasta que se forme una bola de masa lisa, sin superar los 3 minutos

Para la batidora

Recetas: Masa para tarta

Ingredientes: 340 g de harina para todo uso, más un poco más para extender + 227 g de mantequilla fría sin sal, cortada en cubos de 2 cm + 1 cucharadita de sal + 1 cucharadita de azúcar + 6 a 8 cucharadas de agua helada

1. Poner todos los ingredientes secos en el bol y girar el botón giratorio a velocidad 1 durante 30 segundos
2. Añade la mantequilla fría a los ingredientes secos y aumenta gradualmente la velocidad de 1 a 3
3. Añade 1 cucharada de agua helada cada vez a la mezcla hasta que se forme una masa grumosa, unos 3 minutos (si la masa no se mantiene unida, añade un poco más de agua y mézclala durante más tiempo. No añadas demasiada agua, ya que de lo contrario la masa quedará dura).

Para la batidora de huevos

Recetas: Merengue

Ingredientes: 4 claras de huevo + 1 taza (200 gramos) de azúcar extrafino o azúcar glas

1. Bate las claras de huevo a velocidad 12 hasta que se formen picos suaves, unos 2 minutos
2. Añade el azúcar poco a poco mientras procesas a velocidad 4 hasta que se formen picos firmes, unos 2 minutos.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, asegúrate de desenchufar el aparato de la toma de corriente y dejar que se enfríe.
- Nunca sumerja la unidad base en agua ni la ponga bajo el grifo.
- No utilice detergentes abrasivos ni alcohol para limpiar la base y las tapas del bol.
- Limpia la unidad con un paño húmedo, si es necesario; utiliza un poco de líquido limpiador de baja intensidad.
- A continuación, seque la unidad.
- Los recipientes para mezclar y las tapas de los recipientes se pueden lavar bajo el grifo y deben secarse.
- No introduzca las piezas de plástico en el lavavajillas, ya que podrían deformarse.
- Los ganchos para amasar, los batidores de huevos y las barras en forma de corazón no son aptos para el lavavajillas.
- Los accesorios solo deben lavarse con agua tibia y jabón, y enjuagarse y secarse a fondo.
- Enjuague y seque a fondo.
- Inmediatamente después de limpiarlos y secarlos, guarda los accesorios en su estuche protector.
- No introduzca piezas de plástico en el lavavajillas, ya que pueden deformarse.

1.  **IMPORTANT:**
- Always read the instruction manual carefully before use.
 - This manual can be downloaded from our website www.sogo.es.
 - Keep these instructions for future reference.

2. **Safety instructions for the user**

GENERAL PRECAUTIONS **General precautions during the use of electrical equipment**

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- This appliance is intended to be use used in household and similar applications.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of Damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return The appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.



Restrictions for use with children and the elderly

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of the children.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- The appliance shall not be used by the children.
- Appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instructions concerning

use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- The appliance is not to be used by persons (including children), with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.



Instructions to follow when using the appliance

- Always disconnect the blender from the mains when it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender, as it can be Ejected out of the appliance due to the sudden steaming.
- Never remove the lid until the mixer has stopped completely.
- This appliance is designed to process small quantities. Do not exceed the quantities indicated in these instructions for use.
- Avoid contacting moving parts of the appliance while in function.
- Switch off the appliance and disconnect from the mains supply before changing accessories or approaching movable parts in use.
- Care must be taken when handling the mixer, emptying the bowl and during cleaning.
- Do not connect the appliance to the mains until it is completely assembled and Always disconnect the appliance before disassembling or handling the blade.
- Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of Severe injury to persons or damage to the blender. A scraper may be used but only when the blender is not running.
- **CAUTION:** Do not operate the unit when empty.
- Maximum time of food processing should not exceed 3 Minute of continuous use.
- Always keep a gap of 30 mins between 2 processes.
- Use this appliance with pauses to avoid permanent damage to the motor.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if

one must be used:

- The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
- Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.
- Installation of a spike protector will offer additional protection with a nominal trigger current of not more than 30 Ma in the house installation. Please consult your installing electrician.
- Keep hands and utensils away from moving blades or discs while processing food to reduce risk of severe injury to person or damage to the food mixer.
- Be certain is securely locked in place before operating the appliance.
- Do not attempt to defeat the lid interlock mechanism.
- Warning: Always operate mixer with lid or guard in position.
- When blending not liquid, remove centre piece of two-piece cap.
- Never put the hand in the bowl when it is placed on the base unit.
- To push down the food please use spatula.
- Do not change tools until the appliance is at a standstill and have been unplugged. When switch off, the drive continues running briefly.
- CAUTION: This appliance is equipped with a non-self-resetting thermal safety cut-out. If the appliance overheats. Switch the appliance off and disconnect it from the mains supply by unplugging it. Allow the appliance to cool completely before reconnecting it to the mains supply.
- WARNING: Potential risk of injury from misuse. Use this appliance only as described in these instructions.



CLEANING AND MAINTENANCE

- Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces of electrical appliances which comes into contact with food.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Frequency	Rated motor power	Motor lock power
AC 220-240 V	50-60 Hz	700 W	2100 W

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.

Power consumption in off mode:

Power consumption in standby mode: N/A

Time after which the product enters into off mode: N/A

4. PARTS DESCRIPTION

Image 1

1. Output gear
2. Head lift button
3. Speed knob (12)
4. 6L stainless steel bowl (SUS 304)
5. Lid
6. Dough hook
7. Whisk
8. Beater

SPEED KNOB Image 2

- 0 (Off position) — 12 max. speed position
- Setting 1-12 ——— Operating speed.
- Setting 1 ——— Minimum speed – Low.
- Setting 12 ——— Maximum speed – High.

Note: After every use, make sure to set the speed Control Switch to "OFF" position.

5. INSTRUCCIONES FOR USE

Stand Mixer Assembly Instructions Image 3

1. Raise the mixer head: Press the head-lift button and lift the mixer head until it locks in the raised position.
2. Install the mixing bowl: Place the bowl onto the bowl support and rotate it until it locks securely in place.
3. Add ingredients: Place the ingredients into the bowl.
4. Fit the attachment: Insert the whisk/beater attachment into the drive shaft and turn it until it is securely engaged.
5. Lower the mixer head: Lower the mixer head carefully until it clicks into the operating position.

Important

1. Ensure the mixer is switched off before installing or removing attachments.
2. Make sure the bowl is fully locked before operation.
3. Do not force the attachment if it does not engage easily; check alignment and try again.

Operating Warnings:

- Do not operate the device continuously for more than 3 minutes.
- After one-time use, the device should be cooled for 30 minutes.
- Do not use two or more functions at the same time.
- Operate the equipment only when accessories/tools are installed and in the operating position. Always keep the bowl in the device when operating any function.

How to operate

Speed Control Image 7

The speed control knob allows you to select the desired mixing speed.

- Turn the knob clockwise from the OFF position to select the required speed.
- Start at a low speed and gradually increase as required.
- Turn the knob back to OFF after use.

Adding Ingredients During Operation Image 8

- Stop the appliance before adding ingredients.
- Raise the mixer head using the head release mechanism.
- Add the required ingredients into the mixing bowl.
- Lower the mixer head until it locks securely into position before restarting the appliance.

Removing the Mixing Bowl Image 9

- Switch off and unplug the appliance.
- Raise the mixer head.
- Rotate the mixing bowl anti-clockwise and lift it from the base.

Removing the Splash Guard Image 10

- Ensure the appliance is switched off and unplugged.

- Raise the mixer head.
- Carefully remove the splash guard from the bowl.
- Clean all removable parts after use.

Important: Risk of injury from the rotating tools!

While the appliance is operating, keep fingers out of the mixing bowl. Do not change accessories while appliance is plugged in and working. Please note before changing accessories switch off the appliance and wait until it stop completely. When switch off, the drive continues running briefly.

Recommended Measurements:

Please note that during the functioning, the element inside the bowl will come up due to the movement. So never fill the bowl completely or near to its edges. Do not fill the mixing bowl beyond two-thirds (2/3) of its capacity. Overfilling may cause ingredients to splash out of the bowl during operation.

Application Examples:

For Dough Hook

Recipes: Bread dough

Ingredient: 1400g flour + Salt + activated yeast + 1000ml warm water + 2 – 3 TBSP Olive oil

1. Add all the dry ingredients to the bowl and turn the rotary knob to speed 1 for 30 seconds
2. Pour in the water, oil.
3. Switch to speed 3-4 and continue kneading until one smooth dough ball is formed, not exceed 3 min

For Beater

Recipes: Pie pastry

Ingredient: 340g all-purpose flour, plus extra for rolling + 227g cold unsalted butter, cut into 2cm inch cubes + 1 teaspoon salt + 1 teaspoon sugar + 6 to 8 tablespoon ice water

1. Put all the dry ingredients to the bowl and turn the rotary knob to speed 1 for 30 seconds
2. Add the cold butter into the dry ingredients and gradually increase the speed from 1 to 3
3. Add 1 tablespoon iced water at a time to the mixture until it forms crumbly dough, about 3 min (If the dough doesn't hold together, add a little more water and mix it for a longer time. Do not add too much water. Otherwise, it will make the crust tough.)

For Egg Beater

Recipes: Meringue

Ingredient: 4 egg whites + 1 cup (200 grams) superfine or caster sugar

1. Whisk the egg whites with speed 12 until soft peaks are formed, about 2 min
2. Gradually add the sugar while processing with speed 4 until firm peaks are formed, about 2 min

6. CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, make sure to unplug the device from the electrical outlet and let it cool down.
- Never immerse the base unit in water or hold under running water.
- Do not use abrasive detergents or alcohol to clean the host and bowl LIDS.
- Wipe unit with a damp cloth, if required; use little cleaning liquid of low intensity.
- Then wipe the unit dry.
- Mixing bowls and bowl LIDS can be washed under the faucet and need to be dried.
- Do not wedge plastic parts in the dishwasher as they could be warped.
- Dough kneading hooks, egg beaters, and heart bars are not dishwasher safe.
- Accessories should only be washed with warm, soapy water and thoroughly rinsed and dried.
- Rinse and dry thoroughly.
- Immediately after cleaning and drying, store the attachment in a protective case.
- Do not wedge plastic parts into the dishwasher, as they can become twisted.

1.  **AVIS IMPORTANT :**
- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
 - Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre site Internet www.sogo.es.
 - Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

2. **Consignes de sécurité pour l'utilisateur**

GENERAL PRECAUTIONS **Précautions générales lors de l'utilisation d'appareils électriques**

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et stable.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour les usages prévus. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une mauvaise manipulation. Une utilisation abusive ou une mauvaise manipulation peut entraîner des problèmes au niveau de l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau avant de brancher l'appareil.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de la prise de courant et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Les appareils ne sont pas conçus pour être commandés par une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans un cadre domestique et pour des applications similaires, telles que :
 - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - les fermes ;
 - par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel ;
 - les chambres d'hôtes

 Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne placez pas et n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre au-dessus de bords tranchants et éloignez-le des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter tout choc électrique, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque de choc électrique.
- Ne plongez jamais l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement du secteur et apportez-le à un réparateur agréé pour réparation avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de ou s'il présente une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son service après-vente ou des qualifiées afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou réglage.



Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant

d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions.



Consignes à respecter lors de l'utilisation de l'appareil I

- Débranchez toujours le mixeur du secteur lorsqu'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, le démonter ou le nettoyer.
- Soyez prudent si vous versez un liquide chaud dans le robot ménager ou le mixeur, car il peut éjecter de l'appareil en raison de la formation soudaine de vapeur.
- Ne retirez jamais le couvercle avant que le mixeur ne soit complètement arrêté.
- Cet appareil est conçu pour traiter de petites quantités. Ne dépassez pas les quantités indiquées dans ce mode d'emploi.
- Évitez tout contact avec les pièces en mouvement de l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant de changer les accessoires ou de vous approcher des pièces mobiles en cours de fonctionnement.
- Il convient de manipuler le mixeur, de vider le bol et de procéder au nettoyage.
- Ne branchez pas l'appareil sur le secteur tant qu'il n'est pas entièrement assemblé et Débranchez toujours l'appareil avant de le démonter ou de manipuler la lame.
- Gardez les mains et les ustensiles hors du récipient pendant le mixage afin de réduire le risque de blessures graves pour les personnes ou de dommages au mixeur. Une spatule peut être utilisée, mais uniquement lorsque le mixeur ne fonctionne pas.
- **ATTENTION** : Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsqu'il est vide.
- La durée maximale de préparation des aliments ne doit pas dépasser 3 minutes d'utilisation continue.
- Respectez toujours un intervalle de 30 minutes entre deux utilisations.
- Utilisez cet appareil par intermittence pour éviter d'endommager le moteur de manière irréversible.

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, n'utilisez pas un autre appareil de forte sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée pour ce produit, mais si vous devez en utiliser une :
- La puissance nominale indiquée sur la rallonge doit être au moins égale à celle de l' produit.
- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas à un endroit où l'on pourrait trébucher dessus ou tiré par inadvertance.
- L'installation d'un parasurtenseur offrira une protection supplémentaire avec un seuil de déclenchement de déclenchement ne dépassant pas 30 mA dans l'installation domestique. Veuillez consulter votre électricien chargé de l'installation.
- Tenez vos mains et vos ustensiles à l'écart des lames ou des disques en mouvement pendant la préparation des aliments afin de réduire le risque de blessures graves ou de dommages au robot ménager.
- Assurez-vous que le couvercle est bien verrouillé avant de mettre l'appareil en marche.
- N'essayez pas de contourner le mécanisme de verrouillage du couvercle.
- **Avertissement** : utilisez toujours le mixeur avec le couvercle ou la protection en place.
- Lorsque vous mixez des aliments non liquides, retirez la partie centrale du couvercle en deux parties.
- Ne mettez jamais la main dans le bol lorsqu'il est posé sur la base.
- Pour pousser les aliments vers le bas, utilisez une spatule.
- Ne changez pas d'accessoire tant que l'appareil n'est pas à l'arrêt et débranché. À l'arrêt, le moteur continue de tourner brièvement.
- **ATTENTION** : Cet appareil est équipé d'un disjoncteur thermique de sécurité non réarmable. En cas de surchauffe de l'appareil, éteignez-le et débranchez-le du secteur. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le rebrancher au secteur.
- **AVERTISSEMENT** : Risque potentiel de blessure en cas de mauvaise utilisation. Utilisez cet appareil uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

Veuillez vous reporter à la section « Nettoyage et entretien » pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces des appareils électriques entrant en contact avec les aliments.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	Fréquence	Puissance nominale du moteur	Puissance de blocage du moteur
AC 220-240 V	50-60 Hz	700 W	2100 W

Ce produit est conforme au règlement UE 2023/826 en vertu de la directive 2009/125/CE sur les exigences d'écoconception.

Consommation électrique en mode arrêt :

Consommation électrique en mode veille : N/A

Délai après lequel le produit passe en mode arrêt : N/A

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

Image 1

1. Engrenage de sortie
2. Bouton de levage de la tête
3. Bouton de vitesse (12)
4. Bol en acier inoxydable de 6 L (SUS 304)
5. Couvercle
6. Crochet pétrisseur
7. Fouet
8. Batteur

BOUTON DE VITESSE Image 2

- 0 (position d'arrêt) --- 12 (vitesse maximale)
- Réglages 1 à 12 ----- Vitesse de fonctionnement.
- Réglage 1 ----- Vitesse minimale – Faible.
- Réglage 12 ----- Vitesse maximale – Élevée.

Remarque : après chaque utilisation, veuillez à régler le commutateur de vitesse sur la position « OFF ».

5. MODE D'EMPLOI

Instructions de montage du batteur sur socle Image 3

1. Relevez la tête du batteur : appuyez sur le bouton de levage de la tête et soulevez la tête du batteur jusqu'à ce qu'elle se verrouille en position relevée.
2. Installez le bol : placez le bol sur son support et faites-le tourner jusqu'à ce qu'il s'enclenche fermement.
3. Ajoutez les ingrédients : placez les ingrédients dans le bol.
4. Fixez l'accessoire : insérez le fouet/batteur dans l'arbre d'entraînement et tournez-le jusqu'à ce qu'il soit bien enclenché.
5. Abaissez la tête du batteur : abaissez la tête du batteur avec précaution jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position de fonctionnement.

Important

1. Assurez-vous que le mixeur est éteint avant d'installer ou de retirer les accessoires.
2. Assurez-vous que le bol est bien verrouillé avant de commencer.
3. Ne forcez pas sur l'accessoire s'il ne s'enclenche pas facilement ; vérifiez l'alignement et réessayez.

Avertissements d'utilisation :

- Ne faites pas fonctionner l'appareil en continu pendant plus de 3 minutes.
- Après une utilisation, l'appareil doit refroidir pendant 30 minutes.
- N'utilisez pas deux fonctions ou plus en même temps.
- N'utilisez l'appareil que lorsque les accessoires/outils sont installés et en position de fonctionnement. Veillez à ce que le bol reste toujours dans l'appareil lorsque vous utilisez une fonction.

Mode d'emploi

Réglage de la vitesse Figure 7

Le bouton de réglage de la vitesse vous permet de sélectionner la vitesse de mélange souhaitée.

- Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre à partir de la position OFF pour sélectionner la vitesse requise.
- Commencez à faible vitesse et augmentez progressivement si nécessaire.
- Ramenez le bouton en position OFF après utilisation.

Ajout d'ingrédients pendant le fonctionnement Figure 8

- Arrêtez l'appareil avant d'ajouter des ingrédients.

- Relevez la tête du batteur à l'aide du mécanisme de déverrouillage.
- Ajoutez les ingrédients nécessaires dans le bol du mixeur.
- Abaissez la tête du mixeur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche fermement avant de remettre l'appareil en marche.

Retrait du bol mélangeur **Figure 9**

- Éteignez l'appareil et débranchez-le.
- Soulevez la tête du mixeur.
- Tournez le bol dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et soulevez-le de la base.

Retrait du pare-éclaboussures **Figure 10**

- Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché.
- Relevez la tête du mixeur.
- Retirez délicatement le pare-éclaboussures du bol.
- Nettoyez toutes les pièces amovibles après utilisation.

Important : risque de blessure par les outils en rotation !

Pendant le fonctionnement de l'appareil, ne mettez pas les doigts dans le bol. Ne changez pas d'accessoires lorsque l'appareil est branché et en marche. Veuillez noter qu'avant de changer d'accessoires d', vous devez éteindre l'appareil et attendre qu'il s'arrête complètement. Une fois éteint, le moteur continue de tourner brièvement.

Recommandations :

Veuillez noter que pendant le fonctionnement, l'élément à l'intérieur du bol remonte en raison du mouvement. Ne remplissez donc jamais le bol complètement ou jusqu'aux bords. Ne remplissez pas le bol de mélange au-delà des deux tiers (2/3) de sa capacité. Un remplissage excessif peut entraîner des projections d'ingrédients hors du bol pendant le fonctionnement.

Exemples d'utilisation :

Pour le crochet pétrisseur

Recettes : Pâte à pain

Ingédients : 1 400 g de farine + sel + de levure active + 1 000 ml d'eau tiède + 2 à 3 cuillères à soupe d'huile d'olive

1. Ajoutez tous les ingrédients secs dans le bol et réglez le bouton rotatif sur la vitesse 1 pendant 30 secondes
2. Versez l'eau, l'huile.
3. Passez à la vitesse 3-4 et continuez à pétrir jusqu'à obtenir une boule de pâte lisse, sans dépasser 3 minutes

Pour le batteur

Recettes : Pâte à tarte

Ingédients : 340 g de farine tout usage, plus un peu pour étaler + 227 g de beurre froid non salé, coupé en cubes de 2 cm + 1 cuillère à café de sel + 1 cuillère à café de sucre + 6 à 8 cuillères à soupe d'eau glacée

1. Mettez tous les ingrédients secs dans le bol et réglez le bouton rotatif sur la vitesse 1 pendant 30 secondes
2. Ajoutez le beurre froid aux ingrédients secs et augmentez progressivement la vitesse de 1 à 3
3. Ajoutez 1 cuillère à soupe d'eau glacée à la fois au mélange jusqu'à obtenir une pâte friable, environ 3 minutes (si la pâte ne se tient pas, ajoutez un peu plus d'eau et mélangez plus longtemps. N'ajoutez pas trop d'eau, sinon la pâte deviendra dure).

Pour le batteur à œufs

Recettes : Meringue

Ingédients : 4 blancs d'œufs + 1 tasse (200 grammes) de sucre extra-fin ou de sucre en poudre

1. Battez les blancs d'œufs à la vitesse 12 jusqu'à ce que des pics mous se forment, environ 2 min
2. Ajoutez progressivement le sucre tout en mélangeant à la vitesse 4 jusqu'à ce que des pics fermes se forment, environ 2 min

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, veillez à débrancher l'appareil de la prise électrique et à le laisser refroidir.
- Ne plongez jamais la base dans l'eau et ne la passez pas sous l'eau courante.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ni d'alcool pour nettoyer le couvercle de la base et celui du bol.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon humide, si nécessaire ; utilisez un peu de liquide vaisselle doux.
- Essuyez ensuite l'appareil pour le sécher.
- Les bols de mélange et les couvercles des bols peuvent être lavés sous le robinet et doivent être séchés.
- Ne mettez pas les pièces en plastique au lave-vaisselle, car elles pourraient se déformer.
- Les crochets pétrisseurs, les fouets à œufs et les barres en forme de cœur ne passent pas au lave-vaisselle.
- Les accessoires doivent être lavés uniquement à l'eau chaude savonneuse, puis soigneusement rincés et séchés.
- Rincez et séchez soigneusement.
- Immédiatement après le nettoyage et le séchage, rangez l'accessoire dans son étui de protection.
- Ne placez pas les pièces en plastique dans le lave-vaisselle, car elles risquent de se déformer.

1. AVISO IMPORTANTE:

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado do nosso sítio Web www.sogo.es.
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. Instruções de segurança para o utilizador

GENERAL PRECAUTIONS

Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não seja o descrito neste manual.
- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e nivelada.
- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins a que se destina. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos decorrentes de utilização indevida ou manuseamento incorreto. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede elétrica antes de ligar o aparelho à tomada.
- Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado.
- É necessária uma supervisão atenta quando qualquer aparelho estiver a ser utilizado por crianças ou na proximidade delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não fica completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, retire a ficha da tomada.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - cozinhas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - casas de campo;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
 - ambientes do tipo alojamento e pequeno-almoço



Restrições de utilização para evitar ferimentos pessoais

- Não coloque nem utilize este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em bordas afiadas e mantenha-o afastado de e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos nas pessoas.
- Quando pretender retirar a ficha da tomada, faça-o na própria ficha e não puxando o cabo ou o próprio aparelho.
- Para evitar choques elétricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando o ambiente estiver húmida, pois existe o risco de choque elétrico.
- Nunca mergulhe o aparelho ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido. Caso o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede elétrica e leve-o a um agente de assistência autorizado para reparação antes de voltar a utilizá-lo.
- Não utilize o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de ou se apresentar uma fuga.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por qualificadas, a fim de evitar riscos.
- Em caso de avaria do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para inspeção, reparação ou ajuste.



Restrições de utilização quando utilizado por crianças e idosos

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças.
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físi-

cas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreenderem os riscos envolvidos.

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou capacidades mentais, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções.



Precauções durante a utilização do aparelho

- Desligue sempre o liquidificador da rede elétrica quando for deixado sem vigilância e antes de montar, desmontar ou limpar.
- Tenha cuidado ao verter líquidos quentes no processador de alimentos ou no liquidificador, pois estes podem ser ejetado do aparelho devido à formação repentina de vapor.
- Nunca retire a tampa até que o liquidificador tenha parado completamente.
- Este aparelho foi concebido para processar pequenas quantidades. Não exceda as quantidades indicadas nestas instruções de utilização.
- Evite tocar nas peças móveis do aparelho enquanto este estiver a funcionar.
- Desligue o aparelho e retire-o da tomada antes de trocar acessórios ou de se aproximar de peças móveis em funcionamento.
- Tenha cuidado ao manusear a batedeira, ao esvaziar a taça e durante limpeza.
- Não ligue o aparelho à rede elétrica até que esteja completamente montado e Desligue sempre o aparelho antes de desmontar ou manusear a lâmina.
- Mantenha as mãos e os utensílios fora do recipiente durante a mistura para reduzir o risco de ferimentos graves nas pessoas ou danos no liquidificador. Pode utilizar-se uma espátula, mas apenas quando o liquidificador não estiver a funcionar.
- **ATENÇÃO:** Não utilize o aparelho quando estiver vazio.
- O tempo máximo de processamento de alimentos não deve exceder 3 minutos de utilização contínua.
- Mantenha sempre um intervalo de 30 minutos entre dois processos.
- Utilize este aparelho com pausas para evitar danos permanentes no motor.
- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta no mesmo circuito elétrico.

- É fornecido um cabo de alimentação curto com este produto. Não é recomendado para utilização com este produto, mas se for necessário utilizar um:
- A potência nominal indicada no cabo deve ser, no mínimo, igual à do produto.
- Disponha o cabo de extensão de forma a que não fique pendurado num local onde possa causar tropeços ou puxado acidentalmente.
- A instalação de um protetor contra picos de tensão oferecerá proteção adicional com uma de não mais de 30 mA na instalação doméstica. Consulte o seu electricista responsável pela instalação.
- Mantenha as mãos e os utensílios afastados das lâminas ou discos em movimento durante o processamento dos alimentos para reduzir o risco de ferimentos graves ou danos no batedor.
- Certifique-se de que a tampa está bem fixa no lugar antes de ligar o aparelho.
- Não tente contornar o mecanismo de bloqueio da tampa.
- Aviso: Opere sempre a batedeira com a tampa ou a proteção no lugar.
- Ao misturar ingredientes não líquidos, remova a peça central da tampa de duas peças.
- Nunca coloque a mão na taça quando esta estiver colocada na base.
- Para empurrar os alimentos para baixo, utilize uma espátula.
- Não troque os acessórios até que o aparelho esteja parado e tenha sido desligado da tomada. Quando desligado, o motor continua a funcionar por breves instantes.
- **ATENÇÃO:** Este aparelho está equipado com um disjuntor térmico de segurança que não se reinicia automaticamente. Se o aparelho sobreaquecer, desligue-o e retire-o da tomada. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o ligar novamente à corrente.
- **AVISO:** Risco potencial de ferimentos devido a utilização indevida. Utilize este aparelho apenas conforme descrito nestas instruções.



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies dos aparelhos eléctricos

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Frequência	Potência nominal do motor	Potência de bloqueio do motor
AC 220-240 V	50-60 Hz	700 W	2100 W

Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.

Consumo de energia no modo desligado:

Consumo de energia no modo de espera: N/A

Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação: N/A

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

Imagem 1

1. Engrenagem de saída
2. Botão de elevação da cabeça
3. Botão de velocidade (12)
4. Taça de aço inoxidável de 6 L (SUS 304)
5. Tampa
6. Ganchos para massa
7. Batedor
8. Vareta batedora

MANDO DE VELOCIDADE

Imagem 2

- 0 (Posição desligado) — 12 (Posição de velocidade máxima)
 - Nível 1-12 — Velocidade de funcionamento.
 - Nível 1 — Velocidade mínima — Baixa.
 - Ajuste 12 — Velocidade máxima — Alta.
- Nota: Após cada utilização, certifique-se de que coloca o interruptor de controlo de velocidade na posição «OFF».

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Instruções de montagem da batedeira

Imagem 3

1. Levante a cabeça da batedeira: Pressione o botão de elevação da cabeça e levante a cabeça da batedeira até que ela encaixe na posição elevada.
2. Instale a taça: Coloque a taça no suporte e rode-a até que encaixe firmemente no lugar.
3. Adicione os ingredientes: Coloque os ingredientes na taça.
4. Encaixe o acessório: Insira o batedor no eixo de transmissão e rode-o até que esteja bem encaixado.
5. Baixe a cabeça da batedeira: Baixe a cabeça da batedeira com cuidado até que encaixe na posição de funcionamento.

Importante

1. Certifique-se de que a batedeira está desligada antes de instalar ou remover acessórios.
2. Certifique-se de que a taça está totalmente fixada antes de iniciar a operação.
3. Não force o acessório se este não encaixar facilmente; verifique o alinhamento e tente novamente.

Avisos de utilização:

- Não utilize o aparelho de forma contínua durante mais de 3 minutos.
- Após uma utilização, o aparelho deve arrefecer durante 30 minutos.
- Não utilize duas ou mais funções ao mesmo tempo.
- Utilize o equipamento apenas quando os acessórios/ferramentas estiverem instalados e na posição de funcionamento. Mantenha sempre a taça no dispositivo ao utilizar qualquer função.

Como utilizar

Controlo de velocidade

figura 7

- O botão de controlo de velocidade permite-lhe seleccionar a velocidade de mistura desejada.
- Gire o botão no sentido horário a partir da posição OFF para seleccionar a velocidade necessária.
 - Comece a uma velocidade baixa e aumente gradualmente, conforme necessário.
 - Volte a colocar o botão na posição OFF após a utilização.

Adicionar ingredientes durante o funcionamento

figura 8

- Pare o aparelho antes de adicionar ingredientes.
- Levante o batedor utilizando o mecanismo de libertação.
- Adicione os ingredientes necessários à taça da batedeira.
- Baixe a cabeça da batedeira até que encaixe firmemente na posição antes de ligar novamente o aparelho.

Retirar a taça de mistura

figura 9

- Desligue e retire a ficha do aparelho.
- Levante a cabeça da batedeira.
- Gire a taça no sentido anti-horário e levante-a da base.

Remover o protetor contra salpicos

figura 10

- Certifique-se de que o aparelho está desligado e desligado da tomada.
- Levante a cabeça da batedeira.
- Retire com cuidado o protetor contra salpicos da taça.
- Limpe todas as peças removíveis após a utilização.

Importante: Risco de ferimentos causados pelas ferramentas rotativas!

Enquanto o aparelho estiver a funcionar, mantenha os dedos afastados da taça. Não troque os acessórios enquanto o aparelho estiver ligado à corrente e a funcionar. Tenha em atenção que, antes de trocar os acessórios d, deve desligar o aparelho e esperar até que este pare completamente. Quando desligado, o motor continua a funcionar por breves instantes.

Medidas recomendadas:

Tenha em atenção que, durante o funcionamento, o elemento no interior da taça irá subir devido ao movimento. Por isso, nunca encha a taça completamente ou até perto das bordas. Não encha a taça de mistura para além de dois terços (2/3) da sua capacidade. O enchimento excessivo pode fazer com que os ingredientes salpiquem para fora da taça durante o funcionamento.

Exemplos de aplicação:

Para o gancho de massa

Receitas: Massa de pão

Ingredientes: 1400 g de farinha + Sal + de fermento ativo + 1000 ml de água morna + 2 – 3 colheres de sopa de azeite

1. Adicione todos os ingredientes secos à taça e rode o botão rotativo para a velocidade 1 durante 30 segundos
2. Deite a água, e o azeite.
3. Mude para a velocidade 3-4 e continue a amassar até formar uma bola de massa lisa, sem exceder 3 minutos

Para a batedeira

Receitas: Massa para tartes

Ingredientes: 340 g de farinha de trigo, mais um pouco para estender + 227 g de manteiga sem sal fria, cortada em cubos de 2 cm + 1 colher de chá de sal + 1 colher de chá de açúcar + 6 a 8 colheres de sopa de água gelada

1. Coloque todos os ingredientes secos na taça e rode o botão rotativo para a velocidade 1 durante 30 segundos
2. Adicione a manteiga fria aos ingredientes secos e aumente gradualmente a velocidade de 1 para 3
3. Adicione 1 colher de sopa de água gelada de cada vez à mistura até formar uma massa quebradiça, cerca de 3 min (Se a massa não ficar consistente, adicione um pouco mais de água e misture por mais tempo. Não adicione água a mais. Caso contrário, a crosta ficará dura.)

Para o batedor de ovos

Receitas: Merengue

Ingrediente: 4 claras de ovo + 1 chávena (200 gramas) de açúcar superfino ou em pó

1. Bata as claras na velocidade 12 até se formarem picos moles, cerca de 2 min
2. Adicione gradualmente o açúcar enquanto processa na velocidade 4 até se formarem picos firmes, cerca de 2 min

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar, certifique-se de que desliga o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer.
- Nunca mergulhe a unidade principal em água nem a coloque debaixo de água corrente.
- Não utilize detergentes abrasivos ou álcool para limpar as tampas da unidade principal e da taça.
- Limpe a unidade com um pano húmido, se necessário; utilize um pouco de líquido de limpeza de baixa intensidade.
- Em seguida, seque a unidade.
- As taças de mistura e as tampas das taças podem ser lavadas sob a torneira e devem ser secas.
- Não coloque peças de plástico na máquina de lavar louça, pois podem deformar-se.
- Os ganchos para amassar massa, os batedores de ovos e as barras em forma de coração não podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- Os acessórios devem ser lavados apenas com água morna e sabão, enxaguados cuidadosamente e secos.
- Enxague e seque bem.
- Imediatamente após a limpeza e secagem, guarde o acessório num estojo protetor.
- Não coloque peças de plástico na máquina de lavar louça, pois podem ficar deformadas.



1. **WICHTIGER HINWEIS:**

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Dieses Handbuch kann von unserer Website www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.



2. **Sicherheitshinweise für den Benutzer**

GENERAL
PRECAUTIONS

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung elektrischer Geräte

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene und waagerechte Fläche.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können zu Problemen am Gerät führen und den Benutzer verletzen.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen bestimmt.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Bei der Verwendung des Geräts durch oder in der Nähe von Kindern ist eine strenge Aufsicht erforderlich.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Lagerung immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromversorgung getrennt. Um es vollständig vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie z. B.:
 - Personal-Küchenbereichen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhöfen;
 - von Gästen in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Umgebungen;
 - Bed-and-Breakfast-Einrichtungen

Einschränkungen bei der Nutzung zur Vermeidung von Verletzungen

- Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es dort nicht.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es dort nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht am Kabel oder am Gerät.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker einstecken oder herausziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung feucht ist, besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es vor der erneuten Verwendung zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn sichtbare Anzeichen von oder wenn es undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierte Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bei einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie das Gerät zur Untersuchung, Reparatur oder Einstellung.

Einschränkungen bei der Verwendung durch Kinder und ältere Menschen

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von

Kindern durchgeführt werden.

- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie unter Aufsicht stehen oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie wurden Anleitung oder Hinweise zur sicheren Verwendung des Geräts sowie die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben eine Einweisung erhalten.



Anweisungen zur Verwendung des Geräts

- Trennen Sie den Mixer immer vom Stromnetz, wenn er unbeaufsichtigt bleibt und vor dem dem Zusammenbau, der Demontage oder der Reinigung.
- Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeit in die Küchenmaschine oder den Mixer gegossen wird, da diese durch plötzliches Aufkochen aus dem Gerät herauspritzen.
- Nehmen Sie den Deckel niemals ab, bevor der Mixer vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Dieses Gerät ist für die Verarbeitung kleiner Mengen ausgelegt. Überschreiten Sie nicht die in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Mengen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen des Geräts, während es in Betrieb ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder sich beweglichen Teilen nähern.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit dem Mixer, beim Entleeren der Schüssel und während der Reinigung.
- Schließen Sie das Gerät erst an das Stromnetz an, wenn es vollständig zusammengebaut ist, und Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie es zerlegen oder die Klinge handhaben.
- Halten Sie während des Mixvorgangs Hände und Küchenutensilien vom Behälter fern, um das Risiko schwerer Verletzungen oder Schäden am Mixer. Ein Schaber darf verwendet werden, jedoch nur, wenn der Mixer nicht läuft.
- **VORSICHT:** Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es leer ist.
- Die maximale Verarbeitungszeit für Lebensmittel sollte 3 Minuten im Dauerbetrieb nicht überschreiten.
- Halten Sie zwischen zwei Vorgängen immer eine Pause von 30 Minuten ein.

- Verwenden Sie dieses Gerät mit Pausen, um dauerhafte Schäden am Motor zu vermeiden.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher am selben Stromkreis.
- Im Lieferumfang dieses Produkts ist ein kurzes Netzkabel enthalten. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt empfohlen, sollte jedoch, falls dies erforderlich ist:
- Die angegebene Nennleistung des Kabels muss mindestens der des Produkts.
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht an einer Stelle hängt, an der man darüber stolpern oder unbeabsichtigt daran gezogen werden kann.
- Die Installation eines Überspannungsschutzes bietet zusätzlichen Schutz bei einer Nennauslösestromstärke von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation. Bitte wenden Sie sich an Ihren installierenden Elektriker.
- Halten Sie Hände und Küchenutensilien von laufenden Messern oder Scheiben fern, während Sie Lebensmittel verarbeiten, um das Risiko schwerer Verletzungen oder Schäden am Mixer zu verringern.
- Vergewissern Sie sich, dass der Deckel sicher verriegelt ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Versuchen Sie nicht, die Deckelverriegelung zu umgehen.
- **Warnung:** Betreiben Sie den Mixer immer mit aufgesetztem Deckel oder Schutzgitter.
- Wenn Sie nicht-flüssige Zutaten mixen, entfernen Sie das Mittelstück des zweiteiligen Deckels.
- Stecken Sie niemals die Hand in die Schüssel, wenn diese auf dem Sockel steht.
- Verwenden Sie zum Herunterdrücken der Lebensmittel bitte einen Spatel.
- Wechseln Sie die Aufsätze erst, wenn das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist und vom Stromnetz getrennt wurde. Nach dem Ausschalten läuft der Motor noch kurz weiter.
- **VORSICHT:** Dieses Gerät ist mit einer nicht selbstrückstellenden thermischen Sicherheitsabschaltung ausgestattet. Sollte das Gerät überhitzen, schalten Sie es aus und trennen Sie es vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es wieder an das Stromnetz anschließen.
- **WARNUNG:** Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch. Verwenden Sie dieses Gerät nur gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

REINIGUNG UND WARTUNG

Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Wartung nach, wie Sie die Oberflächen von Elektrogeräten reinigen können.

3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Frequenz	Nennleistung des Motors	Stromversorgung der Motorverriegelung
AC 220-240 V	50-60 Hz	700 W	2100 W

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.
Stromverbrauch im Aus-Zustand:
Stromverbrauch im Standby-Modus: N/A
Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt: N/A

4. BESCHREIBUNG DER TEILE

ABBILDUNG 1

1. Ausgangsgetriebe
2. Taste zum Anheben des Kopfes
3. Drehzahlregler (12)
4. 6-Liter-Edelstahlschüssel (SUS 304)
5. Deckel
6. Knethaken
7. Schneebesen
8. Rührbesen

DREHKNOPF FÜR GESCHWINDIGKEIT

ABBILDUNG 2

- 0 (Aus-Stellung) --- 12 (maximale Drehzahl)
- Stufe 1–12 – Betriebsgeschwindigkeit.
- Stufe 1 ----- Minimale Geschwindigkeit – Niedrig.
- Einstellung 12 ----- Maximale Geschwindigkeit – Hoch.

Hinweis: Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler nach jedem Gebrauch unbedingt auf die Position „AUS“.

5. GEBRAUCHSANWEISUNG

Montageanleitung für den Standmixer

ABBILDUNG 3

1. Heben Sie den Mixerkopf an: Drücken Sie den Kopfhebeknopf und heben Sie den Mixerkopf an, bis er in der angehobenen Position einrastet.
2. Mischschüssel einsetzen: Setzen Sie die Schüssel auf den Schüsselhalter und drehen Sie sie, bis sie sicher einrastet.
3. Zutaten hinzufügen: Geben Sie die Zutaten in die Schüssel.
4. Aufsatz anbringen: Stecken Sie den Schneebesen-/Rührbesenaufsatz auf die Antriebswelle und drehen Sie ihn, bis er fest sitzt.
5. Senken Sie den Mixerkopf ab: Senken Sie den Mixerkopf vorsichtig ab, bis er in der Betriebsposition einrastet.

Wichtig

1. Stellen Sie sicher, dass der Mixer ausgeschaltet ist, bevor Sie Aufsätze anbringen oder entfernen.
2. Stellen Sie sicher, dass die Schüssel vor dem Betrieb vollständig verriegelt ist.
3. Wenden Sie keine Gewalt an, wenn sich der Aufsatz nicht leicht einrasten lässt; überprüfen Sie die Ausrichtung und versuchen Sie es erneut.

Warnhinweise zum Betrieb:

- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 3 Minuten am Stück.
- Nach einmaligem Gebrauch sollte das Gerät 30 Minuten lang abkühlen.
- Verwenden Sie nicht zwei oder mehr Funktionen gleichzeitig.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn Zubehörteile/Werkzeuge installiert und in Betriebsposition sind. Lassen Sie die Schüssel während des Betriebs immer im Gerät.

Bedienung

Drehzahlregelung

ABBILDUNG 7

Mit dem Drehknopf zur Geschwindigkeitsregelung können Sie die gewünschte Mischgeschwindigkeit auswählen.

- Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn aus der AUS-Position, um die gewünschte Geschwindigkeit auszuwählen.
- Beginnen Sie mit einer niedrigen Geschwindigkeit und erhöhen Sie diese nach Bedarf schrittweise.
- Drehen Sie den Regler nach Gebrauch wieder auf OFF.

Zutaten während des Betriebs hinzufügen **ABBILDUNG 8**

- Stellen Sie das Gerät an, bevor Sie Zutaten hinzufügen.
- Heben Sie den Mixerkopf mithilfe des Entriegelungsmechanismus an.
- Geben Sie die benötigten Zutaten in die Rührschüssel.
- Senken Sie den Mixerkopf ab, bis er sicher einrastet, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Entfernen der Rührschüssel **ABBILDUNG 9**

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Heben Sie den Mixerkopf an.
- Drehen Sie die Rührschüssel gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie sie vom Sockel ab.

Entfernen des Spritzschutzes **ABBILDUNG 10**

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Heben Sie den Mixerkopf an.
- Entfernen Sie den Spritzschutz vorsichtig von der Schüssel.
- Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile nach dem Gebrauch.

Wichtig: Verletzungsgefahr durch rotierende Werkzeuge!

Halten Sie während des Betriebs die Finger aus der Rührschüssel. Wechseln Sie das Zubehör nicht, während das Gerät angeschlossen ist und läuft. Bitte beachten Sie: Schalten Sie das Gerät vor dem Wechseln des Zubehörs von „**+**“ aus und warten Sie, bis es vollständig zum Stillstand gekommen ist. Nach dem Ausschalten läuft der Motor noch kurz nach.

Empfohlene Mengenangaben:

Bitte beachten Sie, dass sich das Element im Inneren der Schüssel während des Betriebs aufgrund der Bewegung nach oben bewegt. Füllen Sie die Schüssel daher niemals vollständig oder bis nahe an den Rand. Füllen Sie die Rührschüssel nicht mehr als zu zwei Dritteln (2/3) ihres Fassungsvermögens. Eine Überfüllung kann dazu führen, dass Zutaten während des Betriebs aus der Schüssel spritzen.

Anwendungsbeispiele:

Für den Knethaken

Rezepte: Brotteig

Zutaten: 1400 g Mehl + Salz + Trockenhefe + 1000 ml warmes Wasser + 2 – 3 EL Olivenöl

1. Geben Sie alle trockenen Zutaten in die Schüssel und stellen Sie den Drehknopf für 30 Sekunden auf Stufe 1
2. Gießen Sie das Wasser, den und das Öl hinzu.
3. Stellen Sie auf Stufe 3–4 um und kneten Sie weiter, bis sich ein glatter Teigball bildet; nicht länger als 3 Minuten

Für den Rührbesen

Rezepte: Mürbeteig

Zutaten: 340 g Allzweckmehl, plus etwas mehr zum Ausrollen + 227 g kalte ungesalzene Butter, in 2 cm große Würfel geschnitten + 1 Teelöffel Salz + 1 Teelöffel Zucker + 6 bis 8 Esslöffel Eiswasser

1. Alle trockenen Zutaten in die Schüssel geben und den Drehknopf 30 Sekunden lang auf Stufe 1 stellen

2. Die kalte Butter zu den trockenen Zutaten geben und die Geschwindigkeit schrittweise von 1 auf 3 erhöhen
3. Füge der Mischung jeweils 1 Esslöffel Eiswasser hinzu, bis ein krümeliger Teig entsteht, ca. 3 Min. (Wenn der Teig nicht zusammenhält, füge etwas mehr Wasser hinzu und mische ihn länger. Füge nicht zu viel Wasser hinzu. Sonst wird der Teig zäh.)

Für den Schneebesen

Rezepte: Baiser

Zutaten: 4 Eiweiße + 1 Tasse (200 Gramm) Puderzucker

1. Schlage das Eiweiß auf Stufe 12, bis sich weiche Spitzen bilden, ca. 2 Min.
2. Den Zucker nach und nach hinzufügen, während auf Stufe 4 weiterverarbeitet wird, bis sich feste Spitzen bilden, ca. 2 Min.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist.
- Tauchen Sie das Grundgerät niemals in Wasser ein und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Alkohol, um das Gehäuse und die Deckel der Schüsseln zu reinigen.
- Wischen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten Tuch ab; verwenden Sie dabei etwas mildes Reinigungsmittel.
- Wischen Sie das Gerät anschließend trocken.
- Die Rührschüsseln und Schüsseldeckel können unter fließendem Wasser gewaschen werden und müssen anschließend getrocknet werden.
- Stecken Sie keine Kunststoffteile in die Spülmaschine, da diese sich verziehen könnten.
- Teigkethaken, Schneebesen und Herzstangen sind nicht spülmaschinenfest.
- Zubehörteile sollten nur mit warmem Seifenwasser gewaschen und gründlich abgespült und getrocknet werden.
- Spülen und gründlich trocknen.
- Bewahren Sie das Zubehör sofort nach dem Reinigen und Trocknen in einer Schutzhülle auf.
- Stecken Sie keine Kunststoffteile in die Spülmaschine, da sie sich verziehen können.

1.  **AVVISO IMPORTANTE::**
 - Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
 - Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito web www.sogo.es.
 - Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.
2.  **Istruzioni di sicurezza per l'utente**

**GENERAL
PRECAUTIONS**

Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare né riporre l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e livellata.
- L'unità deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti. Non si accetta alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata. Un uso improprio o una manipolazione errata possono causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in applicazioni simili.
- Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente.
- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da bambini o in loro presenza.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo che è stato spento. Per scollegarlo completamente, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Gli apparecchi non sono destinati ad essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in applicazioni simili, quali:
 - cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - agriturismi;
 - da parte dei clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - strutture di tipo bed and breakfast



Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non collocare o utilizzare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di fornelli) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o non venduti dal produttore dell'apparecchio può causare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dalla presa a muro, farlo afferrando la spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi di avere le mani asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in presenza di umidità, poiché sussiste il rischio di scossa elettrica.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o in qualsiasi altro liquido. Nel caso in cui l'apparecchio cadesse in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e portarlo a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di o se presenta una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Nel caso in cui il cavo sia , deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, da un suo centro di assistenza o da qualificate, al fine di evitare pericoli.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, riportare l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, una riparazione o una regolazione.



Restrizioni d'uso in presenza di bambini e anziani

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non dispongono di esperienza e conoscenze sufficienti, purché siano sotto supervisione o istruzioni

relative all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i rischi connessi.

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o che non dispongano di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state la supervisione o le istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi connessi.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o abbiano ricevuto istruzioni.



Precauzioni durante l'uso dell'apparecchio

- Scollegare sempre il frullatore dalla rete elettrica quando viene lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Prestare attenzione se si versano liquidi caldi nel robot da cucina o nel frullatore, poiché potrebbero espulsi dall'apparecchio a causa dell'improvviso vapore.
- Non rimuovere mai il coperchio finché il frullatore non si è completamente fermato.
- Questo apparecchio è progettato per lavorare piccole quantità. Non superare le quantità indicate nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Evitare di toccare le parti in movimento dell'apparecchio mentre è in funzione.
- Spegner e l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di sostituire gli accessori o avvicinarsi alle parti mobili in funzione.
- Prestare attenzione durante la manipolazione del frullatore, lo svuotamento della ciotola e durante la pulizia.
- Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché non è completamente assemblato e Scollegare sempre l'apparecchio prima di smontarlo o di maneggiare la lama.
- Tenere le mani e gli utensili lontani dal contenitore durante la miscelazione per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone o danni al frullatore. È possibile utilizzare una spatola, ma solo quando il frullatore non è in funzione.
- ATTENZIONE: Non azionare l'apparecchio quando è vuoto.
- Il tempo massimo di lavorazione degli alimenti non deve superare i 3 minuti di uso continuo.
- Mantenere sempre un intervallo di 30 minuti tra due lavorazioni.
- Utilizzare questo apparecchio facendo delle pause per evitare danni permanenti al motore.
- Per evitare un sovraccarico del circuito durante l'uso di questo prodotto, non utilizzare un altro prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico.
- In dotazione con questo prodotto è fornito un cavo di alimentazione corto. Non è consigliato l'uso di una prolunga con questo prodotto,

ma se è necessario utilizzarne una:

- La potenza nominale indicata sul cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
- Disporre la prolunga in modo che non penda in punti in cui si possa inciampare o tirato involontariamente.
- L'installazione di un dispositivo di protezione da sovratensioni offrirà una protezione aggiuntiva con una non superiore a 30 mA nell'impianto domestico. Si prega di consultare l'elettricista incaricato dell'installazione.
- Tenere le mani e gli utensili lontani dalle lame o dai dischi in movimento durante la lavorazione degli alimenti per ridurre il rischio di gravi lesioni personali o danni al robot da cucina.
- Assicurarsi che sia saldamente bloccato in posizione prima di azionare l'apparecchio.
- Non tentare di eludere il meccanismo di interblocco del coperchio.
- Avvertenza: utilizzare sempre il robot da cucina con il coperchio o la protezione in posizione.
- Quando si frullano ingredienti non liquidi, rimuovere la parte centrale del coperchio a due pezzi.
- Non mettere mai le mani nella ciotola quando è posizionata sulla base.
- Per spingere verso il basso gli alimenti, utilizzare una spatola.
- Non cambiare gli accessori finché l'apparecchio non si è fermato e non è stato scollegato dalla presa. Quando si spegne, il motore continua a funzionare per qualche istante.
- **ATTENZIONE:** questo apparecchio è dotato di un interruttore termico di sicurezza non auto-resettante. In caso di surriscaldamento dell'apparecchio, spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica staccando la spina. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ricollegarlo alla rete elettrica.
- **AVVERTENZA:** Potenziale rischio di lesioni dovuto a un uso improprio. Utilizzare questo apparecchio solo come descritto nelle presenti istruzioni.



PULIZIA E MANUTENZIONE

Per i dettagli sulla pulizia delle superfici degli apparecchi elettrici, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Frequenza	Potenza nominale del motore	Potenza di blocco del motore
AC 220-240 V	50-60 Hz	700 W	2100 W

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.
Consumo energetico in modalità spenta:
Consumo energetico in modalità standby: N/A
Tempo trascorso dopo il quale il prodotto entra in modalità di spegnimento: N/A

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

Immagine 1

1. Ingranaggio di uscita
2. Pulsante di sollevamento della testa
3. Manopola di regolazione della velocità (12)
4. Ciotola in acciaio inossidabile da 6 litri (SUS 304)
5. Coperchio
6. Gancio per impastare
7. Frusta
8. Frusta a paletta

MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

Immagine 2

- 0 (posizione di spegnimento) — 12 (posizione di massima velocità)
- Impostazioni 1-12 ----- Velocità di funzionamento.
- Impostazione 1 ----- Velocità minima – Bassa.
- Impostazione 12 ----- Velocità massima – Alta.

Nota: dopo ogni utilizzo, assicurarsi di impostare l'interruttore di controllo della velocità in posizione "OFF".

5. ISTRUZIONI PER L'USO

Istruzioni di montaggio del robot da cucina

Immagine 3

1. Sollevare la testa del robot da cucina: premere il pulsante di sollevamento della testa e sollevare la testa del robot da cucina fino a quando non si blocca in posizione sollevata.
2. Installare la ciotola: posizionare la ciotola sul supporto e ruotarla fino a quando non si blocca saldamente in posizione.
3. Aggiungere gli ingredienti: versare gli ingredienti nella ciotola.
4. Montare l'accessorio: inserire l'accessorio frusta/battitore nell'albero motore e ruotarlo finché non è saldamente innestato.
5. Abbassare la testa del robot da cucina: abbassare con cautela la testa del robot da cucina finché non scatta in posizione di funzionamento.

Importante

1. Assicurarsi che il robot da cucina sia spento prima di montare o smontare gli accessori.
2. Assicurarsi che la ciotola sia completamente bloccata prima dell'uso.
3. Non forzare l'accessorio se non si innesta facilmente; controllare l'allineamento e riprovare.

Avvertenze operative:

- Non utilizzare l'apparecchio in modo continuativo per più di 3 minuti.
- Dopo un singolo utilizzo, il dispositivo deve raffreddarsi per 30 minuti.
- Non utilizzare due o più funzioni contemporaneamente.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando gli accessori/utensili sono installati e in posizione operativa. Tenere sempre la ciotola nel dispositivo durante l'utilizzo di qualsiasi funzione.

Come utilizzare il dispositivo

Regolazione della velocità

Figura 7

- La manopola di controllo della velocità consente di selezionare la velocità di miscelazione desiderata.
- Ruotare la manopola in senso orario dalla posizione OFF per selezionare la velocità richiesta.
- Iniziare a bassa velocità e aumentarla gradualmente secondo necessità.
- Dopo l'uso, riportare la manopola su OFF.

Aggiunta di ingredienti durante il funzionamento

Figura 8

- Spegner l'apparecchio prima di aggiungere gli ingredienti.
- Sollevare la testa del mixer utilizzando il meccanismo di sgancio.
- Aggiungere gli ingredienti necessari nella ciotola.
- Abbassare la testa del mixer finché non si blocca saldamente in posizione prima di riavviare l'apparecchio.

Rimozione della ciotola

Figura 9

- Spegner e scollegare l'apparecchio.
- Sollevare la testa del mixer.

- Ruotare la ciotola in senso antiorario e sollevarla dalla base.

Rimozione della protezione antispruzzo **Figura 10**

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla presa di corrente.
- Sollevare la testa del frullatore.
- Rimuovere con cautela la protezione antispruzzo dalla ciotola.
- Pulire tutte le parti rimovibili dopo l'uso.

Importante: Pericolo di lesioni causate dagli accessori rotanti!

Mentre l'apparecchio è in funzione, tenere le dita lontane dalla ciotola. Non cambiare gli accessori mentre l'apparecchio è collegato alla presa di corrente e in funzione. Prima di cambiare gli accessori dell', spegnere l'apparecchio e attendere che si arresti completamente. Una volta spento, il motore continua a funzionare per qualche istante.

Misure consigliate:

Si prega di notare che durante il funzionamento, l'elemento all'interno della ciotola si solleverà a causa del movimento. Pertanto, non riempire mai la ciotola completamente o fino ai bordi. Non riempire la ciotola di miscelazione oltre i due terzi (2/3) della sua capacità. Un riempimento eccessivo può causare la fuoriuscita degli ingredienti dalla ciotola durante il funzionamento.

Esempi di applicazione:

Per il gancio per impasto

Ricette: Impasto per pane

Ingredienti: 1400 g di farina + sale + lievito attivo + 1000 ml di acqua tiepida + 2-3 cucchiaini di olio d'oliva

1. Aggiungere tutti gli ingredienti secchi nella ciotola e impostare la manopola rotante sulla velocità 1 per 30 secondi
2. Versare l'acqua e l'olio.
3. Passare alla velocità 3-4 e continuare a impastare fino a formare una palla di pasta liscia, senza superare i 3 minuti

Per la frusta

Ricette: Pasta frolla

Ingredienti: 340 g di farina multiuso, più quella necessaria per stendere l'impasto + 227 g di burro freddo non salato, tagliato a cubetti di 2 cm + 1 cucchiaino di sale + 1 cucchiaino di zucchero + da 6 a 8 cucchiaini di acqua ghiacciata

1. Versare tutti gli ingredienti secchi nella ciotola e impostare la manopola a velocità 1 per 30 secondi
2. Aggiungere il burro freddo agli ingredienti secchi e aumentare gradualmente la velocità da 1 a 3
3. Aggiungere 1 cucchiaino di acqua ghiacciata alla volta al composto fino a formare un impasto friabile, circa 3 minuti (se l'impasto non si amalgama, aggiungere un po' più di acqua e mescolare più a lungo. Non aggiungere troppa acqua, altrimenti la crosta risulterà dura).

Per lo sbattitore

Ricette: Meringa

Ingredienti: 4 albumi + 1 tazza (200 grammi) di zucchero extrafino o semolato

1. Montare gli albumi a velocità 12 fino a formare dei picchi morbidi, per circa 2 minuti
2. Aggiungere gradualmente lo zucchero mentre si lavora a velocità 4 fino a formare picchi sodi, circa 2 minuti

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, assicurarsi di scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare.
- Non immergere mai la base in acqua né tenerla sotto l'acqua corrente.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o alcool per pulire il corpo macchina e i coperchi delle ciotole.
- Se necessario, pulire l'unità con un panno umido; utilizzare una piccola quantità di detergente delicato.
- Quindi asciugare l'unità.
- Le ciotole e i coperchi delle ciotole possono essere lavati sotto il rubinetto e devono essere asciugati.
- Non inserire le parti in plastica nella lavastoviglie poiché potrebbero deformarsi.
- I ganci per impastare, le fruste per le uova e le barre a forma di cuore non sono lavabili in lavastoviglie.
- Gli accessori devono essere lavati solo con acqua calda e sapone, quindi risciacquati accuratamente e asciugati.
- Risciacquare e asciugare accuratamente.
- Subito dopo la pulizia e l'asciugatura, riporre l'accessorio in una custodia protettiva.
- Non inserire le parti in plastica nella lavastoviglie, poiché potrebbero deformarsi.

1. AVÍS IMPORTANT:

- Llegiu sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual es pot descarregar de la nostra pàgina web www.sogo.es.
- Conserveu aquestes instruccions per a futures consultes.

2. Instruccions de seguretat per a l'usuari

GENERAL PRECAUTIONS

Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzeu l'aparell per a cap altre propòsit que el descrit en aquest manual.
- No utilitzeu ni emmagatzemeu l'aparell a l'aire lliure.
- Col·loqueu sempre l'aparell sobre una superfície plana i uniforme.
- L'aparell s'ha d'utilitzar només per a la finalitat per a la qual ha estat dissenyat. No es responsabilitza dels danys derivats d'un ús indegut o d'un maneig incorrecte. L'ús indegut o el maneig incorrecte poden causar problemes a l'aparell i lesions a l'usuari.
- Aquest aparell està destinat a ser utilitzat en l'àmbit domèstic i en aplicacions similars.
- Assegureu-vos que la tensió indicada a la placa d'identificació coincideixi amb la tensió de la xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Traieu sempre la endolla de la presa de corrent quan l'aparell no s'estigui utilitzant. No deixeu l'aparell sense vigilància quan estigui engegat.
- Cal una supervisió estreta quan l'aparell el facin servir o estigui a prop de nens.
- Abans de netejar o desmar l'aparell, desenxufeu-lo sempre de la font d'alimentació i deixeu-lo refredar.
- El dispositiu no queda completament desconectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'haver-lo apagat. Per desconectar-lo completament, desconecteu-lo de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot separat.
- Aquest aparell està destinat a ser utilitzat en l'àmbit domèstic i en aplicacions similars, com ara:
 - zones de cuina per al personal en botigues, oficines i altres entorns de treball;
 - masies;
 - per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
 - entorns de tipus "bed and breakfast"



Restriccions d'ús per a evitar lesions personals

- No col·loqueu ni feu funcionar aquest aparell a prop de fonts d'aigua.
- No col·loqueu ni feu funcionar l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o a prop de superfícies calentes (p. ex., plaques de cuina) o de flames vives.
- No deixeu el cable d'alimentació penjat de vores afilades i manteniu-lo allunyat de superfícies calentes objectes i flames. No enrotlleu el cable al voltant de l'aparell i no el doblegueu.
- No utilitzeu mai accessoris que no hagi recomanat el fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a les persones.
- Quan vulgueu desendollar el connector de la presa de corrent, feu-ho pel connector mateix i no per tirar del cable ni de l'aparell.
- Per evitar una descàrrega elèctrica, assegureu-vos que les mans estiguin seques abans d'endollar o desendollar.
- No utilitzeu l'aparell amb les mans humides, sobre terres humits o quan l'atmosfera és humida, hi ha risc d'electrocució.
- No submergiu mai l'aparell ni la presa en aigua ni en cap altre líquid. En cas de si l'aparell cau a l'aigua, desconnecteu-lo immediatament de la font d'alimentació i porteu-lo a un servei tècnic autoritzat perquè el reparin abans de tornar-lo a fer servir.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut a terra, si hi ha signes visibles de danys o si té fuites.
- No utilitzeu l'aparell si el cable o la presa estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, només l'ha de substituir el fabricant, el seu agent de servei o personal equivalent. persones qualificades per evitar perills.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si ha patit qualsevol dany, torneu-lo l'aparell al centre de servei autoritzat més proper per a la seva inspecció, reparació o ajustament.



Restriccions d'ús quan s'utilitza amb nens i persones majors

- Els nens han de ser supervisats per assegurar-se que no juguin amb l'aparell.
- Mantingueu l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment per part de l'usuari no l'han de fer els nens.
- L'aparell no l'han d'utilitzar els nens.
- L'aparell pot ser utilitzat per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes capacitats o manca d'experiència i coneixements, si se'ls ha proporcionat supervisió o instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i entenguin el perills implicats.

- Aquest aparell no està pensat per ser utilitzat per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixements, tret que s'hagi proporcionat supervisió o instruccions relatives a l'ús de l'aparell de manera segura i entendre els perills implicats.
- L'aparell no l'han d'utilitzar persones (inclosos els nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements, tret que hagin rebut supervisió o instruccions.



Precaucions durant l'ús de l'aparell

- Desconnecteu sempre la batedora de la xarxa elèctrica quan la deixeu sense vigilància i abans muntar, desmuntar o netejar.
- Tingueu cura si aboqueu líquid calent al processador d'aliments o a la batedora, ja que pot ser expulsat de l'aparell a causa de la sobtada pressió de vapor.
- No retireu mai la tapa fins que la batedora s'hagi aturat completament.
- Aquest aparell està dissenyat per processar petites quantitats. No superi les quantitats indicades en aquestes instruccions d'ús.
- Eviteu el contacte amb les parts mòbils de l'aparell mentre funcioni.
- Apagueu l'aparell i desconnecteu-lo de la presa de corrent abans de canviar accessoris o acostar-se a les parts mòbils mentre funcionen.
- Cal anar amb compte en manipular la batedora, buidar el bol i durant neteja.
- No connecti l'aparell a la xarxa elèctrica fins que estigui completament muntat i Desconnecteu sempre l'aparell abans de desmuntar o manipular la fulla.
- Mantingueu les mans i els estris fora del recipient mentre barregeu per reduir el risc de lesions greus a les persones o danys a la batedora. Es pot utilitzar una espàtula, però només quan la batedora no estigui en funcionament.
- PRECAUCIÓ: No utilitzeu l'aparell quan estigui buit.
- El temps màxim de processament d'aliments no ha de superar els 3 minuts d'ús continu.
- Deixeu sempre un interval de 30 minuts entre dos processaments.
- Utilitzeu aquest aparell amb pauses per evitar danys permanents al motor.
- Per evitar una sobrecàrrega del circuit quan utilitzeu aquest producte, no utilitzeu cap altre aparell d'alta potència al mateix circuit elèctric.
- Amb aquest producte s'inclou un cable d'alimentació curt. Un cable d'extensió no es recomana per a l'ús amb aquest producte, però si se n'ha de fer servir un:

- La potència elèctrica marcada del cable ha de ser com a mínim tan gran com la del producte.
- Col·loqueu la prolongació de manera que no pengi on pugueu ensopegar-vos-hi o
- Col·loqueu el cable d'extensió de manera que no pengi on us pugueu enganxar o estirada involuntàriament.
- La instal·lació d'un protector contra sobretensions oferirà una protecció addicional amb un valor nominal de disparament corrent nominal de no més de 30 mA en la instal·lació de l'habitatge. Consulteu el vostre instal·lador electricista.
- Mantingueu les mans i els estris lluny de les fulles o els discs en moviment mentre processeu els aliments per reduir el risc de lesions greus a les persones o de danys a la batedora.
- Assegureu-vos que estigui ben tancat abans de posar en marxa l'aparell.
- No intenteu eludir el mecanisme de bloqueig de la tapa.
- Advertiment: Utilitzeu sempre la batedora amb la tapa o la protecció col·locada.
- Quan es batin ingredients no líquids, retireu la peça central de la tapa de dues peces.
- No poseu mai la mà dins del bol quan estigui col·locat a la base.
- Per prémer els aliments, utilitzeu una espàtula.
- No canvieu les eines fins que l'aparell s'hagi aturat i estigui desenxufat. Quan s'apaga, el motor continua funcionant breument.
- **PRECAUCIÓ:** Aquest aparell està equipat amb un disjuntor de seguretat tèrmica no reinicialitzable. Si l'aparell es sobreescalfa, apagueu-lo i desconnecteu-lo de la font d'alimentació de la xarxa. Deixeu que l'aparell es refredi completament abans de tornar-lo a connectar a la font d'alimentació de la xarxa.
- **ADVERTÈNCIA:** Risc potencial de lesions per un ús incorrecte. Utilitzeu aquest aparell només com s'indica en aquestes instruccions.



NETEJA I MANTENIMENT

Consulteu la secció de neteja i manteniment per obtenir més informació sobre com netejar les superfícies dels aparells elèctrics.

3 ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Voltatge	Freqüència	Potència del motor nominal	Potència de bloqueig del motor
AC 220-240 V	50-60 Hz	700 W	2100 W

Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic.

Consum d'energia en mode apagat:

Consum d'energia en mode d'espera: N/A

Temps després del qual el producte entra en mode apagat: N/A

4. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

Imatge 1

1. Engranatge de sortida
2. Botó de pujada del capçal
3. Botó de velocitat (12)
4. Bola d'acer inoxidable 6L (SUS 304)
5. Cobertor
6. Ganxo per a massa
7. Fouet
8. Batedor

MANETA DE VELOCITAT Imatge 2

- 0 (Posició d'apagat) --- 12 posició de velocitat màxima
- Posició 1-12 ----- Velocitat de funcionament.
- Posició 1 ----- Velocitat mínima – Baixa.
- Posició 12 ----- Velocitat màxima – Alta.

Nota: Després de cada ús, assegureu-vos de col·locar l'interruptor de control de velocitat en la posició «OFF».

5. INSTRUCCIONS D'ÚS

Instruccions de muntatge de la batedora de peu Imatge 3

1. Alceu el capçal de la batedora: premeu el botó d'alçament del capçal i alceu-lo fins que s'encaselli en la posició elevada.
2. Instal·leu el bol de mescla: col·loqueu el bol sobre el suport i gireu-lo fins que s'encasti fermament.
3. Afegiu els ingredients: Poseu els ingredients al bol.
4. Col·loqueu l'accessori: inseriu el batedor/fouet a l'eix de transmissió i gireu-lo fins que s'encasti fermament.
5. Baixeu el capçal del mesclador: Baixeu el capçal del mesclador amb cura fins que faci clic a la posició de funcionament.

Important

1. Assegureu-vos que la batedora estigui apagada abans d'instal·lar o treure els accessoris.
2. Assegureu-vos que el bol estigui completament tancat abans de posar-lo en funcionament.
3. No forceu l'accessori si no s'encaixa amb facilitat; comproveu l'alineació i torneu-ho a provar.

Advertiments d'ús:

- No utilitzeu el dispositiu de manera contínua durant més de 3 minuts.
- Després d'un sol ús, el dispositiu s'ha de refredar durant 30 minuts.
- No utilitzeu dues o més funcions alhora.
- Utilitzeu l'equipament només quan els accessoris/eines estiguin instal·lats i en posició de funcionament. Mantingueu sempre el bol dins de l'aparell quan utilitzeu qualsevol funció.

Com operar

Control de velocitat Figura 7

El botó de control de velocitat permet seleccionar la velocitat de mescla desitjada.

- Gireu el botó en sentit horari des de la posició OFF per seleccionar la velocitat desitjada.
- Començai a baixa velocitat i augmenti gradualment segons calgui.
- Gireu el botó de nou a la posició OFF després de l'ús.

Afegir ingredients durant el funcionament Figura 8

- Atureu l'aparell abans d'afegir ingredients.
- Alça el capçal de la batedora utilitzant el mecanisme de desblocatge del capçal.
- Afegiu els ingredients necessaris al bol de mescla.
- Baixeu el capçal de la mescladora fins que s'encaixi fermament en posició abans de tornar a engegar l'aparell.

Retirada del bol de mescla Figura 9

- Apagueu l'aparell i desenchufeu-lo.
- Alceu el capçal de la batedora.
- Gireu el bol de mescla en sentit antihorari i aixequiu-lo de la base.

Retirada de la protecció anti-salpicaduras **Figura 10**

- Assegureu-vos que l'aparell estigui apagat i desenxufat.
- Alceu el capçal de la batedora.
- Retireu amb cura la protecció anti-salpicaduras del bol.
- Netegeu totes les peces desmuntables després de cada ús.

Important: risc de lesions per les eines giratòries!

Mentre l'aparell estigui en funcionament, mantingueu els dits fora del bol de mesclar. No canvieu els accessoris mentre l'aparell estigui endollat i funcionant. Tingueu en compte que abans de canviar l's accessoris, heu d'apagar l'aparell i esperar que s'aturi completament. Quan s'apaga, el motor continua funcionant breument.

Mesures recomanades:

Tingueu en compte que durant el funcionament, l'element de dins del bol pujarà a causa del moviment. Per tant, no ompliu mai el bol del tot ni gairebé fins a les vores. No ompliu el bol de mesclar més de dos terços (2/3) de la seva capacitat. Si s'omple massa, els ingredients poden esquitjar fora del bol durant el funcionament.

Exemples d'aplicació:

Per al ganxo de massa

Receptes: Massa de pa

Ingredients: 1400 g de farina, sal, llevat activat, 1000 ml d'aigua tèbia i 2-3 cullerades soperes d'oli d'oliva.

1. Afegiu tots els ingredients secs al bol i gireu el botó giratori a la velocitat 1 durant 30 segons
2. Abocar l'aigua, la farina i l'oli.
3. Canvia a velocitat 3-4 i continua pastant fins que es formi una bola de massa homogènia, no superis els 3 minuts.

Per a la batedora

Receptes: Massa per a pastissos

Ingredients: 340 g de farina de blat per a tot ús, més una mica extra per a enfarinar + 227 g de mantega freda sense sal, tallada a daus de 2 cm + 1 culleradeta de sal + 1 culleradeta de sucre + 6 a 8 cullerades soperes d'aigua gelada

1. Poseu tots els ingredients secs al bol i gireu el botó de velocitat a 1 durant 30 segons
2. Afegiu la mantega freda als ingredients secs i augmenteu gradualment la velocitat de 1 a 3
3. Afegiu una cullerada d'aigua gelada a la vegada a la barreja fins que es formi una massa esmicolosa, durant uns 3 minuts (Si la massa no s'agafa, afegiu-hi una mica més d'aigua i barregeu-la durant més temps. No afegiu-hi massa aigua, o la massa quedarà dura.)

Per a Egg Beater

Receptes: Mermelada

Ingredients: 4 clares d'ou + 1 tassa (200 grams) de sucre extrafin o caster

1. Bateu les clares amb la velocitat 12 fins que es formin pics tous, uns 2 minuts
2. Afegiu el sucre a poc a poc mentre bateu a velocitat 4 fins que es formin pics fermes, uns 2 minuts

6. NETEJA I MANTENIMENT

- Abans de netejar, assegureu-vos de desendollar l'aparell de la presa de corrent i deixeu-lo refredar.
- No submergeu mai la base en aigua ni la mantingueu sota l'aigua corrent.
- No utilitzeu detergents abrasius ni alcohol per netejar la base i les tapes del bol.
- Eixugueu l'aparell amb un drap humit, si cal; utilitzeu una petita quantitat de líquid de neteja de baixa intensitat.
- A continuació, eixugueu la unitat.
- Els bols de mescla i les tapes dels bols es poden rentar sota l'aixeta i cal assecar-los.
- No encaixeu les peces de plàstic al rentaplats, ja que es podrien deformar.
- Els ganxos per amassar la massa, els batedors d'ous i les barres en forma de cor no es poden rentar al rentavaixelles.
- Els accessoris només s'han de rentar amb aigua tèbia i sabó, i s'han d'esbandir i assecar a fons.
- Esbandiu i assecar a fons.
- Immediatament després de netejar i assecar, guardeu l'accessori en una funda protectora.
- No encaixeu les peces de plàstic al rentavaixelles, ja que es poden deformar.

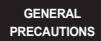


1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.



2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele



Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu.
- Nepoužívejte ani neskladujte zařízení venku.
- Zařízení vždy umísťte na rovný a pevný povrch.
- Zařízení smí být používáno pouze k určeným účelům. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace se nepřebírá žádná odpovědnost. Nesprávné použití nebo manipulace může způsobit poruchu zařízení a zranění uživatele.
- Tento přístroj je určen k použití v domácnosti a pro podobné účely.
- Před připojením přístroje k elektrické síti se ujistěte, že napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí v elektrické síti.
- Pokud přístroj nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
- Při používání jakéhokoli spotřebiče v přítomnosti dětí nebo v jejich blízkosti je nutný pečlivý dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od napájení a nechte jej vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od zdroje napájení, ani když je vypnuté. Chcete-li jej zcela odpojit, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a v podobných aplikacích, jako jsou:
 - kuchyňské prostory pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - zemědělské usedlosti;
 - pro hosty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních;
 - v zařízeních typu bed and breakfast



Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Neumísťujte ani nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti zdrojů vody.
- Neumísťujte ani nepoužívejte tento přístroj a jeho napájecí kabel na horkých površích (např. varné desky) nebo v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset z ostrých hran a udržujte jej mimo dosah horkých předmětů a plameny. Kabel nenavíjejte kolem přístroje a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky, proveďte to u samotné zástrčky, a ne tažením za kabel nebo za samotný spotřebič.
- Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte suché ruce, než zařízení zapojíte nebo odpojíte.
- Nepoužívejte zařízení s mokřýma rukama, na vlhké podlaze nebo v , hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte zařízení ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu přístroje do vody jej okamžitě odpojte od elektrické sítě a před dalším použitím jej odнесите k autorizovanému servisnímu technikovi k opravě.
- Nepoužívejte přístroj, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj uniká kapalina.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen kabel nebo zástrčka. V případě poškození kabelu, smí jej vyměnit pouze výrobce, jeho servisní technik nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo pokud byl jakýmkoli způsobem poškozen, vraťte přístroj do nejbližšího autorizovaného servisu k prohlídce, opravě nebo seřízení.



Omezení použití v přítomnosti dětí a seniorů

- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nehrají.

- Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti.
- Spotřebič nesmí používat děti.
- Spotřebič mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a rozumí spojená rizika.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jím nebyl poskytnut dohled nebo pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a a rozumí souvisejícím rizikům.
- Spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny.



Bezpečnostní opatření při používání přístroje

- Vždy odpojte mixér od elektrické sítě, pokud je ponechán bez dozoru a před sestavením, rozebráním nebo čištěním.
- Buďte opatrní, pokud do kuchyňského robota nebo mixéru naléváte horkou tekutinu, protože může vystříknout z přístroje v důsledku náhlého uvolnění páry.
- Nikdy neodstraňujte víko, dokud se mixér zcela nezastaví.
- Tento přístroj je určen ke zpracování malých množství. Nepřekračujte množství uvedená v tomto návodu k použití.
- Během provozu se nedotýkejte pohyblivých částí přístroje.
- Před výměnou příslušenství nebo přiblížením se k pohyblivým částem během provozu příslušenství nebo se přiblížíte k pohyblivým částem během provozu.
- Při manipulaci s mixérem, vyprazdňování nádoby a během čištění.
- Nepřipojujte spotřebič k elektrické síti, dokud není zcela sestaven, a Vždy odpojte spotřebič před demontáží nebo manipulací s nožem.
- Během mixování držte ruce a kuchyňské náčiní mimo nádobu, abyste snížili riziko vážného zranění osob nebo poškození mixéru. Lze použít škrabku, ale pouze tehdy, když mixér neběží.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte přístroj, pokud je prázdný.
- Maximální doba zpracování potravin by neměla přesáhnout 3 minuty nepřetržitého provozu.
- Mezi dvěma procesy vždy dodržujte přestávku 30 minut.
- Tento přístroj používejte s přestávkami, abyste zabránili trvalému poškození motoru.
- Abyste při používání tohoto produktu zabránili přetížení obvodu, nepoužívejte na stejném elektrickém okruhu žádný další výrobek s vysokým výkonu na stejném elektrickém okruhu.
- Součástí tohoto výrobku je krátký napájecí kabel. Prodlužovací kabel se, ale pokud je nutné jej použít:
- Jmenovitý elektrický výkon kabelu musí být alespoň stejný jako produktu.
- Prodlužovací kabel umístěte tak, aby nevisel na místě, kde by o něj někdo mohl zakopnout nebo neúmyslně zatáhnout.
- Instalace přepětové ochrany poskytne dodatečnou ochranu s jmenovitým spouštěcím ne více než 30 mA v domácí instalaci. Poradte se prosím s elektrikářem, který provádí instalaci.
- Při zpracování potravin držte ruce a kuchyňské náčiní mimo dosah rotujících nožů nebo kotoučů, abyste snížili riziko vážného zranění nebo poškození kuchyňského robota.
- Před spuštěním spotřebiče se ujistěte, že je pevně zajištěn na svém místě.
- Nepokoušejte se obejít mechanismus blokování víka.
- Varování: Mixér vždy používejte s nasazeným víkem nebo krytem.
- Při mixování nekapalných surovin odstraňte střední část dvoudílného víka.
- Nikdy nevkládejte ruku do mísy, když je umístěna na základně.
- K zatlačení potravin dolů použijte špachtli.
- Nezměňujte nastavení, dokud se přístroj nezastaví a není odpojen od elektrické sítě. Po vypnutí motor ještě krátce běží.
- **UPOZORNĚNÍ:** Tento spotřebič je vybaven tepelnou pojistkou, která se sama nevypíná. Pokud se spotřebič přehřeje, vypněte jej a odpojte od elektrické sítě vytážením zástrčky ze zásuvky. Než spotřebič znovu připojíte k elektrické síti, nechte jej zcela vychladnout.
- **VAROVÁNÍ:** Riziko zranění v důsledku nesprávného použití. Tento přístroj používejte pouze v souladu s pokyny v tomto návodu.



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podrobnosti o čištění povrchů elektrických spotřebičů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části věnované čištění a údržbě.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Frekvence	Jmenovitý výkon motoru	Napájení motorového zámku
AC 220-240 V	50-60 Hz	700 W	2100 W

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.
Spotřeba energie ve vypnutém stavu:
Spotřeba energie v pohotovostním režimu: N/A
Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí: N/A

4. POPIS SOUČÁSTÍ

Obrázek 1

1. Výstupní převodovka
2. Tlačítko zvednutí hlavy
3. Ovladač rychlosti (12)
4. Nerezová mísa o objemu 6 l (SUS 304)
5. Víko
6. Háč na těsto
7. Metla
8. Míchací metla

OVLADAČ RYCHLOSTI

Obrázek 2

- 0 (vypnuto) --- 12 (maximální rychlost)
- Nastavení 1–12 ----- Provozní rychlost.
- Nastavení 1 ----- Minimální rychlost – Nízká.
- Nastavení 12 ----- Maximální rychlost – Vysoká.

Poznámka: Po každém použití se ujistěte, že je přepínač rychlosti nastaven do polohy „VYPNUTO“.

5. NÁVOD K POUŽITÍ

Návod k montáži stolního mixéru

Obrázek 3

1. Zvedněte hlavu mixéru: Stiskněte tlačítko pro zvednutí hlavy a zvedněte hlavu mixéru, dokud nezapadne do zvednuté polohy.
2. Nasadte mísu: Umístěte mísu na podstavec a otáčejte s ní, dokud nezapadne na místo.
3. Přidejte ingredience: Vložte ingredience do mísy.
4. Nasazení nástavce: Vložte nástavec metly/šlehače do hnacího hřídele a otáčejte jím, dokud pevně nezapadne.
5. Spusťte hlavu mixéru: Opatrně spusťte hlavu mixéru, dokud nezacvakne do provozní polohy.

Důležité

1. Před nasazením nebo sejmutím nástavců se ujistěte, že je mixér vypnutý.
2. Před použitím se ujistěte, že je mísa zcela zajištěna.
3. Pokud se nástavec nedá snadno nasadit, nevynakládejte na něj sílu; zkontrolujte vyrovnaní a zkuste to znovu.

Provozní varování:

- Nechte zařízení v nepřetržitém provozu maximálně 3 minuty.
- Po každém použití nechte zařízení 30 minut vychladnout.
- Nepoužívejte dvě nebo více funkcí současně.
- Zařízení používejte pouze tehdy, jsou-li nainstalovány příslušenství/nástroje a jsou v provozní poloze. Při používání jakékoli funkce vždy nechte mísku v zařízení.

Jak ovládat

Ovládání rychlosti

Obrázek 7

Knoflík pro nastavení rychlosti umožňuje zvolit požadovanou rychlost míchání.

- Otočte knoflík ve směru hodinových ručiček z polohy OFF a vyberte požadovanou rychlost.
- Začněte s nízkou rychlostí a podle potřeby ji postupně zvyšujte.
- Po použití otočte knoflík zpět do polohy OFF.

Přidávání ingrediencí během provozu

Obrázek 8

- Před přidáním ingrediencí přístroj vypněte.

- Zvedněte hlavu mixéru pomocí uvolňovacího mechanismu.
- Vložte potřebné ingredience do mísy.
- Před opětovným spuštěním přístroje spusťte hlavu mixéru dolů, dokud nezapadne na místo.

Demontáž mísy

- Vypněte spotřebič a odpojte jej ze zásuvky.
- Zvedněte hlavu mixéru.
- Otočte mísu proti směru hodinových ručiček a zvedněte ji ze základny.

Demontáž ochranného krytu proti rozstříkávání

- Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
- Zvedněte hlavu mixéru.
- Opatrně sejměte kryt proti rozstříkávání z mísy.
- Po použití vyčistěte všechny odnímatelné části.

Důležité: Nebezpečí poranění rotujícími nástroji!

Během provozu přístroje nedávejte prsty do mísy. Nevyměňujte příslušenství, když je přístroj zapojený do zásuvky a v provozu. Před výměnou příslušenství vypněte přístroj a počkejte, až se úplně zastaví. Po vypnutí se pohon ještě krátce točí.

Doporučené rozměry:

Vezměte prosím na vědomí, že během provozu se prvek uvnitř mísy v důsledku pohybu zvedne. Mísu proto nikdy nenaplňujte úplně ani téměř až po okraj. Mísu nenaplňujte více než ze dvou třetin (2/3) jejího objemu. Přetečení může způsobit vystříknutí ingrediencí z mísy během provozu.

Příklady použití:

Pro hnětací hák

Recepty: Chlebové těsto

- Ingredience: 1400 g mouky + sůl + aktivní droždí + 1000 ml teplé vody + 2–3 lžíce olivového oleje
1. Všechny suché ingredience vložte do mísy a otočte otočným knoflíkem na rychlost 1 na 30 sekund
 2. Nalijte vodu, olej.
 3. Přepněte na rychlost 3–4 a pokračujte v hnětení, dokud nevznikne hladká koule těsta, maximálně 3 minuty

Pro hnětací metlu

Recepty: Těsto na koláče

Ingredience: 340 g hladké mouky, plus trochu navíc na vyválení + 227 g studeného nesoleného másla, nakrájeného na 2cm kostky + 1 čajová lžička soli + 1 čajová lžička cukru + 6 až 8 lžic ledové vody

1. Vložte všechny suché ingredience do mísy a nastavte otočný knoflík na rychlost 1 na 30 sekund
2. Přidejte studené máslo k suchým ingrediencím a postupně zvyšujte rychlost z 1 na 3
3. Do směsi přidávejte po 1 lžici ledové vody, dokud nevznikne drobné těsto, asi 3 minuty (pokud se těsto nespojí, přidejte trochu více vody a míchejte déle. Nepřidávejte příliš mnoho vody, jinak bude těsto tuhé).

Pro šlehač

Recepty: Sněhová pusinka

Ingredience: 4 vaječné bílky + 1 šálek (200 gramů) jemného nebo moučkového cukru

1. Šlehejte vaječné bílky na rychlosti 12, dokud nevzniknou měkké špičky, asi 2 minuty
2. Postupně přidávejte cukr a míchejte na rychlosti 4, dokud nevzniknou pevné špičky, asi 2 minuty

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním se ujistěte, že je zařízení odpojeno od elektrické zásuvky a nechte jej vychladnout.
- Nikdy neponořujte základnu do vody ani ji nedržte pod tekoucí vodou.
- K čištění víka a mísky nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani alkohol.
- V případě potřeby otřete přístroj vlhkým hadříkem; použijte malé množství jemného čisticího prostředku.
- Poté zařízení otřete do sucha.
- Mísy a víčka misek lze umýt pod tekoucí vodou a je třeba je osušit.
- Plastové díly nekládejte do myčky, protože by se mohly zdeformovat.
- Háky na hnětení těsta, šlehače na vejce a tyčinky ve tvaru srdce nejsou vhodné do myčky.
- Příslušenství by se mělo mýt pouze v teplé mýdlové vodě a důkladně opláchnout a osušit.
- Důkladně opláchněte a osušte.
- Ihned po vyčištění a osušení uložte nástavec do ochranného pouzdra.
- Plastové díly nekládejte do myčky, protože by se mohly zdeformovat.



1. VIGTIG MEDDELELSE:

- Læs altid brugsanvisningen omhyggeligt før brug.
- Denne manual kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es.
- Gem disse instruktioner til senere brug.



2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL
PRECAUTIONS

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Brug eller opbevar ikke apparatet udendørs.
- Anbring altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Der påtages intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering. Forkert brug eller forkert håndtering kan forårsage problemer med apparatet og medføre personskeade på brugeren.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelser.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, inden apparatet tilsluttes.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Lad ikke apparatet stå uden opsyn, når det er tændt.
- Der skal udvises nøje tilsyn, når apparatet bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer apparatet, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Enheden er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv efter at den er slukket. For at afbryde den helt skal du trække stikket ud af stikkontakten.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelser, såsom:
 - personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - landbrugsbedrifter;
 - af gæster på hoteller, moteller og andre boligmiljøer;
 - bed and breakfast-miljøer



Begrænsninger i brugen for at undgå personskeade

- Placer eller betjen ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Placer eller brug ikke apparatet og dets strømledning på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. kogeplader) eller åben ild.
- Lad ikke ledningen hænge over skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og åben ild. Vikl ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskeade.
- Når du vil trække stikket ud af stikkontakten, skal du gøre dette ved selve stikket selve stikket og ikke ved at trække i ledningen eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sikre dig, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller trækker stikket ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtige omgivelser fugtig, da der er risiko for elektrisk stød.
- Sænk aldrig apparatet eller stikket ned i vand eller anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks afbryde strømforsyningen og bring det til en autoriseret serviceforhandler for reparation, før det tages i brug igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på kader, eller hvis det lækker.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er , må det kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.
- I tilfælde af funktionsfejl på apparatet, eller hvis det på nogen måde er blevet beskadiget, skal apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter til undersøgelse, reparation eller justering.



Begrænsninger i brugen, når produktet anvendes af børn og ældre

- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hold apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Apparatet må ikke bruges af børn.
- Apparatet kan anvendes af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktioner vedrørende sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de har fået vejledning eller instruktioner om, hvordan apparatet bruges på en sikker måde, samt forstår de farer, der er forbundet hermed.
- Apparatet må ikke anvendes af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktion.



Forholdsregler under brug af apparatet

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når blenderen står uden opsyn, og før samling, adskillelse eller rengøring.
- Vær forsigtig, hvis der hældes varm væske i foodprocessoren eller blenderen, da den kan sprøjte ud af apparatet på grund af pludselig dampudvikling.
- Fjern aldrig låget, før blenderen er standset helt.
- Dette apparat er beregnet til at forarbejde små mængder. Overskrid ikke de mængder, der er angivet i denne brugsanvisning.
- Undgå at røre ved apparatets bevægelige dele, mens det er i drift.
- Sluk for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør eller nærmer dig bevægelige dele, der er i brug.
- Vær forsigtig, når du håndterer mixeren, tømmer skålen og under rengøring.
- Tilslut ikke apparatet til strømforsyningen, før det er fuldt samlet, og Frakobl altid apparatet, før du skiller det ad eller håndterer kniven.
- Hold hænder og redskaber væk fra beholderen under blanding for at mindske risikoen for alvorlig personskade eller beskadigelse af blenderen. Der må gerne bruges en skraber, men kun når blenderen ikke kører.
- **FORSIGTIG:** Brug ikke apparatet, når det er tomt.
- Den maksimale tid for tilberedning af mad bør ikke overstige 3 minutters kontinuerlig brug.
- Hold altid en pause på 30 minutter mellem to forarbejdninger.
- Brug dette apparat med pauser for at undgå varig skade på motoren.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet produkt med høj effekt på samme strømkreds.
- Der medfølger en kort strømkabel med dette produkt. En forlængerledning anbefales til brug med dette produkt, men hvis det er nødvendigt at bruge en:
- Den angivne elektriske belastning på ledningen skal være mindst lige så stor som produktet.
- Placer forlængerledningen, så den ikke hænger, hvor man kan snuble over den eller trækkes i den ved et uheld.
- Installation af en overspændingsbeskytter giver yderligere beskyttelse med en nominal udløserstrøm på højst 30 mA i husets installation. Kontakt venligst den installationselektriker.
- Hold hænder og redskaber væk fra roterende knive eller skiver, mens du forarbejder fødevarer for at mindske risikoen for alvorlig personskade eller beskadigelse af røremaskinen.
- Sørg for, at låsen er korrekt låst på plads, før apparatet tages i brug.
- Forsøg ikke at omgå låsemekanismen på låget.
- **Advarsel:** Brug altid mixeren med låg eller beskyttelseskappe på plads.
- Når der blendes ikke-flydende ingredienser, skal midterstykket af det todeltede låg fjernes.
- Stik aldrig hånden ned i skålen, når den er placeret på basisenheden.
- Brug en spatel til at skubbe maden ned.
- Skift ikke redskaber, før apparatet er standset og taget ud af stikkontakten. Når apparatet slukkes, kører motoren kortvarigt videre.
- **FORSIGTIG:** Dette apparat er udstyret med en termisk sikkerhedsafbryder, der ikke nulstiller sig selv. Hvis apparatet overophedes, skal du slukke for det og afbryde strømforsyningen ved at trække stikket ud. Lad apparatet køle helt af, før du tilslutter det til strømforsyningen igen.
- **ADVARSEL:** Risiko for personskade ved forkert brug. Brug kun dette apparat som beskrevet i denne vejledning.



RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader på elektriske apparater.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Frekvens	Motorens nominelle effekt	Strømforsyning til motorlås
AC 220-240 V	50-60 Hz	700 W	2100 W

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.

Strømforbrug i slukket tilstand:

Strømforbrug i standbytilstand: N/A

Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: N/A

4. BESKRIVELSE AF DELE

Billede 1

1. Udgangsgear
2. Knap til løft af hovedet
3. Hastighedsknap (12)
4. 6-liters skål i rustfrit stål (SUS 304)
5. Låg
6. Dejkrog
7. Piskeris
8. Pisk

HASTIGHEDSKNAP

Billede 2

- 0 (Slukket) --- 12 (maks. hastighed)
- Indstilling 1-12 ----- Driftshastighed.
- Indstilling 1 ----- Laveste hastighed – Lav.
- Indstilling 12 ----- Maksimal hastighed – Høj.

Bemærk: Sørg for at indstille hastighedsknappen til "OFF" efter hver brug.

5. BRUGSANVISNING

Monteringsvejledning til bordmikser **Billede 3**

1. Løft mixerhovedet: Tryk på knappen til at løfte hovedet, og løft mixerhovedet, indtil det låser fast i den løftede position.
2. Monter røreskålen: Placer skålen på skålholderen, og drej den, indtil den låser fast på plads.
3. Tilsæt ingredienser: Hæld ingredienserne i skålen.
4. Monter tilbehøret: Sæt piskeris-/pisketilbehøret på drivakslen, og drej det, indtil det sidder fast.
5. Sænk mixerhovedet: Sænk mixerhovedet forsigtigt, indtil det klikker fast i driftspositionen.

Vigtigt

1. Sørg for, at mixeren er slukket, før du monterer eller afmonterer tilbehør.

2. Sørg for, at skålen er helt låst fast, før du tager maskinen i brug.

3. Tving ikke tilbehøret på plads, hvis det ikke går let; kontroller placeringen, og prøv igen.

Advarsler ved brug:

- Brug ikke apparatet kontinuerligt i mere end 3 minutter.
- Efter engangsbrug skal apparatet afkøles i 30 minutter.
- Brug ikke to eller flere funktioner på samme tid.
- Brug kun udstyret, når tilbehør/værktøj er monteret og i driftsposition. Sørg altid for, at skålen er i enheden, når du bruger en funktion.

Sådan betjenes

Hastighedskontrol **figur 7**

Hastighedsknappen giver dig mulighed for at vælge den ønskede blande-hastighed.

- Drej knappen med uret fra OFF-positionen for at vælge den ønskede hastighed.
- Start ved lav hastighed og øg gradvist efter behov.
- Drej knappen tilbage til OFF efter brug.

Tilsætning af ingredienser under drift **figur 8**

- Stop apparatet, før der tilsættes ingredienser.
- Løft mixerhovedet ved hjælp af frigørelsesmekanismen.
- Hæld de nødvendige ingredienser i skålen.

- Sænk mixerhovedet, indtil det låser sikkert fast, før du starter apparatet igen.

Fjernelse af blandeskålen **figur 9**

- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten.
- Løft mixerhovedet.
- Drej røreskålen mod uret, og løft den fra bunden.

Fjernelse af sprøjtebeskyttelsen **figur 10**

- Sørg for, at apparatet er slukket og taget ud af stikkontakten.
- Løft mixerhovedet.
- Fjern sprøjtebeskyttelsen forsigtigt fra skålen.
- Rengør alle aftagelige dele efter brug.

Vigtigt: Risiko for personskade fra de roterende redskaber!

Hold fingrene væk fra skålen, mens apparatet er i drift. Udskift ikke tilbehør, mens apparatet er tilsluttet og i drift. Bemærk, at du skal slukke for apparatet og vente, indtil det er standset helt, før du udskifter tilbehør til . Når apparatet slukkes, kører motoren kortvarigt videre.

Anbefalede mål:

Bemærk, at elementet inde i skålen vil hæve sig på grund af bevægelsen, mens apparatet er i gang. Fyld derfor aldrig skålen helt op eller tæt på kanterne. Fyld ikke blandeskålen mere end to tredjedele (2/3) af dens kapacitet. Overfyldning kan medføre, at ingredienser sprøjter ud af skålen under drift.

Anvendelseseksempler:

Til dejkrog

Opskrifter: Brøddej

Ingredienser: 1400 g mel + salt + aktivt gær + 1000 ml varmt vand + 2 – 3 spsk olivenolie

1. Tilsæt alle de tørre ingredienser i skålen, og drej drejeknappen til hastighed 1 i 30 sekunder
2. Hæld vand og olie i.
3. Skift til hastighed 3-4 og fortsæt med at ælte, indtil der dannes en glat dejkugle, dog ikke længere end 3 minutter

Til piskeren

Opskrifter: Tærtedej

Ingredienser: 340 g hvedemel, plus ekstra til udrulning + 227 g koldt usaltet smør, skåret i 2 cm store tern + 1 tsk salt + 1 tsk sukker + 6 til 8 spsk isvand

1. Kom alle de tørre ingredienser i skålen, og drej drejeknappen til hastighed 1 i 30 sekunder
2. Tilsæt det kolde smør til de tørre ingredienser, og øg hastigheden gradvist fra 1 til 3
3. Tilsæt 1 spsk isvand ad gangen til blandingen, indtil den danner en smuldrende dej, ca. 3 minutter (Hvis dejen ikke hænger sammen, tilsæt lidt mere vand og bland den i længere tid. Tilsæt ikke for meget vand. Ellers bliver skorpen sej.)

Til æggepisker

Opskrifter: Marengs

Ingredienser: 4 æggeghvider + 1 kop (200 gram) fint sukker eller strøsukker

1. Pisk æggeghviderne på hastighed 12, indtil der dannes bløde toppe, ca. 2 minutter
2. Tilsæt sukkeret gradvist, mens du pisker på hastighed 4, indtil der dannes faste toppe, ca. 2 minutter

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Før rengøring skal du sørge for at trække stikket ud af stikkontakten og lade apparatet køle af.
- Nedsænk aldrig basisenheden i vand eller hold den under rindende vand.
- Brug ikke skurende rengøringsmidler eller alkohol til at rengøre enhedens låg og skålens låg.
- Tør enheden af med en fugtig klud, hvis det er nødvendigt; brug lidt rengøringsvæske med lav styrke.
- Tør derefter enheden af.
- Blandeskåle og skålelåg kan vaskes under vandhanen og skal tørres.
- Plastdele må ikke stables i opvaskemaskinen, da de kan blive deformeret.
- Dejkrogene, æggepiskere og hjerteformede stænger tåler ikke opvaskemaskine.
- Tilbehør må kun vaskes med varmt sæbevand og skal skylles grundigt og tørres.
- Skyl og tør grundigt.
- Opbevar tilbehøret i et beskyttende etui umiddelbart efter rengøring og tørring.
- Plastdele må ikke proppes ind i opvaskemaskinen, da de kan blive skæve.



1. POMEMBNO OBVESTILO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z našega spletnega mesta www.sogo.es.
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.



2. Varnostna navodila za uporabnika

GENERAL PRECAUTIONS

Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, razen tistega, ki je opisan v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Napravo vedno postavite na ravno in gladko površino.
- Napravo je treba uporabljati izključno za predvidene namene. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali ravnanja, ne prevzemamo odgovornosti. Nepravilna uporaba ali ravnanje lahko povzroči okvare naprave in poškodbe uporabnika.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih.
- Preden napravo priključite v omrežje, se prepričajte, da napetost, navedena na tipski ploščici, ustreza napetosti omrežja.
- Kadar napravo ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Naprave ne puščajte brez nadzora, ko je vklopljena.
- Pri uporabi katere koli naprave v bližini otrok je potrebno strogo nadzorovanje.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz omrežja in pustite, da se ohladi.
- Naprava ni popolnoma odklopljena od vira napajanja, tudi če je izklopljena. Za popolno odklopite jo iz vtičnice.
- Aparati niso namenjeni za upravljanje z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so:
 - kuhinje za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - kmetijskih hišah;
 - v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih;
 - okolja tipa penzion



Omejitve uporabe za preprečevanje poškodb

- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini virov vode.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine (npr. kuhalne plošče) ali v bližino odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti z ostrih robov in ga držite stran od vročih predmetov in plamenov. Kabla ne ovijajte okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatkov, ki jih proizvajalec naprave ne priporoča ali ne prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Ko želite izvleči vtič iz vtičnice, to storite pri vtiču in ne z vlečenjem za kabel ali sam aparat.
- Da bi se izognili električnemu šoku, se prepričajte, da so vaše roke suhe, preden vtaknete ali izklopite napravo.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem okolju vlažna, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če naprava pade v vodo, jo takoj odklopite iz omrežja in ga pred ponovno uporabo odnesite k pooblaščenemu serviserju na popravilo.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če so vidni znaki poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni center ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
- V primeru okvare naprave ali če je bila na kakršen koli način poškodovana, vrnite napravo v najbližji pooblaščen servisni center za pregled, popravilo ali nastavitev.



Omejitve uporabe pri otrocih in starejših

- Otroke je treba nadzorovati, da se prepreči, da bi se igrali z napravo.
- Napravo in njen kabel hranite izven dosegov otrok.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smajo opravljati otroci.

- Naprave ne smejo uporabljati otroci.
- Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali navodila glede varne uporabe naprave ter razumejo s tem povezana tveganja.
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so prejele nadzor ali navodila glede varne uporabe naprave ter razumejo s tem povezana tveganja.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejeli navodila.



Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi aparata

- Mešalnik vedno odklopite iz omrežja, ko je brez nadzora in pred sestavljanja, razstavljanja ali čiščenja.
- Bodite previdni, če v kuhinjski robot ali mešalnik nalivate vročo tekočino, saj se ta lahko iz naprave zaradi nenadnega izhlapevanja.
- Nikoli ne snemajte pokrova, dokler se mešalnik ni popolnoma ustavil.
- Ta aparat je namenjen obdelavi majhnih količin. Ne presegajte količin, navedenih v tem navodilu za uporabo.
- Med delovanjem se izogibajte dotikanju gibljivih delov naprave.
- Pred zamenjavo pribor ali se približujete gibljivim delom med delovanjem.
- Pri rokovanju z mešalnikom, prazenju posode in med čiščenja.
- Naprave ne priključujte na električno omrežje, dokler ni popolnoma sestavljena, in Napravo vedno odklopite, preden jo razstavite ali se dotaknete noža.
- Med mešanjem držite roke in pripomočke stran od posode, da zmanjšate tveganje za hude poškodbe oseb ali poškodbe mešalnika. Uporabite lahko strgalo, vendar samo takrat, ko mešalnik ne deluje.
- PREVIDNO: Naprave ne uporabljajte, če je posoda prazna.
- Najdaljši čas obdelave hrane ne sme presegati 3 minut neprekinjene uporabe.
- Med dvema postopkoma vedno počakajte 30 minut.
- Aparat uporabljajte s premori, da preprečite trajno poškodbo motorja.
- Da bi se izognili preobremenitvi električnega tokokroga pri uporabi tega izdelka, ne uporabljajte drugega izdelka z visoko na istem električnem tokokrogu.
- Ta izdelek je opremljen s kratkim napajalnim kablom. Podaljšek ni za uporabo s tem izdelkom, če pa ga morate uporabiti:
- Oznaka električne moči kabla mora biti vsaj enaka moči izdelka.
- Podaljšek razporedite tako, da ne visi na mestu, kjer bi se lahko spotaknili vanj ali ga ne bi nehote potegnili.
- Namestitvev zaščitnega odklopnika bo zagotovila dodatno zaščito z nazivnim sprožilnim v hišni napeljavi. Posvetujte se s električarja, ki je opravil namestitvev.
- Med predelavo hrane držite roke in pripomočke stran od vrtečih se nožev ali diskov, da zmanjšate tveganje za hude poškodbe oseb ali poškodbe mešalnika.
- Preden začnete uporabljati aparat, se prepričajte, da je pokrov varno zaklenjen.
- Ne poskušajte izklopiti mehanizma za blokiranje pokrova.
- Opozorilo: Mešalnik vedno uporabljajte s pokrovom ali zaščitnim pokrovom na mestu.
- Pri mešanju netekočih sestavin odstranite srednji del dvodelnega pokrova.
- Nikoli ne vstavljajte roke v posodo, ko je ta nameščena na osnovni enoti.
- Za potiskanje hrane navzdol uporabite lopatico.
- Ne menjajte pripomočkov, dokler se naprava ne ustavi in ni izklopljena iz omrežja. Ko napravo izklopite, se pogon še nekaj časa vrti.
- PREVIDNO: Ta aparat je opremljen s termičnim varnostnim izklopom, ki se ne ponastavi samodejno. Če se aparat pregreje, ga izklopite in izključite iz omrežja tako, da izvlečete vtič. Pred ponovnim priklopom na omrežje počakajte, da se aparat popolnoma ohladi.
- OPOZORILO: Možna nevarnost poškodb zaradi nepravilne uporabe. Aparat uporabljajte izključno v skladu s tem navodilom.



ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Za podrobnosti o čiščenju površin električnih aparatov, ki pridejo v stik s hrano, si oglejte poglavje o čiščenju in vzdrževanju.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Frekvenca	Nazivna moč motorja	Moč motorne zapore
AC 220-240 V	50-60 Hz	700 W	2100 W

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovano.

Poraba energije v izklopljenem načinu:

Poraba energije v stanju pripravljenosti: N/A

Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa: N/A

4. OPIS DELOV

Slika 1

1. Izhodni zobnik
2. Gumb za dvig glave
3. Gumb za nastavitev hitrosti (12)
4. Posoda iz nerjavečega jekla 6L (SUS 304)
5. Pokrov
6. Kavelj za testo
7. Metlica
8. Mešalnik

GUMB ZA HITROST

Slika 2

- 0 (izklopljeno) --- 12 največja hitrost
- Nastavitev 1–12 ----- Delovna hitrost.
- Nastavitev 1 ----- Najnižja hitrost – Nizka.
- Nastavitev 12 ----- Največja hitrost – Visoka.

Opomba: Po vsaki uporabi se prepričajte, da je stikalo za nadzor hitrosti v položaju „OFF“.

5. NAVODILA ZA UPORABO

Navodila za sestavo stojnega mešalnika Slika 3

1. Dvignite glavo mešalnika: pritisnite gumb za dvig glave in dvignite glavo mešalnika, dokler se ne zaskoči v dvignjenem položaju.
2. Namestite posodo za mešanje: Postavite posodo na nosilec za posodo in jo zavrtite, dokler se ne zaskoči na svojem mestu.
3. Dodajte sestavine: Sestavine vstavite v posodo.
4. Namestite nastavek: Vstavite nastavek za stepanje v pogonsko gred in ga zavrtite, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.
5. Spustite glavo mešalnika: Glavo mešalnika previdno spustite, dokler ne zaskoči v delovni položaj.

Pomembno

1. Prepričajte se, da je mešalnik izklopljen, preden namestite ali odstranite nastavke.
2. Prepričajte se, da je posoda pred delovanjem popolnoma zaklenjena.
3. Priključka ne vstavljajte na silo, če se ne zaskoči zlahka; preverite poravnavo in poskusite znova.

Opozorila glede delovanja:

- Naprave ne uporabljajte neprekinjeno več kot 3 minute.
- Po enkratni uporabi naj se naprava 30 minut ohlaja.
- Ne uporabljajte dveh ali več funkcij hkrati.
- Napravo uporabljajte le, ko so dodatki/orodja nameščeni in v delovnem položaju. Med uporabo katere koli funkcije vedno pustite posodo v napravi.

Kako deluje

Nastavitev hitrosti Slika 7

Gumb za nadzor hitrosti vam omogoča izbiro želene hitrosti mešanja.

- Gumb zavrtite v smeri urinega kazalca iz položaja OFF, da izberete želeno hitrost.
- Začnite z nizko hitrostjo in jo po potrebi postopoma povečujte.
- Po uporabi gumb ponovno zavrtite v položaj OFF.

Dodajanje sestavin med delovanjem Slika 8

- Pred dodajanjem sestavin ustavite napravo.
- Dvignite glavo mešalnika s pomočjo mehanizma za sprostitve glave.
- V posodo za mešanje dodajte potrebne sestavine.
- Spustite glavo mešalnika, dokler se ne zaskoči na svoje mesto, preden ponovno vklopite napravo.

Odstranjanje mešalne posode **Slika 9**

- Aparat izklopite in izključite iz vtičnice.
- Dvignite glavo mešalnika.
- Zavrtite posodo za mešanje v nasprotni smeri urinega kazalca in jo dvignite s podstavka.

Odstranjanje zaščite pred brizganjem **Slika 10**

- Prepričajte se, da je aparat izklopljen in izklopljen iz vtičnice.
- Dvignite glavo mešalnika.
- Previdno odstranite zaščito pred brizganjem iz posode.
- Po uporabi očistite vse snemljive dele.

Pomembno: Nevarnost poškodb zaradi vrtečih se orodij!

Med delovanjem aparata ne vstavljajte prstov v posodo za mešanje. Ne menjajte dodatkov, medtem ko je aparat priključen na omrežje in deluje. Pred menjavo dodatkov z jem aparata izklopite in počakajte, da se popolnoma ustavi. Po izklopu se pogon še nekaj časa vrti.

Priporočene mere:

Upoštevajte, da se med delovanjem element znotraj posode zaradi gibanja dvigne. Zato posode nikoli ne napolnite do roba ali skoraj do roba. Mešalne posode ne napolnite več kot do dveh tretjin (2/3) njene kapacitete. Prepolnjenje lahko povzroči, da med delovanjem sestavine brizgajo iz posode.

Primeri uporabe:

Za kavlje za testo

Recepti: Kruhovo testo

Sestavine: 1400 g moke + sol + aktivnega kvasa + 1000 ml tople vode + 2–3 žlice olivnega olja

1. Vse suhe sestavine dodajte v posodo in vrtljivi gumb nastavite na hitrost 1 za 30 sekund
2. Vlijte vodo, olje.
3. Preklopite na hitrost 3–4 in nadaljujte z gnetenjem, dokler ne nastane gladka krogla testa, vendar ne dlje kot 3 minute

Za mešalnik

Recepti: Pekač

Sestavine: 340 g univerzalne moke, plus dodatna moka za valjanje + 227 g hladnega nesoljenega masla, narezanega na 2 cm velike kocke + 1 čajna žlička soli + 1 čajna žlička sladkorja + 6 do 8 žlic ledeno hladne vode

1. Vse suhe sestavine dajte v posodo in nastavite ročaj na hitrost 1 za 30 sekund
2. Hladno maslo dodajte k suhim sestavinam in hitrost postopoma povečujte s 1 na 3
3. Mešanici dodajajte po 1 žlico ledeno vode, dokler ne nastane drobljivo testo, približno 3 minute (če se testo ne drži skupaj, dodajte še malo vode in mešajte dlje. Ne dodajajte preveč vode, sicer bo skorja trda).

Za mešalnik za jajca

Recepti: Meringue

Sestavine: 4 beljaka + 1 skodelica (200 gramov) ekstra finega ali sladkorja v prahu

1. Beljake stepajte na hitrosti 12, dokler se ne oblikujejo mehki vrhovi, približno 2 minuti
2. Med mešanjem s hitrostjo 4 postopoma dodajajte sladkor, dokler se ne oblikujejo trdni vrhovi, približno 2 minuti

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem se prepričajte, da ste napravo izklopili iz električne vtičnice in jo pustili, da se ohladi.
- Osnovne enote nikoli ne potapljajte v vodo ali držite pod tekočo vodo.
- Za čiščenje pokrovov osrednje enote in posode ne uporabljajte abrazivnih čistil ali alkohola.
- Enoto po potrebi obrišite z vlažno krpo; uporabite malo čistilnega sredstva z nizko intenzivnostjo.
- Nato napravo obrišite do suhega.
- Posode za mešanje in pokrove posod lahko operete pod tekočo vodo, nato pa jih morate osušiti.
- Plastičnih delov ne vstavljajte v pomivalni stroj, saj se lahko deformirajo.
- Kovinski kavliji za gnetenje testa, metlice za jajca in srčaste palice niso primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.
- Dodatke je treba prati le s toplo milnico, temeljito izpirati in posušiti.
- Dobro sperite in osušite.
- Takoj po čiščenju in sušenju shranite pripomoček v zaščitni torbici.
- Plastičnih delov ne stiskajte v pomivalni stroj, saj se lahko deformirajo.



1. VAŽNA OBAVIJEST:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.



2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL
PRECAUTIONS

Opće mjere opreza pri uporabi električne opreme

- Ne koristite uređaj ni za koju drugu svrhu osim one opisane u ovom priručniku.
- Ne koristite i ne pohranjujte uređaj na otvorenom.
- Uređaj uvijek postavljajte na ravnu i ravnomjernu površinu.
- Uređaj se smije koristiti samo za namjenu za koju je predviđen. Ne prihvaća se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepravilnim rukovanjem. Zloupotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme s uređajem i ozljede korisnika.
- Ovaj uređaj namijenjen je za kućnu i sličnu upotrebu.
- Prije priključivanja uređaja u strujnu utičnicu provjerite odgovara li nazivna napetost na tipnoj ploči napetosti u kućnoj instalaciji.
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj ne koristite. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen.
- Potrebno je osigurati neposredan nadzor kada uređaj koriste djeca ili se nalazi u njihovoj blizini.
- Prije čišćenja ili pohrane uređaja, uvijek ga isključite iz napajanja i pustite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja, čak ni nakon što je isključen. Da biste ga potpuno isključili, izvadite utikač iz zidne utičnice.
- Aparati nisu namijenjeni za rad pomoću vanjskog tajmera ili zasebnog sustava za daljinsko upravljanje.
- Ovaj uređaj namijenjen je za kućnu i sličnu upotrebu, kao što su:
 - kuhinjske prostore osoblja u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - seoske kuće;
 - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim objektima;
 - smještaj tipa “noćenje i doručak”



Ograničenja uporabe radi izbjegavanja tjelesnih ozljeda

- Ne postavljajte i ne koristite ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Ne postavljajte i ne koristite uređaj i njegov kabel za napajanje na vrućim površinama (npr. ploči za kuhanje) ili blizu otvorenih plamenova.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi na oštrim rubovima i držite ga podalje od vrućih predmeta i plamena. Ne omotavajte kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Nikada ne koristite dodatke koje ne preporučuje proizvođač.
- Korištenje dodataka koje proizvođač uređaja ne preporučuje ili ne prodaje može dovesti do požara, električnog udara ili ozljeda osoba.
- Kada želite izvaditi utikač iz zidne utičnice, molimo vas da to učinite držeći utikač, a ne vukući kabel ili sam uređaj. samog utikača, a ne tako da povlačite kabel ili sam uređaj.
- Kako biste izbjegli električni udar, pobrinite se da su vam ruke suhe prije uključivanja ili odspajanja.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama, na vlažnim podovima ili kada je atmosfera vlažna, postoji rizik od električnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju ako uređaj upadne u vodu, odmah ga isključite iz napajanja i odnesite ga ovlaštenom servisnom tehničaru na popravak prije ponovne upotrebe.
- Ne koristite uređaj ako je pao na pod, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Ne koristite uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju da je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov ovlašten servis ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju neispravnosti uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite Uređaj vratite u najbliži ovlašten servisni centar na pregled, popravak ili podešavanje.



Ograničenja uporabe pri uporabi s djecom i starijim osobama

- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca.
- Aparat ne smiju koristiti djeca.
- Uređaj mogu koristiti osobe s umanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako im je osiguran nadzor ili upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju uključene opasnosti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im nije pružena nadzor ili upute o sigurnom korištenju uređaja an razumjeti povezane opasnosti.
- Aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobile upute.



Mjere opreza tijekom uporabe uređaja

- Uvijek isključite blender iz struje kada ga ostavljate bez nadzora i prije sklapanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Budite oprezni kada u procesor hrane ili blender ulijete vruću tekućinu, jer ona može biti izbačeno iz uređaja zbog iznenadnog ispuštanja pare.
- Nikada ne skidajte poklopac dok mikser potpuno ne stane.
- Ovaj je uređaj namijenjen za obradu malih količina. Nemojte prekoračiti količine navedene u ovim uputama za uporabu.
- Izbjegavajte dodirivanje pokretnih dijelova uređaja dok radi.
- Isključite aparat i odspojite ga iz električne mreže prije zamjene pribor ili približavanja pokretnim dijelovima uređaja dok je u upotrebi.
- Pripazite pri rukovanju mikserom, pražnjenju zdjele i tijekom čišćenja.
- Ne priključujte aparat na struju dok nije potpuno sastavljen i Uređaj uvijek isključite prije rastavljanja ili rukovanja nožem.
- Držite ruke i pribor izvan posude tijekom miksiranja kako biste smanjili rizik od teške ozljede osoba ili oštećenja blendera. Može se koristiti stružeci nož, ali samo kada blender ne radi.
- PAŽNJA: Ne radite uređaj na prazno.
- Maksimalno vrijeme obrade hrane ne smije prelaziti 3 minute neprekidne upotrebe.
- Uvijek ostavite razmak od 30 minuta između dva ciklusa.
- Koristite ovaj uređaj s pauzama kako biste izbjegli trajno oštećenje motora.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga pri korištenju ovog proizvoda, ne koristite drugi visoki vatta uređaj na istom električnom krugu.
- Uz ovaj proizvod isporučuje se kratki kabel za napajanje. Produžni kabel nije preporučena za upotrebu s ovim proizvodom, ali ako se mora koristiti:
- Označena električna snaga kabela mora biti najmanje jednaka onoj od proizvoda.
- Rasporedite produžni kabel tako da ne visi gdje biste se mogli spotaknuti ili ne bude nenamjerno povučen.
- Ugradnja zaštitnika od udara u zemlju pružit će dodatnu zaštitu s nominalnom vrijednošću okidača struje ne više od 30 mA u kućnoj instalaciji. Molimo, posavjetujte se sa svojim instalaterom električara.
- Držite ruke i pribor podalje od pokretnih noževa ili diskova tijekom obrade hrane kako biste smanjili rizik od teške ozljede osobe ili oštećenja miksera.
- Provjerite je li poklopac sigurno zaključan prije puštanja uređaja u rad.
- Nemojte pokušavati zaobići mehanizam za zaključavanje poklopca.
- Upozorenje: Uvijek koristite mikser s poklopcem ili zaštitnom pločom na mjestu.
- Prilikom miksiranja ne-tekućih sastojaka uklonite središnji dio dvodijelnog poklopca.
- Nikada ne stavljajte ruku u zdjelu kada je postavljena na bazu.
- Za guranje hrane koristite lopaticu.
- Ne mijenjajte dodatke dok aparat ne stane i ne bude isključen iz struje. Prilikom isključivanja, pogon kratko nastavlja raditi.
- UPOZORENJE: Potencijalni rizik od ozljede zbog nepravilne uporabe. Koristite ovaj uređaj samo kako je opisano u ovim uputama. Ako se uređaj pregrije, isključite ga i odspojite iz napajnog izvora izvlačenjem iz utičnice. Pričekajte da se uređaj potpuno ohladi prije ponovnog priključivanja na napajni izvor.
- UPOZORENJE: Potencijalni rizik od ozljeda zbog nepravilne uporabe. Koristite ovaj uređaj samo kako je opisano u ovim uputama.



ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Molimo pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detalje o tome kako čistiti površine električnih uređaja koje dolaze u kontakt s hranom.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Frekvencija	Nominimalna snaga motora	Snaga motornog zaključavanja
AC 220-240 V	50-60 Hz	700 W	2100 W

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.

Potrošnja energije u isključenom stanju:

Potrošnja energije u stanju pripravnosti: N/A

Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno: N/A

4. OPIS DIJELOVA

Slika 1

1. Izlazni prijenos
2. Gumb za podizanje glave
3. Kotačić za brzinu (12)
4. 6L posuda od nehrđajućeg čelika (SUS 304)
5. Poklopac
6. Kukica za tijesto
7. Pjenjača
8. Pjenjača

RUKOHOBAT ZA BRZINU

Slika 2

- 0 (isključeno) --- 12 položaj maksimalne brzine
- Postavka 1-12 ----- Radna brzina.
- Postavka 1 ----- Minimalna brzina – Niska.
- Postavka 12 ----- Maksimalna brzina – Visoka.

Napomena: Nakon svake upotrebe, obavezno postavite prekidač za kontrolu brzine u položaj "OFF".

5. UPUTE ZA UPOTREBU

Upute za sastavljanje kuhinjskog miksera

Slika 3

1. Podignite glavu miksera: Pritisnite gumb za podizanje glave i podignite je dok se ne zaključa u podignutom položaju.
2. Postavite zdjelu za miješanje: Stavite zdjelu na nosač zdjele i rotirajte je dok se čvrsto ne zaključa.
3. Dodajte sastojke: Stavite sastojke u zdjelu.
4. Postavite dodatak: Umetnite metlicu/tučkicu u pogonsko vratilo i okrećite je dok se čvrsto ne zakači.
5. Spustite glavu miksera: Pažljivo spustite glavu miksera dok ne klikne u radni položaj.

Važno

1. Provjerite je li mikser isključen prije postavljanja ili skidanja nastavaka.
2. Provjerite je li zdjela potpuno zaključana prije upotrebe.
3. Nemojte silom ugrađivati nastavak ako se ne može lako spojiti; provjerite poravnanje i pokušajte ponovno.

Upozorenja pri radu:

- Ne radite uređaj neprekidno duže od 3 minute.
- Nakon jednokratne upotrebe, uređaj treba hladiti 30 minuta.
- Ne koristite dvije ili više funkcija istovremeno.
- Koristite opremu samo kada su dodaci/alati ugrađeni i u radnom položaju. Uvijek držite zdjelu u uređaju dok koristite bilo koju funkciju.

Upute za uporabu

Kontrola brzine

Slika 7

Gumb za kontrolu brzine omogućuje odabir željene brzine miješanja.

- Okrenite gumb u smjeru kazaljke na satu iz položaja ISKLJUČENO kako biste odabrali željenu brzinu.

- Počnite na niskoj brzini i postupno je povećavajte prema potrebi.
- Nakon upotrebe vratite gumb u položaj OFF.

Dodavanje sastojaka tijekom rada Slika 8

- Zaustavite aparat prije dodavanja sastojaka.
- Podignite glavu miksera pomoću mehanizma za otpuštanje glave.
- Dodajte potrebne sastojke u zdjelu za miksiranje.
- Spustite glavu miksera dok se čvrsto ne zaključa na mjesto prije ponovnog pokretanja uređaja.

Uklanjanje zdjele za miješanje Slika 9

- Isključite uređaj i izvucite ga iz utičnice.
- Podignite glavu miksera.
- Okrenite zdjelu za miješanje u smjeru suprotnom kazaljki na satu i podignite je s baze.

Uklanjanje zaštite od prskanja Slika 10

- Provjerite je li uređaj isključen i izvadite ga iz utičnice.
- Podignite glavu miksera.
- Pažljivo uklonite zaštitnu ploču od prskanja s zdjele.
- Očistite sve odvojive dijelove nakon upotrebe.

Važno: Rizik od ozljede zbog rotirajućih alata!

Dok aparat radi, držite prste podalje od zdjele za miješanje. Nemojte mijenjati dodatke dok je aparat priključen na struju i radi. Imajte na umu da prije zamjene podataka isključite aparat i pričekajte da se potpuno zaustavi. Kada se isključi, pogon kratko nastavlja raditi.

Preporučene mjere:

Imajte na umu da se tijekom rada element unutar zdjele podiže zbog kretanja. Stoga zdjelu nikada ne puniti do vrha ili blizu njenih rubova. Ne puniti zdjelu za miješanje više od dvije trećine (2/3) svoje zapremine. Prepunjanje može uzrokovati prskanje sastojaka iz zdjele tijekom rada.

Primjeri primjene:

Za kuku za tijesto

Recepti: Hladno tijesto za kruh

Sastojci: 1400 g brašna, sol, aktivni kvasac, 1000 ml tople vode i 2 – 3 žlice maslinovog ulja

1. Dodajte sve suhe sastojke u zdjelu i okrenite rotacijsko dugme na brzinu 1 na 30 sekundi
2. Ulijte vodu, i ulje.
3. Prebacite na brzinu 3-4 i nastavite miješati dok se ne formira jedna glatka kugla tijesta, ne duže od 3 minute.

Za miksera

Recepti: Tijesto za pite

Sastojci: 340 g višenamjenskog brašna, plus dodatno za razvaljivanje + 227 g hladnog neslanog maslaca, narezanog na kockice od 2 cm + 1 čajna žličica soli + 1 čajna žličica šećera + 6 do 8 žlica ledene vode

1. Stavite sve suhe sastojke u zdjelu i okrenite rotacijsko dugme na brzinu 1 na 30 sekundi
2. Dodajte hladni maslac u suhe sastojke i postupno povećavajte brzinu s 1 na 3
3. Dodajte 1 žlicu ledene vode u smjesu u više navrata dok se ne stvori mrvičasto tijesto, oko 3 minute (Ako se tijesto ne drži zajedno, dodajte još malo vode i miksajte duže vrijeme. Nemojte dodati previše vode. Inače će kora biti tvrda.)

Za Egg Beater

Recepti: Bjelanjak

Sastojci: 4 bjelanjka + 1 šalica (200 grama) sitnog šećera

1. Pjenjačite bjelanjke na brzini 12 dok se ne formiraju mekani vrhovi, oko 2 minute
2. Postupno dodajte šećer tijekom miksiranja na brzini 4 dok se ne formiraju čvrsti vrhovi, oko 2 minute

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

- Prije čišćenja, isključite uređaj iz električne utičnice i pustite ga da se ohladi.
- Nikada ne uranjajte bazu u vodu niti je držite pod tekućom vodom.
- Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje ili alkohol za čišćenje poklopca i zdjele.
- Obrišite jedinicu vlažnom krpom, po potrebi; upotrijebite malo sredstva za čišćenje slabog intenziteta.
- Zatim obrišite uređaj suhom krpom.
- Posude za miješanje i poklopci posuda mogu se prati pod slavinom i potrebno ih je osušiti.
- Ne gurajte plastične dijelove u perilicu posuđa jer se mogu iskriviti.
- Kuke za miješanje tijesta, pjenjače za jaja i rešetke u obliku srca nisu pogodni za pranje u perilici posuđa.
- Dodatke perite samo toplom, sapunicom vodom te ih temeljito isperite i osušite.
- Ispirite i temeljito osušite.
- Odmah nakon čišćenja i sušenja, pohranite nastavak u zaštitnu futrolu.
- Ne gurajte plastične dijelove u perilicu posuđa jer se mogu iskriviti.



WAŻNA UWAGA:

- Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.
- Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.



Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

GENERAL PRECAUTIONS

Ogólne środki ostrożności podczas użytkowania urządzeń elektrycznych

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używać ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać na płaskiej i równej powierzchni.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi. Niewłaściwe użytkowanie lub nieprawidłowa obsługa mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.
- Podczas użytkowania urządzenia przez dzieci lub w ich pobliżu konieczny jest ścisły nadzór.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i poczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po wyłączeniu. Aby całkowicie je odłączyć, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - gospodarstwa rolne;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych miejscach mieszkalnych;
 - obiekty typu bed and breakfast



Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie należy umieszczać ani używać tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w pobliżu otwartego ognia.
- Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi oraz należy trzymać go z dala od gorących przedmiotów i ognia. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia i nie zginaj go.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Użycie akcesoriów, które nie są zalecane lub sprzedawane przez producenta urządzenia, może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia osób.
- Jeśli chcesz wyjąć wtyczkę z gniazdka, zrób to, trzymając samą wtyczkę, a nie ciągnąc za kabel lub sam urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub wyjmowaniem wtyczki.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnym otoczeniu, istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie ani żadnym innym płynie. W przypadku urządzenia wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i przed ponownym użyciem zanieść do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło na podłogę, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli ma wyciek.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, może go wymienić wyłącznie producent, jego serwis lub podobnie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu zbadania, naprawy lub regulacji.



Ograniczenia dotyczące użytkowania w obecności dzieci i osób starszych

- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia ani konserwacji urządzenia.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci.

- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, o ile znajdują się pod nadzorem lub instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub brakiem doświadczenia i wiedzy, chyba że otrzymają nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumieli związane z tym zagrożenia.
- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby o braku doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje.



Środki ostrożności podczas użytkowania urządzenia

- Zawsze odłączaj blender od zasilania, gdy pozostaje bez nadzoru oraz przed montażu, demontażu lub czyszczenia.
- Należy zachować ostrożność podczas wlewania gorącego płynu do robota kuchennego lub blendera, ponieważ może on wyrzucony z urządzenia w wyniku nagłego wydzielania pary.
- Nigdy nie zdejmuj pokryw, dopóki urządzenie nie zatrzyma się całkowicie.
- Urządzenie to jest przeznaczone do przetwarzania niewielkich ilości. Nie należy przekraczać ilości wskazanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Unikaj dotykania ruchomych części urządzenia podczas jego pracy.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania przed wymianą akcesoriów lub zbliżania się do ruchomych części podczas pracy.
- Należy zachować ostrożność podczas obsługi miksera, opróżniania miski oraz podczas czyszczenia.
- Nie podłączaj urządzenia do sieci zasilającej, dopóki nie zostanie całkowicie zmontowane, i Zawsze odłączaj urządzenie przed demontażem lub obsługą ostrą.
- Podczas miksowania należy trzymać ręce i przybory z dala od pojemnika, aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia blendera. Można używać skrobaczki, ale tylko wtedy, gdy blender nie pracuje.
- UWAGA: Nie uruchamiaj urządzenia, gdy jest puste.
- Maksymalny czas przetwarzania żywności nie powinien przekraczać 3 minut ciąglej pracy.
- Zawsze zachowaj 30-minutową przerwę między dwoma procesami.
- Urządzenie należy używać z przerwami, aby uniknąć trwałego uszkodzenia silnika.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Do tego produktu dołączony jest krótki przewód zasilający. Nie zaleca się, ale jeśli konieczne jest jego użycie:
- Parametry znamionowe przewodu muszą być co najmniej takie same jak produktu.
- Przewód przedłużający należy ułożyć tak, aby nie zwisał w miejscu, gdzie można się o niego potknąć lub niechcący pociągnąć.
- Zainstalowanie zabezpieczenia przeciwprzepięciowego zapewni dodatkową ochronę przy prądzie wywołującym nieprzekraczającym 30 mA w instalacji domowej. Proszę skonsultować się z elektrykiem wykonującego instalację.
- Podczas przetwarzania żywności należy trzymać ręce i przybory z dala od obracających się ostrzy lub tarcz, aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia miksera.
- Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że jest ono bezpiecznie zablokowane na swoim miejscu.
- Nie próbuj obejść mechanizmu blokady pokryw.
- Ostrzeżenie: Zawsze używaj miksera z założoną pokrywą lub osłoną.
- Podczas miksowania produktów innych niż płynne należy zdjąć środkową część dwuczęściowej pokryw.
- Nigdy nie wkładaj ręki do miski, gdy jest ona umieszczona na podstawie urządzenia.
- Do dociskania żywności należy używać łypatki.
- Nie wymieniamy narzędzi, dopóki urządzenie nie zatrzyma się i nie zostanie odłączone od zasilania. Po wyłączeniu napęd nadal pracuje przez krótką chwilę.
- **UWAGA:** Urządzenie jest wyposażone w termiczny wyłącznik bezpieczeństwa bez funkcji samoczynnego resetowania. W przypadku przegrzania urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania, wyciągając wtyczkę z gniazdka. Przed ponownym podłączeniem do zasilania należy poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- **OSTRZEŻENIE:** Potencjalne ryzyko obrażeń w wyniku niewłaściwego użytkowania. Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni urządzeń elektrycznych mających kontakt z żywnością można znaleźć w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

3. DANE TECHNICZNE

Napięcie	Częstotliwość	Moc znamionowa silnika	Zasilanie blokady silnika
AC 220-240 V	50-60 Hz	700 W	2100 W

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.

Zużycie energii w trybie wyłączenia:

Zużycie energii w trybie czuwania: N/A

Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia: N/A

4. OPIS CZĘŚCI

Zdjęcie 1

1. Przekładnia wyjściowa
2. Przycisk podnoszenia głowicy
3. Pokrętko regulacji prędkości (12)
4. Miska ze stali nierdzewnej o pojemności 6 l (SUS 304)
5. Pokrywa
6. Haczyk do ciasta
7. Trzepaczka
8. Ubijacz

POKRĘTKO PRĘDKOŚCI

Zdjęcie 2

- 0 (pozycja wyłączona) --- 12 (maksymalna prędkość)
- Ustawienia 1–12 — prędkość robocza.
- Ustawienie 1 ----- Prędkość minimalna – Niska.
- Ustawienie 12 ----- Prędkość maksymalna – Wysoka.

Uwaga: Po każdym użyciu należy ustawić przełącznik regulacji prędkości w pozycji „OFF”.

5. INSTRUKCJA UŻYCIA

Instrukcja montażu miksera stojącego

Ilustracja 3

1. Podnieś głowicę miksera: Naciśnij przycisk podnoszenia głowicy i podnieś głowicę miksera, aż zablokuje się w pozycji podniesionej.
2. Zamontuj miskę miksującą: Umieść miskę na wsporniku i obracaj ją, aż zablokuje się na swoim miejscu.
3. Dodaj składniki: Umieść składniki w misce.
4. Zamontuj końcówkę: Wsuń końcówkę do ubijania/miksowania na wałek napędowy i obracaj, aż się dobrze zablokuje.
5. Opuść głowicę miksera: Ostrożnie opuść głowicę miksera, aż zaskoczy w pozycji roboczej.

Ważne

1. Przed zamontowaniem lub demontażem przystawek upewnij się, że mikser jest wyłączony.
2. Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że miska jest całkowicie zablokowana.
3. Nie należy używać siły, jeśli nasadka nie wpasowuje się łatwo; sprawdzić ustawienie i spróbować ponownie.

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania:

- Nie należy używać urządzenia nieprzerwanie dłużej niż 3 minuty.
- Po jednorazowym użyciu urządzenie powinno ostygnąć przez 30 minut.
- Nie należy używać dwóch lub więcej funkcji jednocześnie.
- Urządzenie należy obsługiwać tylko wtedy, gdy akcesoria/narzędzia są zamontowane i znajdują się w pozycji roboczej. Podczas korzystania z dowolnej funkcji miska powinna zawsze znajdować się w urządzeniu.

Sposób obsługi

Regulacja prędkości

Rysunek 7

Pokrętko regulacji prędkości pozwala wybrać żądaną prędkość mieszania.

- Obróć pokrętko w prawo z pozycji OFF, aby wybrać żądaną prędkość.
- Zaczynaj od niskiej prędkości i stopniowo ją zwiększaj w razie potrzeby.
- Po zakończeniu pracy należy ustawić pokrętko z powrotem w pozycji OFF.

Dodawanie składników podczas pracy

Rysunek 8

- Przed dodaniem składników należy zatrzymać urządzenie.

- Podnieś głowicę miksera za pomocą mechanizmu zwalniającego.
- Wsyp wymagane składniki do miski miksującej.
- Opuść głowicę miksera, aż zablokuje się ona bezpiecznie w pozycji, a następnie ponownie uruchom urządzenie.

Wyjmowanie miski miksującej **Rysunek 9**

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Podnieś głowicę miksera.
- Obróć miskę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdejmij ją z podstawy.

Zdejmowanie osłony przeciwbryzgowej **Rysunek 10**

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.
- Podnieś głowicę miksera.
- Ostrożnie zdejmij osłonę przeciwbryzgową z miski.
- Po użyciu wyczyść wszystkie zdejmowane części.

Ważne: Ryzyko obrażeń spowodowanych przez obracające się narzędzia!

Podczas pracy urządzenia nie wkładaj palców do miski miksującej. Nie wymieniaj akcesoriów, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania i pracuje. Pamiętaj, że przed wymianą akcesoriów należy wyłączyć urządzenie i poczekać, aż całkowicie się zatrzyma. Po wyłączeniu napęd nadal pracuje przez krótką chwilę.

Zalecane wymiary:

Należy pamiętać, że podczas pracy element wewnątrz miski unosi się w wyniku ruchu. Dlatego nigdy nie należy napełniać miski całkowicie ani prawie do samej krawędzi. Nie należy napełniać miski więcej niż do dwóch trzecich (2/3) jej pojemności. Przepełnienie może spowodować rozpryskiwanie się składników z miski podczas pracy.

Przykłady zastosowań:

Do haka do ciasta

Przepisy: Ciasto chlebowe

Składniki: 1400 g mąki + sól + drożdże aktywowane + 1000 ml ciepłej wody + 2–3 łyżki oliwy z oliwek

1. Wsyp wszystkie suche składniki do miski i ustaw pokrętko na prędkość 1 na 30 sekund
2. Wlej wodę, oliwę.
3. Przelącz na prędkość 3–4 i kontynuuj wyrabianie, aż powstanie gładka kulka ciasta, nie dłużej niż 3 minuty

Do ubijania

Przepisy: Ciasto na tartę

Składniki: 340 g mąki uniwersalnej plus dodatkowa ilość do rozwałkowania + 227 g zimnego, niesolonego masła pokrojonego w kostkę o boku 2 cm + 1 łyżeczka soli + 1 łyżeczka cukru + 6 do 8 łyżek lodowatej wody

1. Wsyp wszystkie suche składniki do miski i ustaw pokrętko na prędkość 1 na 30 sekund
2. Dodaj zimne masło do suchych składników i stopniowo zwiększaj prędkość z 1 do 3
3. Dodawaj po 1 łyżce lodowatej wody do mieszanki, aż powstanie kruche ciasto, około 3 minuty (jeśli ciasto się nie łączy, dodaj trochę więcej wody i mieszaj dłużej. Nie dodawaj zbyt dużo wody, bo ciasto będzie twarde).

Do ubijaczki do jajek

Przepisy: Beza

Składniki: 4 białka jajek + 1 szklanka (200 gramów) cukru pudru lub cukru drobnoziarnistego

1. Ubij białka na prędkości 12, aż utworzą się miękkie szczyty, około 2 minuty
2. Stopniowo dodawaj cukier, ubijając na prędkości 4, aż utworzą się sztywne szczyty, około 2 minut

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego i poczekać, aż ostygnie.
- Nigdy nie zanurzaj podstawy w wodzie ani nie trzymaj jej pod bieżącą wodą.
- Nie używaj detergentów ściernych ani alkoholu do czyszczenia pokrywy urządzenia i miski.
- W razie potrzeby przetrzyj urządzenie wilgotną ściereczką; użyj niewielkiej ilości płynu czyszczącego o niskiej intensywności.
- Następnie wytrzyj urządzenie do sucha.
- Misy i pokryvky do misek można myć pod bieżącą wodą i należy je osuszyć.
- Nie wkładaj plastikowych części do zmywarki, ponieważ mogą się odkształcić.
- Haki do wyrabiania ciasta, ubijaki do jajek i prety w kształcie serca nie nadają się do mycia w zmywarce.
- Akcesoria należy myć wyłącznie w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie dokładnie wypłukać i wysuszyć.
- Dokładnie wypłucz i wysusz.
- Natychmiast po wyczyszczeniu i wysuszeniu przechowuj przystawkę w etui ochronnym.
- Nie wkładaj elementów z tworzywa sztucznego do zmywarki, ponieważ mogą się one wygiąć.



1. NOTIFICARE IMPORTANTĂ:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe site-ul nostru www.sogo.es.
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări ulterioare.



2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator

GENERAL
PRECAUTIONS

Precauții generale privind utilizarea echipamentelor electrice

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită. Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită pot cauza probleme la aparat și pot provoca vătămări utilizatorului.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie și în aplicații similare.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde cu tensiunea rețelei de alimentare înainte de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de copii sau se află în apropierea acestora.
- Înainte de a curăța sau depozita aparatul, deconectați-l întotdeauna de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească.
- Aparatul nu este complet deconectat de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, scoateți-l din priză de alimentare.
- Aparatele nu sunt destinate să fie operate cu ajutorul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie și în aplicații similare, cum ar fi:
 - bucătării pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - ferme;
 - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - medii de tip pensiune



Restricții de utilizare pentru a evita vătămarea corporală

- Nu așezați și nu utilizați acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu utilizați aparatul și cablul de alimentare pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de exemplu, plite) sau a flăcărilor deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare atârnat de margini ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și de flăcări.
- Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendiu, șoc electric sau rănirea persoanelor.
- Când doriți să scoateți ștecherul din priză de perete, vă rugăm să faceți acest lucru de la ștecher și nu trăgând de cablu sau de aparatul în sine.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconectați aparatul.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este, există riscul de electrocutare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care căderii aparatului în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și duceți-l la un service autorizat pentru reparații înainte de a-l reutiliza.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe podea, dacă prezintă semne vizibile de sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau ștecherul este deteriorat. În cazul în care cablul este, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, agentul său de service sau de calificat, pentru a evita pericolele.
- În cazul unei defecțiuni a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice fel, returnați aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru examinare, reparație sau reglare.



Restricții de utilizare în cazul utilizării de către copii și persoane în vârstă

- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Țineți aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii.
- Aparatul nu trebuie utilizat de copii.
- Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe, dacă li s-a asigurat supravegherea sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale sau care nu au experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțelegă pericolele implicate.
- Aparatul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni.



Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Deconectați întotdeauna blenderul de la rețeaua electrică atunci când este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Aveți grijă dacă turnați lichid fierbinte în robotul de bucătărie sau în blender, deoarece acesta poate fi expulzat din aparat din cauza aburului brusc.
- Nu scoateți niciodată capacul până când mixerul nu s-a oprit complet.
- Acest aparat este conceput pentru a procesa cantități mici. Nu depășiți cantitățile indicate în aceste instrucțiuni de utilizare.
- Evitați contactul cu părțile mobile ale aparatului în timpul funcționării.
- Opiți aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică înainte de a schimba accesoriile sau înainte de a vă apropia de părțile mobile aflate în funcțiune.
- Trebuie să aveți grijă atunci când manipulați mixerul, când goliți bolul și în timpul curățare.
- Nu conectați aparatul la rețeaua electrică până când nu este complet asamblat și Deconectați întotdeauna aparatul înainte de a-l dezasambla sau de a manipula lama.
- Țineți mâinile și ustensilele departe de recipient în timpul amestecării pentru a reduce riscul de răniri grave a persoanelor sau a deteriorării blenderului. Se poate folosi o racletă, dar numai când blenderul nu funcționează.
- **ATENȚIE:** Nu folosiți aparatul când este gol.
- Durata maximă de procesare a alimentelor nu trebuie să depășească 3 minute de utilizare continuă.
- Păstrați întotdeauna un interval de 30 de minute între două procese.
- Utilizați acest aparat cu pauze pentru a evita deteriorarea permanentă a motorului.
- Pentru a evita o suprasarcină a circuitului atunci când utilizați acest produs, nu folosiți un alt produs de mare pe același circuit electric.
- Acest produs este livrat cu un cablu de alimentare scurt. Nu se recomandă utilizarea unui prelungitor cu acest produs, dar dacă este necesar să folosiți unul:
- Puterea nominală marcată a cablului trebuie să fie cel puțin egală cu cea a produsului.
- Așezați prelungitorul astfel încât să nu atârne într-un loc în care cineva s-ar putea împiedica de el sau să fie trasă accidental.
- Instalarea unui dispozitiv de protecție împotriva supratensiunii va oferi o protecție suplimentară cu un curent nominal de declanșare de cel mult 30 mA în instalația casei. Vă rugăm să consultați electricianul care efectuează instalarea.
- Țineți mâinile și ustensilele la distanță de lamele sau discurile în mișcare în timpul procesării alimentelor pentru a reduce riscul de rănire gravă a persoanelor sau de deteriorare a mixerului.
- Asigurați-vă că este blocat bine în poziție înainte de a pune aparatul în funcțiune.
- Nu încercați să dezactivați mecanismul de blocare a capacului.
- Avertisment: Folosiți întotdeauna mixerul cu capacul sau protecția în poziție.
- Când amestecați ingrediente care nu sunt lichide, scoateți piesa centrală a capacului din două părți.
- Nu introduceți niciodată mâna în bolul aparatului atunci când acesta este așezat pe baza aparatului.
- Pentru a împinge alimentele în jos, utilizați o spatulă.
- Nu schimbați accesoriile până când aparatul nu s-a oprit complet și a fost deconectat de la priză. La oprire, motorul continuă să funcționeze pentru scurt timp.
- **ATENȚIE:** Acest aparat este echipat cu un întrerupător termic de siguranță care nu se resetează automat. Dacă aparatul se supraîncălzește, opriți-l și deconectați-l de la rețeaua electrică scoțându-l din priză. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l reconecta la rețeaua electrică.
- **AVERTISMENT:** Risc potențial de rănire în cazul utilizării necorespunzătoare. Utilizați acest aparat numai conform instrucțiunilor din acest manual.



CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor aparatelor electrice care intră în contact cu alimentele.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Frecvență	Puterea nominală a motorului	Puterea de blocare a motorului
AC 220-240 V	50-60 Hz	700 W	2100 W

Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.

Consum de energie în modul oprit:

Consum de energie în modul standby: N/A

Timpul după care produsul intră în modul oprit: N/A

4. DESCRIEREA PIESELOR

Imaginea 1

1. Angrenaj de ieșire
2. Buton de ridicare a capului
3. Buton de reglare a vitezei (12)
4. Bol din oțel inoxidabil de 6 l (SUS 304)
5. Capac
6. Cârlig pentru aluat
7. Tel
8. Bătător

BUTON DE VITEZĂ

Imaginea 2

- 0 (poziție oprit) --- 12 (poziție viteză maximă)
- Setările 1-12 ----- Viteza de funcționare.
- Setarea 1 ----- Viteză minimă – Scăzută.
- Setare 12 ----- Viteză maximă – Mare.

Notă: După fiecare utilizare, asigurați-vă că comutatorul de control al vitezei este setat în poziția „OFF”.

5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Instrucțiuni de asamblare a mixerului de bucătărie

Imaginea 3

1. Ridicați capul mixerului: Apăsați butonul de ridicare a capului și ridicați capul mixerului până când se blochează în poziția ridicată.
2. Instalați bolul de amestecare: Așezați bolul pe suportul pentru bol și rotiți-l până când se blochează ferm în poziție.
3. Adăugați ingredientele: Puneți ingredientele în vas.
4. Montați accesoriul: Introduceți accesoriul de bătut/amestecat în arborele de antrenare și rotiți-l până când se fixează bine.
5. Coborâți capul mixerului: Coborâți capul mixerului cu atenție până când se fixează în poziția de funcționare.

Important

1. Asigurați-vă că mixerul este oprit înainte de a monta sau demonta accesoriile.
2. Asigurați-vă că bolul este complet fixat înainte de utilizare.
3. Nu forțați accesoriul dacă nu se fixează ușor; verificați alinierea și încercați din nou.

Avertismente de utilizare:

- Nu folosiți aparatul în mod continuu mai mult de 3 minute.
- După o singură utilizare, aparatul trebuie lăsat să se răcească timp de 30 de minute.
- Nu utilizați două sau mai multe funcții în același timp.
- Utilizați echipamentul numai când accesoriile/unelte sunt instalate și în poziție de funcționare. Păstrați întotdeauna bolul în dispozitiv când utilizați orice funcție.

Mod de utilizare

Reglarea vitezei

Figura 7

Butonul de control al vitezei vă permite să selectați viteza de amestecare dorită.

- Rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic din poziția **OFF** pentru a selecta viteza necesară.
- Începeți la o viteză mică și măriți-o treptat, după cum este necesar.
- Rotiți butonul înapoi la **OFF** după utilizare.

Adăugarea ingredientelor în timpul funcționării

Figura 8

- Opriți aparatul înainte de a adăuga ingrediente.

- Ridicați capul mixerului folosind mecanismul de eliberare a capului.
- Adăugați ingredientele necesare în bolul de amestecare.
- Coborâți capul mixerului până când se fixează bine în poziție înainte de a repune în funcțiune aparatul.

Scoaterea bolului de amestecare **Figura 9**

- Opriti și deconectați aparatul de la priză.
- Ridicați capul mixerului.
- Rotiți bolul de amestecare în sens invers acelor de ceasornic și ridicați-l de pe bază.

Scoaterea protecției împotriva stropirii **Figura 10**

- Asigurați-vă că aparatul este oprit și deconectat de la priză.
- Ridicați capul mixerului.
- Scoateți cu grijă protecția împotriva stropirii din bol.
- Curățați toate piesele detașabile după utilizare.

Important: Risc de rănire din cauza accesoriilor rotative!

În timp ce aparatul funcționează, țineți degetele departe de bolul de amestecare. Nu schimbați accesoriile în timp ce aparatul este conectat la priză și funcționează. Vă rugăm să rețineți că, înainte de a schimba accesoriile, trebuie să opriți aparatul și să așteptați până când se oprește complet. La oprire, motorul continuă să funcționeze pentru scurt timp.

Măsuri recomandate:

Vă rugăm să rețineți că, în timpul funcționării, elementul din interiorul vasului se va ridica din cauza mișcării. Prin urmare, nu umpleți niciodată vasul complet sau aproape de margini. Nu umpleți vasul de amestecare peste două treimi (2/3) din capacitatea sa. Umplerea excesivă poate provoca stropirea ingredientelor din vas în timpul funcționării.

Exemple de utilizare:

Pentru cârligul de aluat

Rețete: Aluat de pâine

Ingrediente: 1400 g făină + sare + drojdie activă + 1000 ml apă caldă + 2 – 3 linguri ulei de măsline

1. Adăugați toate ingredientele uscate în bol și rotiți butonul rotativ la viteza 1 timp de 30 de secunde
2. Turnați apa, uleiul.
3. Treceți la viteza 3-4 și continuați să frământați până se formează o bilă de aluat netedă, fără a depăși 3 minute.

Pentru bătător

Rețete: Aluat pentru plăcintă

Ingrediente: 340 g făină universală, plus cantitate suplimentară pentru întins + 227 g unt nesărat rece, tăiat în cuburi de 2 cm + 1 linguriță sare + 1 linguriță zahăr + 6-8 linguri apă cu gheață

1. Puneți toate ingredientele uscate în bol și rotiți butonul rotativ la viteza 1 timp de 30 de secunde
2. Adăugați untul rece peste ingredientele uscate și măriți treptat viteza de la 1 la 3
3. Adăugați câte o lingură de apă cu gheață în amestec până când se formează un aluat sfărâmișor, aproximativ 3 minute (dacă aluatul nu se leagă, adăugați puțină apă și amestecați mai mult timp. Nu adăugați prea multă apă, altfel crusta va deveni dură).

Pentru bătătorul de ouă

Rețete: Beze

Ingrediente: 4 albușuri de ou + 1 cană (200 de grame) de zahăr extrafin sau pudră

1. Bateți albușurile la viteza 12 până se formează vârfuri moi, aproximativ 2 minute
2. Adăugați treptat zahărul în timp ce procesați la viteza 4 până se formează vârfuri ferme, aproximativ 2 minute.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare, asigurați-vă că ați deconectat aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească.
- Nu scufundați niciodată unitatea de bază în apă și nu o țineți sub jet de apă.
- Nu folosiți detergenți abrazivi sau alcool pentru a curăța capacele unității principale și ale bolului.
- Stergeți aparatul cu o cârpă umedă, dacă este necesar; folosiți puțin lichid de curățare cu intensitate redusă.
- Apoi stergeți unitatea până se usucă.
- Bolurile de amestecare și capacele bolurilor pot fi spălate sub robinet și trebuie uscate.
- Nu introduceți piesele din plastic în mașina de spălat vase, deoarece acestea s-ar putea deforma.
- Cârligele de frământat aluatul, bătătoarele de ouă și barele în formă de inimă nu pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Accesoriile trebuie spălate numai cu apă caldă și săpun, apoi clătite bine și uscate.
- Clătiți și uscați bine.
- Imediat după curățare și uscare, depozitați accesoriul într-o cutie de protecție.
- Nu introduceți piesele din plastic în mașina de spălat vase, deoarece se pot deforma.



1. ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ :

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашого веб-сайту www.sogo.es.
- Збережіть ці інструкції для подальшого використання.



2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

GENERAL PRECAUTIONS

Загальні запобіжні заходи під час використання електричного обладнання

- Не використовуйте прилад для інших цілей, ніж описано в цій інструкції.
- Не використовуйте та не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Завжди встановлюйте прилад на рівну та тверду поверхню.
- Прилад слід використовувати лише за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання або неправильного поводження. Неправильне використання або поводження може спричинити несправності приладу та травмування користувача.
- Цей прилад призначений для використання в побутових та подібних умовах.
- Перед підключенням приладу до мережі переконайтеся, що напруга, вказана на паспортній табличці, відповідає напрузі в мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте прилад без нагляду, коли він увімкнений.
- Необхідний пильний нагляд, коли будь-який прилад використовується дітьми або знаходиться поблизу них.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від джерела живлення та дайте йому охолонути.
- Прилад не відключається повністю від джерела живлення навіть після вимкнення. Щоб повністю відключити прилад, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для роботи за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Цей прилад призначений для використання в побутових та подібних умовах, таких як:
 - кухні для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
 - фермерські будинки;
 - клієнтами в готелях, мотелях та інших закладах житлового типу;
 - заклади типу «ліжко та сніданок»



Обмеження щодо використання для уникнення травм

- Не ставте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не ставте та не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, на плитах) або поблизу відкритого вогню.
- Не залишайте шнур живлення висячим на гострих краях і тримайте його подалі від гарячих предметів та відкритого вогню. Не намотуйте шнур навколо приладу та не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, які не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, які не рекомендуються або не продаються виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Якщо ви хочете витягнути вилку з розетки, робіть це за саму вилку, а не тягучи за шнур або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж підключати або витягувати вилки.
- Не використовуйте прилад мокрими руками, на вологій підлозі або у вологому приміщенні волого, існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штекер у воду чи будь-яку іншу рідину. У разі прилад потрапив у воду, негайно відключіть його від мережі та зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, якщо є видимі ознаки пошкодження або якщо з нього витікає рідина.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура пошкоджений, його може замінити лише виробник, його сервісний центр або кваліфікованими особами, щоб уникнути небезпеки.
- У разі несправності приладу або якщо він будь-яким чином пошкодився, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або регулювання.



Обмеження щодо використання при використанні з дітьми та людьми похилого віку

- Діти повинні перебувати під наглядом, щоб уникнути гри з приладом.

- Тримайте прилад та його шнур поза досяжністю дітей.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Діти не повинні здійснювати чистку та технічне обслуговування приладу.
- Прилад не повинен використовуватися дітьми.
- Прилад можуть використовувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або без досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим ризики.
- Цей прилад не призначений для використання особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумових здібностей або відсутністю досвіду та знань, за винятком випадків, коли їм було надано нагляд або інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим ризики.
- Прилад не призначений для використання особами (включно з дітьми), які мають обмежені фізичні, сенсорні або розумові здібності, або не мають достатнього досвіду та знань, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом або отримали відповідні інструкції.



Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу

- Завжди відключайте блендер від мережі, коли він залишається без нагляду, а також перед збирання, розбирання або чищення.
- Будьте обережні, якщо гаряча рідина наливається в кухонний комбайн або блендер, оскільки вона може виплеснутися з приладу через раптове випаровування.
- Ніколи не знімайте кришку, поки блендер повністю не зупиниться.
- Цей прилад призначений для обробки невеликих обсягів. Не перевищуйте обсяги, зазначені в цій інструкції з експлуатації.
- Уникайте дотику до рухомих частин приладу під час його роботи.
- Вимкніть прилад і від'єднайте його від мережі перед заміною аксесуарів або наблизитися до рухомих частин під час роботи.
- Будьте обережні під час роботи з міксером, випорожнення чаші та під час чищення.
- Не підключайте прилад до мережі, доки він не буде повністю зібраний, і Завжди відключайте прилад від мережі перед розбиранням або роботою з ножем.
- Під час змішування тримайте руки та посуд подалі від ємності, щоб зменшити ризик серйозних травм або пошкодження блендера. Можна використовувати скребок, але тільки коли блендер не працює.
- **УВАГА:** Не вмикайте прилад, якщо він порожній.
- Максимальний час обробки продуктів не повинен перевищувати 3 хвилини безперервної роботи.
- Завжди дотримуйтеся 30-хвилинної перерви між двома процесами.
- Використовуйте цей прилад з перервами, щоб уникнути постійного пошкодження двигуна.
- Щоб уникнути перевантаження електромережі під час використання цього виробу, не використовуйте інший прилад з високою потужності в тій самій електричній ланцюзі.
- До цього виробу додається короткий шнур живлення. Подовжувач не використовувати подовжувач, але якщо це необхідно:
- Номінальна потужність шнура, зазначена на ньому, повинна бути не меншою, ніж у пристрою.
- Розмістіть подовжувач так, щоб він не звисав у місцях, де можна за нього зачепитися або витягнути його випадково.
- Встановлення пристрою захисту від перенапруги забезпечить додатковий захист при номінальному спрацюванні не більше 30 мА в домашній електромережі. Проконсультуйтеся з електриком, який виконує монтаж.
- Тримайте руки та кухонне приладдя подалі від рухомих ножів або дисків під час обробки продуктів, щоб зменшити ризик серйозних травм або пошкодження кухонного комбайна.
- Перед початком роботи з приладом переконайтеся, що він надійно зафіксований на місці.
- Не намагайтеся обійти механізм блокування кришки.
- Попередження: Завжди використовуйте міксер із встановленою кришкою або захисним кожухом.
- Під час змішування нерідких продуктів зніміть центральну частину двокомпонентної кришки.
- Ніколи не кладіть руку в чашу, коли вона встановлена на базовому блоці.
- Для притискання продуктів використовуйте лопатку.
- Не змінюйте насадки, поки прилад не зупиниться і не буде відключений від мережі.
- Після вимкнення привід продовжує працювати протягом короткого часу.
- **УВАГА:** Цей прилад оснащений термозапобіжником, що не відновлює роботу автоматично. Якщо прилад перегріється, вимкніть його та від'єднайте від мережі, витягнувши вилку з розетки. Дайте приладу повністю охолонути, перш ніж знову підключати його до мережі.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Існує потенційний ризик травмування внаслідок неправильного використання. Використовуйте цей прилад лише відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику.



ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Детальну інформацію про те, як чистити поверхні електроприладів, що контактують з їжею, дивіться у розділі «Чищення та технічне обслуговування».

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Частота	Номинальна потужність двигуна	Потужність моторного замка
AC 220-240 V	50–60 Гц	700 Вт	2100 Вт

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125 ЄС про вимоги до екодизайну.

Енергоспоживання у вимкненому режимі:

Енергоспоживання в режимі очікування: N/A

Час, через який виріб переходить у режим вимкнення: N/A

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

Зображення 1

1. Вихідна шестерня
2. Кнопка підйому головки
3. Регулятор швидкості (12)
4. Чаша з нержавіючої сталі 6 л (SUS 304)
5. Кришка
6. Гачок для тіста
7. Віночок
8. Збивач

РЕГУЛЯТОР ШВИДКОСТІ

Зображення 2

- 0 (положення «Викл.») --- 12 (максимальна швидкість)
- Налаштування 1–12 — робоча швидкість.
- Налаштування 1 ----- Мінімальна швидкість – Низька.
- Налаштування 12 ----- Максимальна швидкість – Висока.

Примітка: Після кожного використання обов'язково встановіть перемикач швидкості в положення «Вимкнено».

5. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Інструкція зі складання настільного міксера **малюнок 3**

1. Підніміть головку міксера: натисніть кнопку підйому головки та підніміть головку міксера, доки вона не зафіксується у піднятому положенні.
2. Встановіть чашу міксера: Поставте чашу на підставку і обертайте її, поки вона надійно не зафіксується на місці.
3. Додайте інгредієнти: Помістіть інгредієнти в чашу.
4. Встановіть насадку: вставте насадку-віночок/мішалку в приводний вал і поверніть її, поки вона надійно не зафіксується.
5. Опустіть головку міксера: обережно опустіть головку міксера, поки вона не зафіксується в робочому положенні.

Важливо

1. Переконайтеся, що міксер вимкнений, перш ніж встановлювати або знімати насадки.
2. Переконайтеся, що чаша повністю зафіксована перед початком роботи.
3. Не вставляйте насадку з силою, якщо вона не входить легко; перевірте вирівнювання та спробуйте ще раз.

Попередження щодо експлуатації:

- Не використовуйте прилад безперервно більше 3 хвилин.
- Після одноразового використання прилад слід охолодити протягом 30 хвилин.
- Не використовуйте дві або більше функцій одночасно.
- Експлуатуйте обладнання тільки тоді, коли аксесуари/інструменти встановлені та знаходяться в робочому положенні. Під час використання будь-якої функції завжди тримайте чашу в пристрої.

Як користуватися

Регулювання швидкості **малюнок 7**

Регулятор швидкості дозволяє вибрати бажану швидкість змішування.

- Поверніть ручку за годинниковою стрілкою з положення OFF, щоб вибрати необхідну швидкість.
- Починайте з низької швидкості та поступово збільшуйте її за потреби.
- Після використання поверніть ручку назад у положення OFF.

Додавання інгредієнтів під час роботи **малюнок 8**

- Перед додаванням інгредієнтів зупиніть прилад.
- Підніміть головку міксера за допомогою механізму фіксації.

- Додайте необхідні інгредієнти в чашу міксера.
- Опустіть головку міксера, поки вона надійно не зафіксується у своєму положенні, перш ніж знову вмикати прилад.

Зняття чаші міксера малюнок 9

- Вимкніть прилад і від'єднайте його від мережі.
- Підніміть головку міксера.
- Поверніть чашу проти годинникової стрілки та зніміть її з основи.

Зняття захисного екрану малюнок 10

- Переконайтеся, що прилад вимкнено та від'єднано від мережі.
- Підніміть головку міксера.
- Обережно зніміть захисний кожух з чаші.
- Після використання очистіть усі знімні деталі.

Важливо: Ризик травмування обертливими насадками!

Під час роботи приладу не кладіть пальці в чашу для змішування. Не змінюйте насадки, коли прилад підключений до мережі та працює. Зверніть увагу: перед заміною насадок « » вимкніть прилад і дочекайтеся, поки він повністю зупиниться. Після вимкнення привід ще деякий час продовжує працювати.

Рекомендовані розміри:

Зверніть увагу, що під час роботи елемент всередині чаші піднімається внаслідок руху. Тому ніколи не наповнюйте чашу повністю або майже до країв. Не наповнюйте чашу для змішування більше ніж на дві третини (2/3) її місткості. Переповнення може призвести до розбризкування інгредієнтів з чаші під час роботи.

Приклади застосування:

Для гачка для тіста

Рецепти: Хлібне тісто

Інгредієнти: 1400 г борошна « » + сіль + активних дріжджів + 1000 мл теплої води + 2–3 столові ложки оливкової олії

1. Додайте всі сухі інгредієнти в чашу та поверніть ручку на швидкість 1 на 30 секунд
2. Влийте воду та олію.
3. Переведіть на швидкість 3–4 і продовжуйте замішувати, поки не утвориться гладка куля тіста, не більше 3 хв

Для міксера

Рецепти: Тісто для пирогів

Інгредієнти: 340 г універсального борошна, плюс додаткова кількість для розкатування + 227 г холодного несоленого масла, нарізаного кубиками розміром 2 см + 1 чайна ложка солі + 1 чайна ложка цукру + 6–8 столових ложок крижаної води

1. Покладіть усі сухі інгредієнти в чашу та встановіть ручку на швидкість 1 на 30 секунд
2. Додайте холодне масло до сухих інгредієнтів і поступово збільшуйте швидкість з 1 до 3
3. Додавайте по 1 столовій ложці крижаної води до суміші, поки не утвориться крихке тісто, приблизно 3 хвилини (якщо тісто не тримається купи, додайте трохи більше води і змішуйте довше. Не додавайте занадто багато води, інакше скоринка вийде жорсткою).

Для міксера

Рецепти: Меренга

Інгредієнти: 4 яєчних білки + 1 склянка (200 грамів) надзвичайно дрібного або цукрового піску

1. Збивайте яєчні білки на швидкості 12, поки не утворяться м'які піки, приблизно 2 хвилини
2. Поступово додавайте цукор, збиваючи на швидкості 4, до утворення твердих піків, приблизно 2 хв

6. ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перед чищенням обов'язково від'єднайте прилад від електромережі та дайте йому охолонути.
- Ніколи не занурюйте основний блок у воду та не тримайте його під проточною водою.
- Не використовуйте абразивні миючі засоби або спирт для чищення корпусу та кришок чаші.
- При необхідності протріть прилад вологою ганчіркою; використовуйте невелику кількість м'якого миючого засобу.
- Потім витріть прилад насухо.
- Чаші для змішування та кришки чаш можна мити під краном, після чого їх потрібно висушити.
- Не кладіть пластикові деталі в посудомийну машину, оскільки вони можуть деформуватися.
- Гачки для замішування тіста, збивачі для яєць та насадки у формі серця не можна мити в посудомийній машині.
- Аксесуари слід мити лише теплою мильною водою, ретельно споліскувати та висушувати.
- Ретельно промийте та висушіть.
- Відразу після очищення та висушування зберігайте насадку в захисному футлярі.
- Не затискайте пластикові деталі в посудомийній машині, оскільки вони можуть деформуватися.

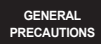


1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Διαβάζετε πάντα προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση.
- Μπορείτε να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο από τον ιστότοπό μας www.sogo.es.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.



2. Οδηγίες ασφαλείας για τον χρήστη



Γενικές προφυλάξεις κατά τη χρήση ηλεκτρικού εξοπλισμού

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους προβλεπόμενους σκοπούς. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό. Η κακή χρήση ή ο ακατάλληλος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη συσκευή και να τραυματίσει τον χρήστη.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ταιριάζει με την τάση του δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένη.
- Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από παιδιά ή βρίσκεται κοντά σε παιδιά.
- Πριν καθαρίσετε ή αποθηκεύσετε τη συσκευή σας, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει.
- Η συσκευή δεν αποσυνδέεται πλήρως από την πηγή τροφοδοσίας, ακόμη και μετά την απενεργοποίησή της. Για να την αποσυνδέσετε πλήρως, αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Οι συσκευές δεν προορίζονται να λειτουργούν μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα·
 - αγροικίες·
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα τύπου κατοικίας·
 - καταλύματα τύπου bed and breakfast



Περιορισμοί χρήσης για την αποφυγή τραυματισμών

- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές νερού.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της πάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες (π.χ. εστίες κουζίνας) ή σε ανοιχτές φλόγες.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από αιχμηρές άκρες και κρατήστε το μακριά από καυτά αντικείμενα και φλόγες. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή και μην το λυγίζετε.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό ατόμων.
- Όταν θέλετε να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα, παρακαλούμε να το κάνετε από το ίδιο το φις και όχι τραβώντας το καλώδιο ή την ίδια τη συσκευή.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, σε υγρά δάπεδα ή όταν ο αέρας είναι υγρός, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το φις σε νερό ή οποιονδήποτε άλλο υγρό. Σε περίπτωση η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από το δίκτυο τροφοδοσίας και μεταφέρετέ την σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για επισκευή πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει στο πάτωμα, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν παρουσιάζει διαρροή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το φις είναι κατεστραμμένα. Σε περίπτωση που το καλώδιο έχει, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις ή παρόμοια εξειδικευμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής ή εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.



Περιορισμοί χρήσης όταν χρησιμοποιείται από παιδιά και ηλικιωμένους

- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από τα παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν λάβει εποπτεία ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες.



Οδηγίες που πρέπει να ακολουθείτε κατά τη χρήση της συσκευής

- Αποσυνδέετε πάντα το μπλέντερ από το δίκτυο όταν το αφήνετε χωρίς επίβλεψη και πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Να είστε προσεκτικοί εάν χύσετε ζεστό υγρό στο μίξερ ή στο μπλέντερ, καθώς μπορεί να να εκτοξευθεί έξω από τη συσκευή λόγω της ξαφνικής δημιουργίας ατμού.
- Μην αφαιρείτε ποτέ το καπάκι μέχρι να σταματήσει εντελώς ο μπλέντερ.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την επεξεργασία μικρών ποσοτήτων. Μην υπερβαίνετε τις ποσότητες που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη της συσκευής ενώ λειτουργεί.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το δίκτυο πριν αλλάξετε τα εξαρτήματα ή τη πλησιάσετε τα κινούμενα μέρη κατά τη χρήση.
- Πρέπει να λαμβάνετε προφυλάξεις κατά το χειρισμό του μίξερ, την εκκένωση του κάδου και κατά τη διάρκεια τον καθαρισμό.
- Μην συνδέετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο μέχρι να συναρμολογηθεί πλήρως και Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή πριν την αποσυναρμολογήσετε ή χειριστείτε τη λεπίδα.
- Κρατήστε τα χέρια και τα σκεύη μακριά από το δοχείο κατά τη διάρκεια της ανάμειξης, για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ατόμων ή ζημιών στο μπλέντερ. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξύστρα, αλλά μόνο όταν το μπλέντερ δεν λειτουργεί.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι άδεια.
- Ο μέγιστος χρόνος επεξεργασίας τροφίμων δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 3 λεπτά συνεχούς χρήσης.
- Διατηρείτε πάντα ένα διάστημα 30 λεπτών μεταξύ δύο επεξεργασιών.
- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με διαλείμματα για να αποφύγετε μόνιμη βλάβη στον κινητήρα.
- Για να αποφύγετε την υπερφόρτωση του κυκλώματος κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, μην χρησιμοποιείτε άλλο προϊόν υψηλής ισχύος στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Μαζί με αυτό το προϊόν παρέχεται ένα κοντό καλώδιο τροφοδοσίας. Δεν για χρήση με αυτό το προϊόν, αλλά αν πρέπει να χρησιμοποιηθεί:
- Η ονομαστική ηλεκτρική ισχύς του καλωδίου πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με εκείνη του προϊόντος.
- Τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης έτσι ώστε να μην κρέμεται σε σημείο όπου μπορεί να σκοντάψει κάποιος ή τραβηχτεί ακούσια.
- Η εγκατάσταση ενός προστατευτικού καρφιού θα προσφέρει πρόσθετη προστασία με ονομαστικό ρεύμα ενεργοποίησης που δεν υπερβαίνει τα 30 mA στην οικιακή εγκατάσταση. Παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο που πραγματοποιεί την εγκατάσταση.
- Κρατήστε τα χέρια και τα σκεύη μακριά από τις περιστρεφόμενες λεπίδες ή δίσκους κατά την επεξεργασία των τροφίμων, ώστε να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή ζημιών στο μίξερ.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι ασφαλισμένο στη θέση του πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Μην επιχειρήσετε να παρακαμίσετε τον μηχανισμό ασφάλισης του καπακιού.
- Προειδοποίηση: Χρησιμοποιείτε πάντα το μίξερ με το καπάκι ή το προστατευτικό στη θέση του.
- Όταν αναμινύετε μη υγρά υλικά, αφαιρέστε το κεντρικό τμήμα του καπακιού δύο τεμαχίων.
- Μην βάζετε ποτέ το χέρι σας μέσα στο δοχείο όταν αυτό βρίσκεται τοποθετημένο στη βάση.
- Για να πιέσετε τα τρόφιμα προς τα κάτω, χρησιμοποιήστε σπάτουλα.
- Μην αλλάζετε εξαρτήματα μέχρι να σταματήσει εντελώς η συσκευή και να αποσυνδεθεί από την πρίζα. Όταν απενεργοποιείται, ο κινητήρας συνεχίζει να λειτουργεί για λίγο.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με θερμικό διακόπτη ασφαλείας που δεν επαναρυθμίζεται αυτόματα. Εάν η συσκευή υπερθερμανθεί, απενεργοποιήστε τη και αποσυνδέστε την από το δίκτυο τροφοδοσίας βγάζοντας το φις από την πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν τη συνδέσετε ξανά στο δίκτυο τροφοδοσίας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από κακή χρήση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ανατρέξτε στην ενότητα καθαρισμού και συντήρησης για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο καθαρισμού των επιφανειών των ηλεκτρικών συσκευών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.

3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση	Συχνότητα	Ονομαστική ισχύς κινητήρα	Ισχύς κλειδώματος κινητήρα
AC 220-240 V	50-60Hz	700 W	2100 W

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/826, σύμφωνα με την οδηγία 2009/125 της ΕΕ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού:
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης:
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής: N/A
Χρόνος μετά τον οποίο το προϊόν μεταβαίνει σε κατάσταση απενεργοποίησης: N/A

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΕΙΚΟΝΑ 1

1. Μηχανισμός εξόδου
2. Κουμπί ανύψωσης κεφαλής
3. Περιστροφικός διακόπτης ταχύτητας (12)
4. Κάδος από ανοξείδωτο χάλυβα 6L (SUS 304)
5. Καπάκι
6. Γάντζος ζύμης
7. Χτυπητήρι
8. Αναδευτήρας

ΠΟΤΕΝΤΙΟ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ ΕΙΚΟΝΑ 2

- 0 (Θέση απενεργοποίησης) --- 12 θέση μέγιστης ταχύτητας
- Ρύθμιση 1-12 ----- Ταχύτητα λειτουργίας.
- Ρύθμιση 1 ----- Ελάχιστη ταχύτητα – Χαμηλή.
- Ρύθμιση 12 ----- Μέγιστη ταχύτητα – Υψηλή.

Σημείωση: Μετά από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το διακόπτη ελέγχου ταχύτητας στη θέση «OFF».

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Οδηγίες συναρμολόγησης του μίξερ Εικόνα 3

1. Ανυψώστε την κεφαλή του μίξερ: Πατήστε το κουμπί ανύψωσης κεφαλής και ανυψώστε την κεφαλή του μίξερ μέχρι να ασφαλίσει στην ανυψωμένη θέση.
2. Τοποθετήστε το μπολ ανάμιξης: Τοποθετήστε το μπολ στη βάση του και περιστρέψτε το μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
3. Προσθέστε τα συστατικά: Τοποθετήστε τα συστατικά στο μπολ.
4. Τοποθετήστε το εξάρτημα: Εισάγετε το εξάρτημα χτυπητήρι/αναδευτήρα στον άξονα μετάδοσης κίνησης και περιστρέψτε το μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
5. Χαμηλώστε την κεφαλή του μίξερ: Χαμηλώστε προσεκτικά την κεφαλή του μίξερ μέχρι να κουμπώσει στη θέση λειτουργίας.

Σημαντικό

1. Βεβαιωθείτε ότι το μίξερ είναι απενεργοποιημένο πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα.
2. Βεβαιωθείτε ότι το μπολ είναι πλήρως ασφαλισμένο πριν από τη λειτουργία.
3. Μην πιέζετε το εξάρτημα αν δεν κουμπώνει εύκολα· ελέγξτε την ευθυγράμμιση και δοκιμάστε ξανά.

Προειδοποιήσεις λειτουργίας:

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή συνεχώς για περισσότερο από 3 λεπτά.
- Μετά από κάθε χρήση, η συσκευή πρέπει να κρυώσει για 30 λεπτά.
- Μην χρησιμοποιείτε δύο ή περισσότερες λειτουργίες ταυτόχρονα.
- Χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό μόνο όταν τα εξαρτήματα/εργαλεία είναι εγκατεστημένα και βρίσκονται στη θέση λειτουργίας. Διατηρείτε πάντα το δοχείο στη συσκευή κατά τη χρήση οποιασδήποτε λειτουργίας.

Τρόπος λειτουργίας

Ρύθμιση ταχύτητας Εικόνα 7

- Το κουμπί ελέγχου ταχύτητας σας επιτρέπει να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα ανάδευσης.
- Γυρίστε το κουμπί δεξιόστροφα από τη θέση **OFF** για να επιλέξετε την απαιτούμενη ταχύτητα.
 - Ξεκινήστε με χαμηλή ταχύτητα και αυξήστε τη σταδιακά, όπως απαιτείται.
 - Μετά τη χρήση, γυρίστε το κουμπί πίσω στη θέση **OFF**.

Προσθήκη συστατικών κατά τη λειτουργία Εικόνα 8

- Σταματήστε τη συσκευή πριν προσθέσετε συστατικά.
- Σηκώστε την κεφαλή του μίξερ χρησιμοποιώντας τον μηχανισμό απελευθέρωσης της κεφαλής.
- Προσθέστε τα απαιτούμενα συστατικά στο δοχείο ανάμειξης.

- Χαμηλώστε την κεφαλή του μίξερ μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της πριν επανεκκινήσετε τη συσκευή.

Αφαίρεση του δοχείου ανάμειξης **Εικόνα 9**

- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή.
- Αнуψώστε την κεφαλή του μίξερ.
- Περιστρέψτε το δοχείο ανάμειξης αριστερόστροφα και σηκώστε το από τη βάση.

Scoaterea protecției împotriva stropirii **Εικόνα 10**

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα.
- Σηκώστε την κεφαλή του μίξερ.
- Αφαιρέστε προσεκτικά το προστατευτικό από το μπολ.
- Καθαρίστε όλα τα αφαιρούμενα μέρη μετά τη χρήση.

Σημαντικό: Κίνδυνος τραυματισμού από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα!

Κατά τη λειτουργία της συσκευής, κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από το δοχείο ανάμειξης. Μην αλλάζετε εξαρτήματα ενώ η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα και λειτουργεί. Προσοχή: πριν αλλάξετε τα εξαρτήματα του μίξερ, απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς. Όταν απενεργοποιηθεί, ο κινητήρας συνεχίζει να λειτουργεί για λίγο.

Συνιστώμενες μετρήσεις:

Λάβετε υπόψη ότι κατά τη λειτουργία, το στοιχείο μέσα στο δοχείο θα ανυψωθεί λόγω της κίνησης. Επομένως, μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο εντελώς ή κοντά στα άκρα του. Μην γεμίζετε το δοχείο ανάμειξης πέραν των δύο τρίτων (2/3) της χωρητικότητάς του. Η υπερπλήρωση μπορεί να προκαλέσει εκτόξευση συστατικών έξω από το δοχείο κατά τη λειτουργία.

Παραδείγματα εφαρμογής:

Για τον γάντζο ζύμης

Συνταγές: Ζύμη ψωμιού

Συστατικά: 1400 g αλεύρι + αλάτι + ενεργοποιημένη μαγιά + 1000 ml ζεστό νερό + 2 – 3 κουταλιές της σούπας ελαιόλαδο

1. Προσθέστε όλα τα ξηρά συστατικά στο μπολ και γυρίστε το περιστροφικό κουμπί στην ταχύτητα 1 για 30 δευτερόλεπτα
2. Ρίξτε το νερό, το λάδι.
3. Ρυθμίστε την ταχύτητα στο 3-4 και συνεχίστε το ζύμωμα μέχρι να σχηματιστεί μια ομοιόμορφη μπάλα ζύμης, χωρίς να υπερβείτε τα 3 λεπτά

Για το μίξερ

Συνταγές: Ζύμη για πίτα

Συστατικά: 340 γρ. αλεύρι για όλες τις χρήσεις, συν επιπλέον για το άνοιγμα + 227 γρ. κρύο αλατισμένο βούτυρο, κομμένο σε κύβους 2 εκ. + 1 κουταλάκι του γλυκού αλάτι + 1 κουταλάκι του γλυκού ζάχαρη + 6 έως 8 κουταλιές της σούπας παγωμένο νερό

1. Βάλτε όλα τα ξηρά συστατικά στο μπολ και γυρίστε το κουμπί ταχύτητας στο 1 για 30 δευτερόλεπτα
2. Προσθέστε το κρύο βούτυρο στα ξηρά συστατικά και αυξήστε σταδιακά την ταχύτητα από 1 σε 3
3. Προσθέστε 1 κουταλιά της σούπας παγωμένο νερό κάθε φορά στο μείγμα μέχρι να σχηματιστεί μια θρυμματισμένη ζύμη, περίπου 3 λεπτά (Εάν η ζύμη δεν δέσει, προσθέστε λίγο περισσότερο νερό και ανακατέψτε για περισσότερο χρόνο. Μην προσθέσετε πάρα πολύ νερό. Διαφορετικά, η κρούστα θα γίνει σκληρή.)

Για το Egg Beater

Συνταγές: Μαρέγκα

- Συστατικά:** 4 ασπράδια αυγών + 1 φλιτζάνι (200 γραμμάρια) εξαιρετικά λεπτή ζάχαρη ή ζάχαρη άχνη
1. Χτυπήστε τα ασπράδια αυγών με ταχύτητα 12 μέχρι να σχηματιστούν μαλακές κορυφές, περίπου 2 λεπτά
 2. Προσθέστε σταδιακά τη ζάχαρη ενώ ανακατεύετε στην ταχύτητα 4 μέχρι να σχηματιστούν σφιχτές κορυφές, περίπου 2 λεπτά.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη βάση της συσκευής σε νερό και μην την κρατάτε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά απορρυπαντικά ή αλκοόλ για τον καθαρισμό του σώματος και των καπακιών του μπολ.
- Σκουπίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, αν χρειαστεί, χρησιμοποιώντας λίγο καθαριστικό χαμηλής έντασης.
- Στη συνέχεια, σκουπίστε τη μονάδα μέχρι να στεγνώσει.
- Τα μπολ ανάμειξης και τα καπάκια μπορούν να πλυθούν κάτω από τη βρύση και πρέπει να στεγνώσουν.
- Μην τοποθετείτε τα πλαστικά εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων, καθώς ενδέχεται να παραμορφωθούν.
- Οι γάντζοι ζυμώματος, τα χτυπητήρια αυγών και οι ραβδοί καρδιάς δεν είναι κατάλληλα για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.
- Τα εξαρτήματα πρέπει να πλένονται μόνο με ζεστό, σαπουνόνερο και να ξεπλένονται και να στεγνώνουν καλά.
- Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά.
- Αμέσως μετά τον καθαρισμό και το στέγνωμα, αποθηκεύστε το εξάρτημα σε μια προστατευτική θήκη.
- Μην τοποθετείτε πλαστικά εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων, καθώς μπορεί να παραμορφωθούν.



1. ВАЖНА НАПОМЕНА:

- Увек пажљиво прочитајте упутство за употребу пре коришћења.
- Ово упутство можете преузети са нашег веб-сајта www.sogo.es.
- Сачувајте ова упутства за будућу употребу.



2. Безбедносне упутства за корисника

GENERAL PRECAUTIONS

Опште мере предострожности при коришћењу електричне опреме

- Не користите уређај у било коју другу сврху осим оне описане у овом приручнику.
- Не користите или складиштите уређај на отвореном.
- Увек постављајте уређај на равну и равномерну површину.
- Уређај се сме користити само у сврху за коју је намењен. Произвођач не преузима одговорност за штету насталу неправилном употребом или руковањем. Злоупотреба или неправилно руковање може изазвати квар уређаја и повреду корисника.
- Овај уређај је намењен за кућну и сличну употребу.
- Пре прикључивања уређаја у струју, уверите се да напон наведена на плочици са подацима одговара напону у мрежи.
- Увек извадите прикључак из струјне утичнице када апарат није у употреби. Не остављајте апарат укључен без надзора.
- Потребан је блиски надзор када апарат користе или се налази у близини деце.
- Пре чишћења или складиштења уређаја, увек га искључите из напајања и оставите да се охлади.
- Уређај није потпуно искључен из извора напајања, чак и након што је искључен. Да бисте га потпуно искључили, извадите прикључак из утичнице.
- Апарати нису намењени за рад преко спољног тајмера или засебног система за даљинско управљање.
- Овај уређај је намењен за кућну и сличне примене као што су:
 - кухињски простори за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
 - сеоске куће;
 - од стране клијената у хотелима, мотелима и другим објектима за смештај;
 - објекти типа "кревет и доручак"



Ограничења у употреби ради избегавања личних повреда

- Не постављајте или користите овај уређај у близини извора воде.
- Не постављајте и не користите уређај и његов кабл за напајање на или близу врућих површина (нпр. плочица шпорета) или отворених пламена.
- Не остављајте кабл за напајање да виси на оштрим ивицама и држите га даље од врућих предмета и пламена. Немојте навијати кабл око уређаја и не савијајте га.
- Никада не користите додатке које произвођач не препоручује.
- Коришћење додатака које произвођач уређаја не препоручује или не продаје може довести до пожара, струјног удара или повреда.
- Када желите да извадите прикључак из зидне розете, урадите то држећи прикључак, а не повлачећи кабл или сам уређај. само за сам утикач, а не вукући кабл или уређај.
- Да бисте избегли струјни удар, уверите се да су вам руке суве пре уметања или извадите прикључак из прикључка на зиду
- Да бисте избегли струјни удар, уверите се да су вам руке суве пре прикључивања.
- Не користите уређај влажним рукама, на влажним подовима или када је атмосфера влажна, постоји ризик од струјног удара.
- Никада не урањајте уређај или прикључак у воду или било коју другу течност. У случају у случају да уређај падне у воду, одмах га искључите из напајања и пре него што га поново користите, однесите га овлашћеном сервисном центру на поправку.
- Не користите уређај ако је пао на под, ако постоје видљиви знаци оштећења или ако има цурење.
- Не користите уређај ако је кабл или прикључак оштећен. У случају да је кабл оштећен, он се сме заменити само од стране произвођача, његовог сервисног агента или на сличан начин квалификоване особе како би се избегла опасност.
- У случају неисправности уређаја или ако је на било који начин оштећен, вратите га Уређај вратите у најближи овлашћени сервис ради прегледа, поправке или подешавања.



Ограничења употребе када се користи са децом и старијима

- Децу треба надгледати како би се осигурало да се не играју апаратом.

- Држите уређај и његов кабл ван домаћаја деце.
- Деца не смеју да се играју апаратом.
- Чишћење и одржавање не смеју да обављају деца.
- Уређај не смеју користити деца.
- Уређај могу користити особе са смањеним физичким, чулним или менталним способности или недостатак искуства и знања, ако им је обезбеђен надзор или упутства о безбедном коришћењу апарата и разумеју укључене опасности.
- Овај уређај није намењен за употребу особама са смањеним физичким, сензорним или менталне способности или недостатак искуства и знања, осим ако им није пружено надзор или упутства у вези са безбедном употребом уређаја а разумеју опасности које су у питању.
- Уређај не сме да користе особе (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или недостатком искуства и знања, осим ако нису добиле надзор или упутства.



Упутства за употребу уређаја

- Увек искључите блендер из напајања када га оставите без надзора и пре склопања, растављања или чишћења.
- Будите опрезни када у кухињски процесор или блендер сипате врућу течност, јер она може бити избачено из уређаја због наглог испаривања.
- Никада не скидајте поклопац док миксер потпуно не стане.
- Овај уређај је дизајниран за обраду малих количина. Не прелазите количине наведене у овим упутствима за употребу.
- Избегавајте додир са покретним деловима апарата док ради.
- Искључите уређај и извуците из струјног прикључка пре замене прибор или приближавање покретним деловима током рада.
- Приликом руковања миксером, пражњења посуде и током чишћења.
- Не прикључујте уређај на струју док није потпуно састављен и Увек искључите уређај пре растављања или руковања сечивом.
- Држите руке и прибор ван посуде током мешања како бисте смањили ризик од озбиљна повреда особа или оштећење блендера. Може се користити стругач, али само када блендер не ради.
- **ПАЖЊА:** Не користите уређај када је празан.
- Максимално време обраде хране не сме прелазити 3 минута непрекидне употребе.
- Увек оставите паузу од 30 минута између два процеса.
- Користите овај уређај са паузама како бисте избегли трајно оштећење мотора.
- Да бисте избегли преоптерећење кола приликом коришћења овог производа, не користите други уређај велике водног уређаја на истом електричном колу.
- Са овим производом је испоручен кратак кабл за напајање. Продужни кабл није препоручен за употребу са овим производом, али ако се мора користити:
- Наведена електрична снага кабла мора бити најмање једнака оној на производа.
- Поставите продужни кабл тако да не виси где би могао да буде препрека или повучен ненамерно.
- Инсталација заштитника од удара у земљу пружиће додатну заштиту са номиналном вредношћу активирања струје не више од 30 mA у кућној инсталацији. Молимо вас да се консултујете са својим инсталатера електричара.
- Држите руке и прибор даље од покретних ножева или дискова током обраде хране да бисте смањили ризик од озбиљних повреда особе или оштећења кухињског миксера.
- Уверите се да је поклопац чврсто закључан пре коришћења уређаја.
- Не покушавајте да заобиђете механизам за закључавање поклопца.
- Упозорење: Увек користите миксер са поклопцем или заштитном плочом на месту.
- Када мешате нетекућу смесу, уклоните средњи део дводелне калице.
- Никада не стављајте руку у посуду када је она постављена на базну јединицу.
- За гурање хране користите шпатулу.
- Не мењајте алате док уређај не стане и не буде искључен из струје.
- Када се искључи, погон кратко наставља да ради.
- **ОПРЕЗ:** Овај уређај је опремљен термичком безбедносном заштитом која се не враћа сама. Ако се уређај прегреје, искључите га и извадите из струјног прикључка. Оставите уређај да се потпуно охлади пре него што га поново прикључите на струју.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Потенцијални ризик од повреде услед неправилне употребе. Користите овај уређај само на начин описан у овим упутствима.



ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Молимо погледајте одељак за чишћење и одржавање за детаље о томе како да очистите површине електричних уређаја које долазе у контакт са храном.

4. ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Напон	Фреквенција	Номинална снага мотора	Снага моторног закључавања
AC 220-240 V	50-60Hz	700 W	2100 W

Овај производ је у складу са Уредбом (ЕУ) 2023/826, у складу са Директивом ЕУ 2009/125 о захтевима за еколошки дизајн. Потрошња енергије у искљученом режиму: Потрошња енергије у режиму приправности: N/A
Време након којег производ прелази у искључени режим: N/A

4. ОПИС ДЕЛОВА

СЛИКА 1

1. Излазни мењач
2. Дугме за подизање главе
3. Точак за брзину (12)
4. 6L посуда од нерђајућег челика (SUS 304)
5. Поклопац
6. Крвак за тесто
7. Мутилка
8. Мутилатор

ТОЧКА ЗА ПОДЕШАВАЊЕ БРЗИНЕ

СЛИКА 2

- 0 (искључено) --- 12 положај максималне брзине
- Подешавање 1-12 ----- Радна брзина.
- Подешавање 1 ----- Минимална брзина – Ниска.
- Подешавање 12 ----- Максимална брзина – Висока.

Напомена: Након сваке употребе обавезно поставите прекидач за контролу брзине у положај "OFF".

5. УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ

Упутство за монтажу стоног миксера

СЛИКА 3

1. Подигните главу миксера: Притисните дугме за подизање главе и подигните главу миксера док се не закључа у подигнутом положају.
2. Уградите посуду за мешање: Поставите посуду на носач посуде и ротирајте је док се чврсто не закључа на месту.
3. Додајте састојке: Ставите састојке у посуду.
4. Причврстите прикључак: Убаците мутилку/битер у погонско вратило и окрените га док се чврсто не закључа.
5. Спустите главу миксера: пажљиво спустите главу миксера док не кликне у радну позицију.

Важно

1. Уверите се да је миксер искључен пре постављања или уклањања прикључака.
2. Уверите се да је посуда потпуно закључана пре рада.
3. Не присиљавајте прикључак ако се не прикључи лако; проверите поравнање и покушајте поново.

Упозорења при раду:

- Не користите уређај непрекидно дуже од 3 минута.
- Након једнократне употребе, уређај треба да се охлади 30 минута.
- Не користите две или више функција истовремено.
- Користите уређај само када су додаци/алати уграђени и у радној позицији. Увек држите посуду у уређају када користите било коју функцију.

Упутство за употребу

Контрола брзине

Слика 7

Точак за контролу брзине омогућава вам да изаберете жељену брзину мешања.

- Вртете ручку у смеру казаљке на сату из положаја **ИСКЉУЧЕНО** да бисте одабрали жељену брзину.
- Почните на малој брзини и постепено повећавајте по потреби.
- Након употребе вратите ручку у положај **ИСКЉУЧЕНО**.

Додавање састојака током рада

Слика 8

- Зауставите уређај пре додавања састојака.
- Подигните главу миксера помоћу механизма за ослобађање главе.

- Додајте потребне састојке у посуду за мешање.
- Спустите главу миксера док се чврсто не закључа у положај пре поновног покретања уређаја.

Уклањање посуде за мешање **Слика 9**

- Искључите уређај и извучите прикључак из струјне утичнице.
- Подигните главу миксера.
- Вртете посуду за мешање у смеру супротном казаљки на сату и подигните је са основе.

Уклањање заштитне плочице од прскања **Слика 10**

- Уверите се да је уређај искључен и извучен из струјне утичнице.
- Подигните главу миксера.
- Пажљиво уклоните заштиту од прскања са посуде.
- Очистите све одвојиве делове након употребе.

Важно: Ризик од повреде од ротирајућих алата!

Док апарат ради, држите прсте даље од посуде за мешање. Не мењајте додатке док је апарат прикључен на струју и ради. Имајте на уму да пре замене додатака за млевење мяса искључите апарат и сачекајте да се потпуно заустави. Када се искључи, погон кратко наставља да ради.

Препоручене мере:

Имајте у виду да ће се током рада елемент унутар посуде подизати због кретања. Стога никада не пуните посуду до врха или близу ивица. Не пуните посуду за мешање више од две трећине (2/3) свог капацитета. Препуњавање може изазвати прскање састојака из посуде током рада.

Примери примене:

За куку за тесто

Рецепти: Хлебно тесто

Састојци: 1400 г брашна , со, активирани квасац, 1000 мл топле воде и 2–3 кашике маслиновог уља

1. Додајте све суве састојке у посуду и окрените ротациони тастер на брзину 1 на 30 секунди
2. Улијте воду, уље и уље за печење.
3. Пређите на брзину 3–4 и наставите са мешањем док се не формира једна глатка кугла теста, не дуже од 3 минута

За миксер

Рецепти: Тесто за питу

Састојци: 340 г универзалног брашна, плус додатно за развлачење + 227 г хладног несољеног путера, исеченог на коцкице од 2 цм + 1 кашичица соли + 1 кашичица шећера + 6–8 кашика ледене воде

1. Ставите све суве састојке у посуду и окрените ротациони точак на брзину 1 на 30 секунди
2. Додајте хладни путер у суве састојке и постепено повећавајте брзину са 1 на 3
3. Додајте по 1 кашику ледене воде у смешу док се не формира мрвичасто тесто, око 3 минута (Ако се тесто не држи, додајте још мало воде и мешајте дуже. Не додајте превише воде, иначе ће кора бити тврда.)

За Ег Битер

Рецепти: Меринге

Састојци: 4 беланца + 1 шоља (200 грама) ситног шећера

1. Мутите беланца на брзини 12 док не добијете меке врхове, око 2 минута
2. Постепено додајте шећер током мућења на брзини 4 док се не формирају чврсти врхови, око 2 мин

6. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Пре чишћења, обавезно искључите уређај из електричне утичнице и оставите га да се охлади.
- Никада не урањајте базу у воду или не држите је под текућом водом.
- Не користите абразивне детерџенте или алкохол за чишћење поклопца и посуде.
- Обришите уређај влажном крпом, по потреби; користите мало средства за чишћење благе формуле.
- Затим обришите уређај сувим.
- Чиније за мешање и поклопци чинија могу се прати под славином и треба их осушити.
- Не убацујте пластичне делове у машину за прање судова јер би могли да се деформишу.
- Крстови за мешање теста, мутилице за јаја и шипке у облику срца нису погодни за прање у машини за прање судова.
- Прибор треба прати само у млакој сапуњавој води, па га темељно испрати и осушити.
- Исперите и темељно осушите.
- Одмах након чишћења и сушења, чувајте прикључак у заштитној футроли.
- Не гурајте пластичне делове у машину за прање судова јер се могу искривити.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.
Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.
Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.
Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.
Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.
Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЕС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863/ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΚ.

Την οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ.

Την οδηγία 2015/863/ΕΕ σχετικά με τους περιορισμούς στη

χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές συσκευές.

Την οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ισχύουν για τα προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom naponu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.



ДЕКЛАРАЦИЈА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Ovaj uređaj je u skladu sa Direktivom o niskom naponu 2014/35/EU.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863 EU o ograničenjima u upotrebi određenih opasnih supstanci u električnoj opremi.

Direktiva 2009/125/EC o zahtevima za ekološki dizajn koji se primenjuju na proizvode u vezi sa energijom.

RoHS direktiva 2006/66/EC o ograničenju





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjске odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblašene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboynike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjскими izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Popravljalne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane baterijami należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zabierając je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importeur: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deseuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mail-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпортер: Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Валенси́я, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως κανονικά απόβλητα ή οικιακά απορρίμματα. Όλος ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός και οι συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σωστά και σύμφωνα με τους τοπικούς δημοτικούς κανονισμούς. Μπορείτε να τα ανακυκλώσετε μεταφέροντας τα σε ένα κέντρο διάθεσης που έχει εγκριθεί από την κυβέρνηση ή σε ειδικούς κάδους που μπορείτε να βρείτε σε οποιοδήποτε μεγάλο σούπερ μάρκετ, κατάστημα ηλεκτρονικών ή ηλεκτρικών συσκευών ή εμπορικό κέντρο που διαθέτει τέτοιες εγκαταστάσεις.

Σχεδιασμός: SOGO με βάση τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας

Εισαγωγέας: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Βαλένθια, Ισπανία

Προϊόν κατασκευασμένο στην ΚΙΝΑ. Εξυπηρέτηση μετά την πώληση: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili njegovom pakovanju ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbaciti kao obican otpad ili kuhno smeće. Sva električna i elektronska oprema i uređaji na baterije moraju biti pravilno reciklirani u skladu sa lokalnim opštinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako što ćete ih odneti u državni ovlašćeni centar za odlaganje otpada ili u specijalizovane kontejnere koje možete naći u bilo kom velikom obližnjem supermarketu, prodavnicama elektroničke ili električnih uređaja, ili u tržnim centrima koji imaju takve objekte.

Дизајн: SOGO, на основу европских стандарда квалитета

Увезено од: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенси́ја, Шпанија

Производ произведен у КИНИ. Сервис после продаје: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-14585

